

فینۆمینۆلۆجی

د . محەمەد كەمال

ناوی کتیب: فینۆمینۆلۆجی

نووسەر: د. محەمەد کەمال

دیزاینی بەرگ و ناوهوه: ئازەر عوسمان

ژمارە ی سپاردن: 1486

تیراژ: 1000

چاپ: چاپخانه ی بینایی

زنجیره کتیبی گوڤاری کۆچ (18)

ناوہ پوک

6..... پیشہ کی

بہ شی یہ کہم

9..... لہ فینۆمینہ وہ بو فینۆمینۆلۆجی

بہ شی دووہم

۱۵..... ئەدمۆند ھوسرل: دامہ زینہ ری فینۆمینۆلۆجی

۲۱..... گروپہ فینۆمینۆلۆجیخوازہکان

۲۳..... ئەرشیفی ھوسرل

۲۴..... ھوسرل: سروشتگہ رایہ تی و خۆی بہرز

۳۲..... واتای (واتا) لہ فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا

۳۴..... مہ بہ ستداریتی

۴۱..... بنہمای ھہ موو بنہ ماکان

بہ شی سییہم

۴۳..... میتودی فینۆمینۆلۆجی

۵۲..... کہ مکردنہ وہی فینۆمینۆلۆجییانہ

۵۷..... کہ مکردنہ وہی بیروکہ یی

بہ شی چوارہم

۶۳	.....	فینۆمینیۆلۆجی پاش ھوسرل
۶۵	.....	ھایدیگەر و فینۆمینیۆلۆجی ئۆنتۆلۆجییانە
۷۲	.....	بوونی مروّف بە وجۆرەى خۆى دەردەخات
۷۸	.....	بوونی پەسەن و تیگەیشتن
۸۲	.....	سارتەر و میتۆدى فینۆمینیۆلۆجی
۹۱	.....	خۆ، بروای خراپ و نامۆیى
۹۶	.....	میرلۆ-پۆنتى و فینۆمینیۆلۆجى ھەستکردن
۱۰۰	.....	فینۆمینیۆلۆجى و بوونى لەش
۱۰۸	.....	سەرەنجام
۱۱۱	.....	سەرچاوەکان

پیشہ کی

لہ پراسٹیدا بیروکھی نوسراویک لہ سہر فینؤمینؤلؤجی پیشنیاری
ہریم عوسمان بوو. ئەم بہرپزہ لہو باوہرہدابوو، پاش دەرچوونی
(بوون و کات)ی مارتن ہایدیگر و (بوون و نہبوون)ی ژان-پؤل
سارتر بہ زمانی کوردی و بؤل تیگہیشتن لہم دوو بہرتووکہ
پیویستہ خوینہر شارہزاییہ کی لہ میتؤدی فینؤمینؤلؤجی ہہبیت.
ہەرچہ نہدہ، ئەدمؤند ہوسرل دامہزریئہری میتؤدی
فینؤمینؤلؤجیہ، بہلام فہلسفہ فہی بـوونگہرایہ تی
فینؤمینؤلؤجیہانہ دہروانیئتہ جیہان و لہ واتاکہی
دہکؤلئتہوہ. ہایدیگر و سارتر، لہم پووہوہ فینؤمینؤلؤجیہانہ
روو لہ بابہ تی توؤژینہوہ فہلسفہ فیہکہیان دہکەن.

من پیشنیارہکھی ہریم عوسمانم بہ گرنگ زانی و ہہستم بہو
بؤشاییہ لہ بہردہم خوینہری کوردا کرد. ئەمہش ہانیدام
پیشنیارہکھی بہ جیدی وەرگرم، بہ کورت و پوخت لہ سہر
بنہماکانی میتؤدی فینؤمینؤلؤجی و پەیوہندی ئەم میتؤدہ بہ
فہلسفہ فہی بوونگہرایہ تیہوہ بنوسم.

ئەم نوسراوه لىكۆلىنەوہیەكە لەسەر میتۆدى فینۆمینۆلۆجى و كورتهیەك لە مۆژووى سەرھەلدان و گەشەکردنى . پاش پوونکردنەوہى ئەم لایەنانە پەيوەندى میتۆدەكە بە فەلسەفەى بوونگەرایەتیئەوہ باسەدەكەم . بۆ ئەم مەبەستە سى بیریار (مارتن ھایدیگەر، ژان-پۆل سارتەر و مۆریس میرلۆ-پۆنتى)م ھەلبژاردووہ تاكو شیوازى بەكارھینانى میتۆدەكەیان شیبكەمەوہ .

ھەلبژاردنى ئەم سى بیریارە لە خۆرا نییە چونكە گۆرانکارییان لە میتۆدەكەدا ھیناوەتەكایەوہ، كە لەگەڵ بیریاردنەوہى فەلسەفى دامەزینەرى میتۆدەكەدا ناكۆك ڕادەوستیت . بۆ نموونە، ئەو گۆرانکارییەى ھایدیگەر لە میتۆدەكەدا دروستیکردووہ بۆتە ھۆكارى تىكدانى ھاوڕیئەتیئەكەى لەگەڵ ھوسرلدا .

ئەم نوسراوہ لە چوار بەش پىكھاتووہ . سى بەشى لەسەر بنەرەتى چەمكى 'فینۆمینۆلۆجى'، مۆژووى سەرھەلدانى میتۆدەكە، بۆچوونە فینۆمینۆلۆجییەكانى ھوسرل و بنەماكانى میتۆدەكەى . بەشى چوارم بۆ گەشەکردنى میتۆدى

فینۆمینۆلۆجی پاش ھوسرلّ تەرخانکردووہ، کہ تیایدا باسی
فینۆمینۆلۆجی بوونگہ رایہ تی دە کہ م.

محەمەد کہ مال

زانکۆی مالبۆرن

مارت ۲۰۱۳

بەشى يەكەم

لە فينۆمىنەۋە بۇ فينۆمىنۆلۇجى

ئەدمۇند ھوسرل بۇ يەكەمجار مېتۇدى فينۆمىنۆلۇجى بۇ گەشتىن بە ناۋەرپۇكى بابەتى توۋىژىنەۋە فەلسەفىيەكەى دامەزاندوۋە . بېرىرانى، ۋەكو مارتىن ھايدىگەر، ئىدىت شتائىن، ماكس شىلەر، ئىمانئىل لىقىناس، ئەلفرىد شوپتېز، ھانس جۇرچ گادەمەر، ژان-پۇل سارتەر، مۇرىس مىرلۆ-پۇنتى و زۇر بېرىارى دىكە پەيرەۋىيان كىردوۋە . كەۋابو، پاستەۋخۇ باسەكەمان لە ھوسرلەۋە دەستىپىدەكات . ھەرۋەھا ھەۋلدەدەين بزائىن لەپىش ھوسرلدا چەمكى فينۆمىنە و دواجارىش فينۆمىنۆلۇجى چۇن بەكارھىنراون . بۇ ئەم مەبەستە ئاۋرپىك لە بنەپەتى زمانەۋانى چەمكەكە دەدەينەۋە تاكو لە واتاكەى تىبگەين .

چەمكى (فینۆمىنۆلۆجى) يۇنانىيە و لە دوو بەش پېكھاتووہ:
 (فینۆمىنە) و (لۆجى). فینۆمىنە لە زمانى يۇنانىيدا كۆى وشەى
 (فینۆمىنەن)ە. لە زمانى ئىنگلىزىشدا (فینۆمىنەن) ناوئىكى تاك
 و (فینۆمىنە) كۆيە. لە زمانى يۇنانىيدا ئەم چەمكە بۆ شتتېك
 دادەنرېت، كە خۆى دەردەخات و بوونى ئاشكرابووہ. ئىمە
 راستەوخۆ لە پېگەى ئەزموونى ھەستەككئىيەوہ دەنىاسىن
 پئويست ناكات بىر لە بوونى بكەينەوہ. كتئبەكانى سەر مئزەكەم
 و مئزەكە فینۆمىنە يان دياردەن، من دەيانبىنم و ئەو پرسىارە لە
 خۆم ناكەم كتئبەكان و مئزەكە ھەن يان نا.
 لەمرووہ (فینۆمىنە) واتاى (دياردە) دەبەخشىت، دژى
 (نۆمىنە) دادەنرېت، كە واتاى شتتېكى نئو بىرکردنەوہ
 دەگەيەنئت و پەيوەندى بە ئەزموونى ھەستەككئىيەوہ نىيە. ئەگەر
 لەو باوەرەدابىن راستەقەينە دەكەوئتە ئەودىو دياردەكان يان
 فینۆمىنەوہ و ئەزموونى ھەستەكى ناىگاتى، تەنيا دەتوانىن بە
 بىرکردنەوہ بىناسىن، ئەو راستەقەينەيە فینۆمىنە نىيە و
 نۆمىنەيە. چەمكى (نۆمىنە)ش يۇنانىيە و واتاى ئەو شتە
 دەگەيەنئت، كە بىرى لئدەكرئتەوہ نەك ھەستىپئدەكرئت.

به شی دووه می چه مکه که (لۆجی-لۆگی) له (لوگۆس) وه هاتوو ه .
 لوگۆسیش له زمانی یۆنانیدا چهند واتایه کی هه یه . فه یله سوفه
 یۆنانیه کان له هیراکلیتسه وه بۆ ئه ریسۆ جیاواز باسیانکردوو ه ،
 به لām لیردها به واتای (گوتار، لیکنۆینه وه یان زانست) دیت .
 فینۆمینۆلۆجی، وه کو وشه یه کی لیکنراو ده بیته به زانستی
 فینۆمینه یان زانستی دیارده کان . ئه گه ر سایکۆ-لۆجی گوزارش له
 دهروونی مرۆف بکات و ئه و بابته به خاته به ر پۆشنای
 لیکنۆینه وه ، ئه و فینۆمینۆلۆجی ده یه ویت له فینۆمینه یان هه موو
 ئه و شتانه ی ده رده که ون تیگات . که وابوو، فینۆمینۆلۆجی
 زانستی فینۆمینه ، دیارده کان یان دیارده گه رییه .
 هه زده که م ئامازه به و خاله بده م، که فینۆمینۆلۆجی و
 فینۆمینه لیزم جیاوازن . هه رچه نده ئه زموونی هه سته کی بۆ
 هه ردوکیان بناخه ی سه ره له دانی زانینه ، به لām فینۆمینه لیزم
 دیارده کان بۆ خه سلته هه ستییه کان ده گه پینیتته وه . ئیمه زۆرجار
 راسته وخۆ ئاگامان له و خه سلته تانه نییه .
 ده نگ شه پۆله و به هۆی هه سته کردنی بیستنه وه به ئیمه ده گات .
 ئه م تیگه یشتنه له ده نگ فینۆمینه لیزم—انه یه نه ک

فینۆمینیۆلۆجیيانە . بەلام کاتیگ گوی له گۆرانیهک دهگرم
ههستی بیستتم شهپۆله کورت و دریزهکانی دهنگهکانم بۆ
ئاشکراناکات . من نالیگم گوی له و شهپۆلانه دهگرم بهلکو ئهوهی
دهبیستم گۆرانیه . گۆرانی دیاردهیه یان فینۆمینیه، وهکو
کتیبهکانی سهه میزهکه راستهوخۆ ههستیپیدهکه م .

بهگویرهی واتای چهکهکه، فینۆمینیۆلۆجی پوو له و شتانه دهکات
خویان دهردهخن . ههرشتیکیش خوی دهربخات ههبووه و
ههبووش لهسهه (بوون) بهگشتی رادهوهستیت . له م پوانگهیهوه
فینۆمینیۆلۆجی دهبیست به ئۆنتۆلۆجی . هایدیگهه گوتهنی،
فینۆمینیۆلۆجی لهسهه بناخهی ئۆنتۆلۆجی دادهمهزیت چونکه
گهیشتن به دیارده لهههمانکادا بوونی دیاردهکه ئاشکردهکات.¹
ئهفلاتون، بۆیهکهمجار، له کۆتایی بهشی شهشه می (کۆمار)دا
ئاماژهی بۆ فینۆمینیه و نۆمینیه کردوه . له بۆچوونه
ئهپستمۆلۆجیهکهیدا هیلی جیاکردنهوهی لهنیوان دوو جۆر

¹Martin Heidegger, *The Basic Problems of Phenomenology*, translated, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988, p. 20.

زانیندا كيشاوه . جۆرى يه كه ميان ده كه ويته ژير هيئه كه وه و
په يوه ندى به جيهانى ههسته كيه وه هه يه . هه مو ئه و شتانه
ده گريته وه ، كه ده كه ونه بهر پوڭشنايى ئه زمونى ههسته كى يان
خويان بو ئه و ئه زموننه ده رده خه ن . ئه م بابته انه فينؤمينه ن .
جۆرى دووه ميان ده كه ويته ژورر هيئه كه وه و په يوه ندى به
جيهانى به رزى فؤرمه هه مه كيه كانه وه هه يه . فؤرمه كان ،
به پيچه وانى فينؤمينه وه ، خويان بو ئه زمونى ههسته كى
ده رناخه ن و پيويسته بيريان ليكبه ينه وه .² بو ئه فلاتون ،
فينؤمينه ديارده يان ئه و شته يه ، كه له فؤرم و ماته ر پيکه اتووه .
فؤرمه هه مه كيه كانيش ، كه له ماته ر به دهرن ، هيچ خه سلته تيكي
ههسته كييان نييه ، ئومينه ن و ته نيا فه يله سوفه كان ده يانناسن .
پاش ئه فلاتون ، كانت باسى جياوازي فينؤمينه و نؤمينه ي
كردووه و ئه م دوو چه مكه ي به كارهيئاوه . وه كو ئه فلاتون
فينؤمينه ي به و بابته داناووه ، كه له ريگه ي ئه زمونى
ههسته كيه وه ده ناسريته و تيگه يشتتنيش به يارمه تي

² ئه فلاتون ، كؤمار ، به شى شه شه م ، وه رگيراني د . محمه د كه مال ، ده زگاي
سه رده م ، سليمانى ۲۰۰۹ ، ل ۲۲۰-۲۲۳ .

كاتيگورييه كان بىرۆكەى پىدروسىتەدەكات. لەبەر ئەوھى نۆمىنە دياردە نىيە و دەكەوئىتە ئەودىو فىنۆمىنەوھ تىگەيشتنى مرۆف لە رېگەى ئەزموونى ھەستەكئىيەوھ ناتوانئىت بىناسئىت.³

جىاوازييەكى سەرەكى لەنىوان بۆچوونەكانى ئەفلاتون و كانتدا دەبىنرئىت. ئىمە دەزانىن، كە بۆ ھەردووكيان ئەزموونى ھەستەكى سنوردارە و ناتوانئىت خۆى بەودىو جىھانى دياردەكان بگەيەنئىت. بەلام، لای ئەفلاتون فەيلەسوفە پاستەقئىنەكان لە رېگەى بىركردنەوھى ھۆشەكئىيەوھ دىالئىكتىكئىيانە دەتوانن خۆيان بە فۆرمە ھەمەكئىيەكان بگەيەنن و پاستەقئىنەى ژوور جىھانى ھەستەكى بدۆزنەوھ. كانت لەئاستى دۆزىنەوھى پاستەقئىنەى ئەودىو فىنۆمىنەوھ پووناكئىن نىيە. لەو باوھرەدايە مرۆف خاوەنى ئەو دەستەلاتى زانىنە نىيە تاكو نۆمىنە بىناسئىت، لەبەر ئەمە، نۆمىنە ھەمىشە نەزانراوھ.

ھىگل چەمكى فىنۆمىنۆلۆجى بۆ نوسراوھەكى لەسەر گەشەکردنى دىالئىكتىكئىيانەى ئاگامەندى بە ناوى (فىنۆمىنۆلۆجى ھۆش)

³Immanuel Kant, *Critique of Pure Reason*, translated by Norman Kemp Smith, London: Macmillan & Co., 1963, A: 249, B: 306.

به كارهينئاوه. بېگومان، هيگل، وهكو هوسرل فينومينولوجى به
 ميتود دانه ناوه. ميتودى هيگل ديالېكتيكيه و په يرهوى جولان و
 گوراني سى كوچكهي دهكات؛ له بابه ته وه بو دژه بابه ت دېروات
 وله ئاكامدا ئەم دوو لايه نه ناكۆكانه قوناخىكى نوپتر به
 ناوى (تيه لکيش) دهيننه كايه وه. ئەم تيه لکيشه دهبيته وه به
 بابه تىكى نوپ، دژه كهى سهره لده دات، ناكوكى و زورانباى
 نيوانيان تيه لکيشىكى ديكه دروستده كهن. ئەم جولان و
 گورانكارىيه به رده وام دهبيت، تاكو سروشت و ميژوو به دوا قوناخ
 و ته واوكوي دهگن. هيگل له (فينومينولوجى هوش) دا باسى
 ديارده يان فينومينهى ئەم گورانكارىيه ديالېكتيكيه له بوونى
 ئاگامه نديدا دهكات. پووننده كاته وه چون ئاگامه ندى، وهكو بابه ت
 له قوناخه جياوازه كاندا دژه بابه تى خوى په يدا دهكات و
 تيه لکيشه دروستده كات، ههروه ها چون له م گورانكارىيه دا و له
 ميژوودا به دوا قوناخ و دوا تيه لکيش دهكات، كه له وه زورتر
 دژه بابه تى بو په يدا نابيت. له بهر ئەمه، ئاگامه ندى به دوا قوناخى
 گه شه كردنى دهگات و كوتايى به ميژوو ديت.⁴ هيگل

⁴ پړوانه: G.W. Hegel, *The Phenomenology of Mind*, translated

فینۆمینیۆلۆجی، وهکو زانستی دیارده و میتۆدیک بۆ ناسینی دیارده به کارنه هیناوه. ئەو ههولیداوه دیالیکتیکیانە پوونیکاتهوه چۆن فینۆمینە ی ئاگامەندی له نۆیۆ میژوودا به قوناخی تهواوکۆیی دهگات، به لām هیگڵ له پیش هوسرلدا چه مکه که ی داناوه. پاش هیگڵ، کرسیان ولف، فهیله سوفی ئەلمانی، که له زانکۆی (هاله) مامۆستا بووه چه مکی فینۆمینیۆلۆجی به کارهیناوه. به کارهینانه که ی ولفیش، وهکو به کارهینانه که ی هیگڵ په یوهندی به م میتۆده فهلسه فیهیه وه نییه، که له م نوسراوه دا باسیده که یین. هه رچه نده له دواییدا بۆچوونه کانی مارتن هایدیگەر له سه ر فینۆمینیۆلۆجی پوونده که یینه وه به لām شایه نی باسه، که ئەم بیریاره له په رتووکه که ییدا (بوون و کات) واتاکه ی پوونکردۆته وه و له چه ند نوسراویکی دیکه دا بنه ماکانی شیکردۆته وه.⁵ بۆ پوونکردنه وه ی واتای فینۆمینه هایدیگەر

by J. B. Baillie, New York: Harper Colophon Book, 1967, pp.798-803.

⁵ مارتن هایدیگەر له دوو نوسراوی دیکه دا باسی میتۆدی فینۆمینیۆلۆجی کردوه و

رافه کردنیکی جیاوازییۆ داناوه. بپروانه:

Martin Heidegger, *History of the Concept of Time*, translated by Theodore Kisiel, Bloomington and

دهلّیت، "وشه‌ی یونانی 'فینۆمینه‌ن'، که چه‌مکی فینۆمینه‌ی لیوه ده‌رچووه، له فرمانی (*phainesthai*) یه‌وه هاتووه، ئەمه‌ش واتای "خۆ-ده‌رخستن" ده‌به‌خشیت. که‌وابوو، فینۆمینه‌ واته، ئەوشته‌ی خۆی ده‌رده‌خات، خۆده‌رخستن و به‌رجه‌سته‌بوون. هه‌روه‌ها (*phainesthai*) ده‌نگی‌کی ناوه‌نده، که له‌وشه‌ی (*phaino*) وه‌ په‌یدا‌بووه و واتای 'له‌به‌ر پۆشنایی دانان' ده‌به‌خشیت.⁶ به‌کورتی‌یه‌که‌ی، هایدی‌گه‌ر له‌و باوه‌رپه‌دایه، که چه‌مکی فینۆمینه‌ بۆ ئەو شته‌ داده‌نریت خۆی ده‌رده‌خات و یونانی‌یه‌کان بۆ (هه‌بووه‌کان) به‌کار‌یان‌ه‌یناوه. به‌لام هه‌بووه‌کان له شیوه‌ی جیا‌وا‌زدا خۆیان ده‌رده‌خه‌ن، که له‌هه‌مانکاتدا ده‌که‌ونه سه‌ر پووتی‌کردنی ئی‌مه‌ له هه‌بووه‌کان. له‌سه‌رو ئەمه‌وه، ده‌شی هه‌بوویه‌ک، به‌و جو‌ره‌ی هه‌یه‌ خۆی ده‌رنه‌خات و پو‌الله‌تی‌کی

Indianapolis: Indiana University Press, 1992. And, *The Basic Problems of Phenomenology*, translation, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988.

⁶ مارتن هایدی‌گه‌ر، بوون و کات، وه‌رگێڕان و پێشه‌کی د. محمه‌د که‌مال، ده‌زگی سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۱۳، کورته‌به‌شی ۲۸، ل ۷۳.

دیکه‌ی هه‌بیټ. هیشتا، ناتوانین روآله‌ته‌که له فینۆمینه‌که جیابکه‌ینه‌وه، "ئه‌وکاته له واتای هه‌بوویه‌ک تیده‌گه‌ین، که خۆی ده‌رخستبیت؛ ته‌نیا له‌محاله‌ته‌دا له‌م یان له‌و شته‌ ده‌چیت. واتای بته‌ره‌تی (فینۆمینه، وه‌کو خۆ ده‌رخستنی هه‌بوویه‌ک) بناخه‌ی روآله‌ته." ⁷

پاش ئه‌م پوو‌نکردنه‌وه‌یه هایدی‌گه‌ر هه‌ولیداوه جیاوازی نۆوان فینۆمینه و دیارده‌ پوونبکاته‌وه و ئاماژه بو‌ ئه‌و خاله‌ ده‌کات، که فینۆمینه له‌ پێگه‌ی دیارده‌کانییه‌وه ده‌توانیت خۆی ده‌ریخات یان هیچ هه‌بوویه‌ک، تا‌کو خۆی ده‌رنه‌خات و دیارده‌ی نه‌بیټ به‌ فینۆمینه‌ دانانریت.

بو‌ پوو‌نکردنه‌وه‌ی جیاوازی نۆوان فینۆمینه و دیارده‌ی فینۆمینه هایدی‌گه‌ر نمونه‌ی نه‌خۆشی هیناوه‌ته‌وه، که له‌ پێگه‌ی دیارده‌کانییه‌وه، بو‌ نمونه‌ گه‌رمی له‌ش و ئازار خۆی ده‌رده‌خات و ده‌بیټ به‌ فینۆمینه، "ئه‌مه‌ دیارده‌ی نه‌خۆشییه، که که‌سی‌ک با‌سیده‌کات. که‌سه‌که‌ بی‌ر له‌ جو‌ریک پووداوی ده‌رکه‌وتوو له‌ له‌شی نه‌خۆشه‌که‌دا ده‌کاته‌وه. دیارده‌کان له‌گه‌ڵ خۆ

⁷ هه‌مان سه‌رچاوه، کورته‌به‌شی ٢٩، ل ٧٣.

ده‌رخستنه‌که‌یانداناماژهبۆشتیکی‌ده‌رنه‌که‌وتوو‌ده‌که‌ن. سه‌ره‌لانی‌دیارده‌کانیش‌هاوته‌راز‌له‌گه‌ل‌بابه‌تیکی‌لیکۆلینه‌وه‌ی‌په‌ریشان‌بوونیک،‌که‌خۆی‌ده‌رناخات،‌ده‌روا.‌که‌وابوو‌دیارده،‌وه‌کو‌دیارده‌ی‌شتیک‌واتای‌خۆده‌رخستن‌نابه‌خشیت؛‌به‌لکو‌بانگه‌شه‌بۆشتیک‌ده‌کات،‌که‌خۆی‌ده‌رنه‌خستوه. ⁸

جیاوازی‌نیوان‌فینۆمینه‌و‌دیارده‌ی‌فینۆمینه‌له‌ویدا،‌که‌فینۆمینه‌هه‌بووه،‌به‌لام‌ئهم‌هه‌بووه‌به‌دیارده‌کانیدا‌ده‌ناسریت.‌دیارده‌ش‌فینۆمینه‌نییه،‌به‌لکو‌بانگه‌شه‌بۆفینۆمینه‌که‌ده‌کات.‌نه‌خۆشی‌فینۆمینه‌یه‌و‌ئیمه‌له‌پێگه‌ی‌ئهو‌دیاردانه‌ی‌بانگه‌شه‌بۆ‌نه‌خۆشییه‌که‌ده‌که‌ن،‌وه‌کو‌گه‌رمه‌تا،‌ئازاری‌له‌ش،‌که‌مخۆری‌و‌هند،‌ده‌زانین‌که‌سه‌که‌نه‌خۆشه.‌نه‌خۆشییه‌که‌له‌پێگه‌ی‌ئهم‌دیاردانه‌وه‌خۆی‌ده‌رده‌خات‌و‌دیارده‌کانیش‌بانگه‌شه‌بۆ‌نه‌خۆشییه‌که‌ده‌که‌ن.‌هیچ‌کام‌له‌م‌دیاردانه‌خودی‌نه‌خۆشییه‌که‌نییه.‌که‌وابوو،‌فینۆمینه‌پیکه‌اته‌یه‌له‌م‌ده‌رکه‌وتانه‌و‌ده‌رکه‌وته‌کانیش‌به‌بۆفینۆمینه‌نین.

⁸ هه‌مان سه‌رچاوه،‌ کورته‌به‌شی ٢٩،‌ ل ٧٤.

پاش پوونکردنەوہی واتای چەمکی (فینۆمینە) و (لۆگۆس) تێدەگەین، کە فینۆمینۆلۆجی دەبیّت بە توێژینەوہ لە دیاردە بەو جۆرہی ئەو دیاردە یە خۆی دەرەخات. ھەرچەندە ئەم بەشە ی پێناسەکە (بەو جۆرہی خۆی دەرەخات) پە یوہندی بە واتای چەمکی فینۆمینۆلۆجییەوہ نییە و تیایدا نادۆزێتەوہ، بۆ شوینکەوتوانی ئەم میتۆدە سەرەکییە. مەرج نییە ئێمە بتوانین ناوہ پۆکی دیاردە یەک بە دروستی بناسین، بەلام گرنگە دیاردەکە بەو جۆرہی خۆی دەرەخات راستەوخۆ بکەوێتە بەر پۆشنایی ئەزموونەکەمان. ھەموو فینۆمینە یەک بۆ ئێمە دەبیّت بە دیاردە و خۆی بۆ ئێمە دەرەخات. ئێمە بەردەوام پوو لە فینۆمینە دەکەین و دەمانەوێت لە واتاکە ی تێبگەین.

بەشى دووھم

ئەدمۇند ھوسرل: دامەزىنەرى فېنۆمىنۆلۆجى

باسمانكرد چەمكەكانى (فېنۆمىنە) و (فېنۆمىنۆلۆجى) يۆنانىن و چەند بېرىيارىكىش پېش ھوسرل بەكارىانھىئاون . كەوابوو، ناكرىت بلىين ھوسرل ئەم چەكمانەى داھىئاوھ . لەگەل ئەمەشدا، ھىچكام لەو بېرىارانە لەپېش ھوسرلدا فېنۆمىنۆلۆجىيان، وەكو (مىتۆدىكى فەلسەفى) دانەھىئاوھ . ھوسرل بۆ يەكەمجار، لەسەر زەمىنەى واتاى چەمكەكە فېنۆمىنۆلۆجى كردوھ بە مىتۆد و بۆ دۆزىنەوھى ناوھپۆكى دىاردەكان بنەماكانى دىارىكردوھ . لەبەر ئەمە، گرىنگە ئاورپىك لە شىۋازى بېركردنەوھ و ژيانى ئەم فەيلەسوفە بدەينەوھ . باسى گەشەكردن و پەرەسەندنى بۆچوونە فەلسەفىيەكانى

بکهین، که کاریگه‌ریتی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌رایه‌تییه‌وه
تۆمارکردوه .

ئەدمۆند هوسرلّ له پرۆسنیتس (مۆراقییا)، که ئەمپرۆ به‌شیکه له
ولّاتی (چیک) له سالّی ۱۸۵۹ له‌خیزانیکی سه‌ر به ئایینی جوله‌که
له‌دایک‌بووه . هه‌رچه‌نده به‌گوێره‌ی راپۆرتی به‌ری‌وه‌به‌ری
خویندنگاکه خرابترین خویندکار بووه، هیشتا توانیویه‌تی پاش
ته‌واوکردنی دوا ناوه‌ندی له سالّی ۱۸۷۶دا له زانکۆی (لایپتزیس)
له ئە‌لمانیا جیگه‌یه‌ک بۆ خوێ مسۆگه‌ریکات؛ ماتماتیک، فیزیا و
ئە‌ستیره‌ناسی بخوینیت. تۆماس ماساریک، که هاوڕی‌ی هوسرلّ و
خویندکاری فه‌لسه‌فه‌ بووه، هوسرلّی هانداوه فه‌لسه‌فه‌ بخوینیت.⁹
هه‌مانکات هوسرلّی به‌ فرانز برینتانوی فه‌یله‌سوف ناساندوه.¹⁰

⁹تۆماس ماساریک Tomas Masaryk (۱۸۵۰-۱۹۳۷) فه‌یله‌سوف و
کۆمه‌ڵناس بووه. له سالّی ۱۸۷۲ ده‌بیت به‌ خویندکاری فرانز برینتانو و له زانکۆی
قیه‌نا له سالّی ۱۸۷۶ دکتۆراکه‌ی وه‌رده‌گریت. دوا‌ی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م بوو به
یه‌که‌م سه‌رۆکی چیکۆسلۆفاکیا.

¹⁰فرانز برینتانو (۱۸۳۸-۱۹۱۷) فه‌یله‌سوفیکی ئە‌لمانییه، دکتۆراکه‌ی له زانکۆی
تیوبینگن له سالّی ۱۸۶۲ وه‌رگرتوه و بووه به‌ که‌شیش. له دوا‌ییدا واز له‌م پیشه‌یه
ده‌هینیت و له زانکۆی قیه‌نا ده‌بیت به‌ مامۆستای فه‌لسه‌فه. برینتانو له‌ژێر

له سالى ۱۸۸۱، له زىكۆي قهنا دىكتوراكي له سەر ماتماتىك
ته واوكردوه و له كاتى سه ربازييدا نوسراوه كانى ئه رىستۆ و
هنگلى خويندۆته وه.¹¹

ئو گۆرانه بنه رپه تيبه ي له بيركردنه وهى هوسرلدا سه ربه لدا و له
زانسته وه به ره و فهلسه فهى په لكيشيكرد له سالى ۱۸۸۴ دا
پوويدا. له و ساله دا هوسرل له لاي برينتانو و له ژير چاوديرى ئو دا
فهلسه فهى خويند و ئاماده ي وانه كانى برينتانو بوو. له ژير ئه م
كارىگه رپه تيبه دا هوسرل به و ئاكامه گه يشت، كه فهلسه فه، نه ك
ته نيا زانسته، به لكو زانستى زانسته كانه و پيوسته بناخه يه كى
پته وي بو دابمه زريت. هه روه ها، وانه كانى برينتانو له سەر
فينومينۆلۆجىيائى سايكۆلۆجى و له به ر پۆشنائى فهلسه فهى
ئه رىستۆدا جه ختيان له سەر چه مكى (مه به ستراريتى-

كارىگه ريتى ئه رىستۆدا بۆچوونه فهلسه فيه كانى دامه زرانده و چه ند كتيبيكى
له سەر ده رونناسى نوسيوه. يه كيك له كتيبه گرينگه كانى، (واتا فره جۆره كانى بوون
له فهلسه فهى ئه رىستۆدا) بۆ يه كه مجار مارتن هايدىگه رى به جيهانى فهلسه فه
ئاشناكردوه.

¹¹David R. Cerbone, *Understanding Phenomenology*,
Durham: Acumen, 2006, p. 11-12.

Intentionality) ناگامه‌ندی ده‌کرد. له‌دواییدا باسیده‌که‌ین، چۆن هوسرل ئەم چه‌مکه ده‌کات به‌یه‌کیک له‌بنه‌ماکانی میتۆده‌که‌ی. په‌یوه‌ندی نیوان برینتانۆ و هوسرل له‌نیو بازنه‌ی مامۆستا و خوینکاردا نه‌مایه‌وه و بوو به‌هاورپیه‌تی. له‌به‌ر ئەمه‌شه کاتیکی برینتانۆ بریاریدا دووره‌په‌ریز و ته‌نیا له‌شاری فلۆره‌نس بژی، هوسرل تاکه‌هاورپیه‌کی بوو سه‌ردانی ده‌کرد. هه‌مانکات بۆچوونه‌فلسه‌فیه‌کانیان جیاواز بوو. برینتانۆ سه‌ر به‌فیرگه‌ی ئەزموونگه‌ری بوو، به‌لام هوسرل ئایدیالیستانه، وه‌کو بیریاریکی سه‌ر به‌فیرگه‌ی کانتیی-نوئ ته‌ماشای جبهانی ده‌کرد و کاریگه‌ریی دیکارتیسی به‌سه‌ره‌وه دیاربوو.¹² بیگومان ئەمه‌یه‌کیکه له‌خالئ ناکۆکی نیوان هوسرل و هایدیگه‌ریش، که له‌دواییدا باسیده‌که‌ین. له‌م قۆناخه‌ی په‌یوه‌ندی نیوان ئەم دوو فه‌یله‌سوفه‌دا ئەوه‌ی کۆیانده‌کاته‌وه‌هاورپیه‌تی و پزلیانی

¹²Joseph J. Kockelmans, *Phenomenology: The Philosophy of Edmund Husserl and its Interpretation*, New York: Anchor Books, 1967, p. 25. See also: Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, London and New York: Routledge, 2000, p. 81.

هوسرله بۆ مامۆستاكه‌ی نه‌ك هاوړاپی و هاوېوچوونی
فلسه‌فیه‌یانه . جیاوازی نیوان بیروپاكانیان له‌گه‌ل دريژه‌پیدان به
هاوړپیه‌تیه‌كه‌یان تاكو ئه‌و كاته‌ی برینتانۆ ده‌مریت فراوانتر
ده‌بیټ . بیجگه‌ له‌ كاریگه‌ریتی برینتانۆ به‌سه‌ر هوسرله‌وه بۆ
تیگه‌یشتن له‌ فلسه‌فه‌، وه‌كو زانست و به‌كارهیانی چه‌مکی
مه‌به‌ستداریتی دژواره‌ خالی هاوبه‌ش له‌ نیوانیاندا له‌سه‌ر كیشه
فلسه‌فیه‌كان بدۆزینه‌وه . برینتانۆ له‌ بۆچوونه‌ فلسه‌فیه‌كه‌یدا
به‌ناوی (پایزم- Reism) ئاشكرا هی‌رش ده‌كاته‌ سه‌ر فی‌رگه‌ی
ئایدیالیزی ئه‌لمانی و چه‌مكه‌ هه‌مه‌کیه‌ پروتکراوه‌كان له
داكه‌وتی ئه‌زمونییه‌وه په‌تده‌داته‌وه . به‌گویره‌ی پایزم، ئه‌وه‌ی
هه‌یه‌ شته‌ (Res) و بیجگه‌ له‌ شت، كه‌ پاسته‌وخۆ ده‌كه‌ویته‌ به‌ر
رۆشنایی ئه‌زمون چی دیکه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌دا
په‌یداناكریت .

هوسرل، پاش ته‌واوکردنی دکتۆراكه‌ی له‌ سالی ۱۸۸۷ تاكو ۱۹۰۱
له‌ زانكۆی هاله‌، وه‌كو مامۆستا دامه‌زرا . بۆ ئه‌وه‌ی له‌ زانكۆکانی
دیكه‌ی ئه‌لمانیادا كاری مامۆستایه‌تی ده‌ستبه‌كویته‌ باسیکی
له‌سه‌ر (چه‌مکی ژماره‌) له‌ كۆرپکی ئه‌كادیمی‌دا (Habilitation)

به ئاماده بوونی سی پروفیسوری ناسراوی ئه و سه رده مه (کارل
سته مپف، جورج کانتور و نوبلاخ) پیشکه شکرد .
له سه ره تاوه، هوسرل هه ولیداوه له فهلسه فهی ماتماتیک
بکۆلئته وه . یه که م په رتووکی، که له سالی ۱۸۹۱دا
بلاوکرایه وه (فهلسه فهی ماتماتیک: لیکۆلینه وه یه کی
سایکۆلۆجییانه و لۆجیکانه) بۆ ئه م مه به سته ته رخا نکرابوو . ئه م
په رتووکه شی پیشکه ش برینتانۆ کرد چونکه له ژیر کاریگه ریتی
بۆچوونه فهلسه فیه کانی برینتانۆدا باسی بنه په تی ژماره ده کات
و ده یه ویست بزانیست چۆن ژماره ده ناسین، له کاتی که دا
ژماره (شتیک) نییه ئه زموونی هه سته کی له نیو جیهاندا
بیدۆزیته وه . له زۆر لاره بۆچوونه کانی هوسرل له م په رتووکه دا
که وتوونه ته بهر په خنه و په تدانه وه . یه کی که له وانیه به تووندی
بۆچوونه کانی هوسرلی سه باره ت بنه په تی ژماره و ماتماتیک

په تدایه وه گوتلۆب فریگه بوو، که له و باوه په دابوو هوسرل
ياساکانی ماتماتیکی به ياساکانی سایکۆلۆجییه وه گریداوه.¹³
یه کهم نوسراوی هوسرل له سهه میتۆدی فینۆمینۆلۆجی له سالی
۱۹۰۱ له دوو بهرگدا به ناوی (لیکۆلینه وه لۆجیکیه کان)
بلاوکرایه وه. له بهرگی یه که می ئەم نوسراوه دا هوسرل له
سایکۆلۆجیزم دوورده که ویته وه، گومانکاری و ریژه گه رایه تی
په تده داته وه. بهرگی دووه م له شهش لیکۆلینه وه پیکهاتوه.
هه ریه کیک له م لیکۆلینه وانه کار له سهه کیشه یه کی فه لسه فی،
وه کو بیردۆزه ی واتا، چه مکه هه مه کییه کان، بهش و هه موو،
مه به ستداریتی، پیزمان و کاتیگورییه کان ده کات. پاش
بلاوکردنه وه ی ئەم نوسراوه هوسرل له زانکۆی گوتنگن کاری
مامۆستایه تی ده ستده که ویته و زانکۆی هاله جیده هیلیته. له گه ل
ئەم گۆرانکارییه دا و کارکردن له زانکۆی گوتنگن چالاکی
فه لسه فی هوسرل و بزوتنه وه ی فینۆمینۆلۆجی ده ستپیده کات.

¹³ گوتلۆب فریگه (۱۸۴۸-۱۹۲۵) فه یله سوف و زانایه کی ماتماتیکی ئەلمانه و به
یه کیک له دامه زیننه رانی لۆجیکی ماتماتیکی و فه لسه فه ی شیکاری داده نریته، که
به سهه بیروباوه ره فه لسه فه یه کانی په سل و کارناپه وه کاریگه ر بووه.

هوسرل بۆ ماوهی پانزه سال له گوتنگن بیجگه له وانه گوتنه وه،
 هه ولده دات کاربکاته سه ر خویندکاران و جیگه بۆ میتۆده
 فینۆمینۆلۆجییه که ی بکاته وه . له م سالانه دا دوو په رتووی دیکه ی
 له سه ر فینۆمینۆلۆجی بلاو کردۆته وه . له په رتووی یه که میاندا
Philosophy as a Rigorous Science هه ولده دات فه لسه فه
 له سه ر زه مینه یه کی زانستانه دابمه زرینیت، وه کو زانستی
 ماتماتیک خۆی به ئاکامه دروست و له گومانبه ده ره کان
Ideas Pertaining to a Pure Phenomenology and to a Phenomenological
Philosophy گۆرانیکی سه ره کی له بیرکردنه وه ی فه لسه فه ی
 هوسرلدا پووده دات. هوسرل له م په رتووه که دا فینۆمینۆلۆجی
 به ته نیا وه کو میتۆد نابینیت و ده یكات به جوړیک له فه لسه فه و
 به (فینۆمینۆلۆجی به رز) یان (فینۆمینۆلۆجی په وان)
 ناوزه دیده کات.

ئەمەش دەبیته هۆکاری دوورکه وتنه وه ی چه ند خویندکاریک له
 هوسرله وه . گوايه مامۆستا که یان پووی له ئایدیالیزم کردووه و
 له ژیر کاریگه ریتی دیکارت و فه لسه فه ی کانتیی-نویدا ته ماشای
 کیشه فینۆمینۆلۆجییه کانی کردووه . بیروکه ی ئەم په رتووه که

له نئو زنجيره يک وانەى هوسرلدا، که له سالی ۱۹۰۷ له زانکوی گوتنگن پیشکه شکران، سه ریه لداوه . پاش بلاوکردنه وهی په رتووکه که، که ئەمپرو به (ئایدیاکانی فینۆمینۆلۆجی) یان (ئایدیاکان) ناوده بریت جیاوازییه کی بنه په تی له نیوان فهلسه فهی فینۆمینۆلۆجی هوسرل و متیۆدی فینۆمینۆلۆجیدا ده بینریت .

گرنگه ئامازه بو ئه و خالەش بکهین، که بو به کارهینانی میتۆدی فینۆمینۆلۆجی پیویست ناکات شوین فهلسه فهی فینۆمینۆلۆجی بکهوین و باوه پمان به (فینۆمینۆلۆجی بهرز) هه بیست . بیراره بوونخوازهکانی، وهکو هایدیگر، سارتهر و میرلو پۆنتی پهیرهوی متیۆدی فینۆمینۆلۆجی دهکن، به لام فینۆمینۆلۆجی بهرز پهتده نه وه .

گروه فینۆمینۆلۆجیخوازهکان

له و کاته وه هوسرل له زانکوی گوتنگن دامهزرا و هیلکاری میتۆده فینۆمینۆلۆجییه کهی له (لیکۆلینه وه لۆجیکییهکاندا) بلاوکرده وه،

كۆمەللىك خويندىكارى له خۆى نزيككردهوه و توانى كارىكاتە سەر بىركردنەوه فەلسەفییەكانیان .

ئەم خويندىكارانە يەكەم گروپى فینۆمینیۆلۆجیان دامەزراىند، كه به (گروپى گوتنگن) دەناسریت و له (ئەدۆلف ڤايناخ، فون هیلدهبراند، ماكس شيله، ئيدیت شتاين، تيۆدۆر كۆنراد، هيرۆگ كۆنراد-مارتيۆس، وينترۆب بیل، پۆل ڤۆمان ئين گاردن، ئەلهكسەندەر كۆيەر، جين هيرنگ و فريتز كاوفمان) پيكتهاتبوو. چەند خويندىكارىكى فەلسەفى له شارى ميونيخ ناوى هوسرليان بيستبوو، سەردانيان دەكرد و ئامادەى وانەكانى دەبوون. هوسرل له سالى ۱۹۰۴ سەردانى ميونيخى كرد و چەند وانەيەكى سەبارەت فینۆمینیۆلۆجى بۆ گوتنەوه .

ئەم خويندىكارانە گروپى فینۆمینیۆلۆجىخوواى ميونيخيان دامەزراىند، كه پيكتهاتبوو له (جۆهانسداويېرت، ئەليكسەندەر پفیندەر و ئەدۆلف ڤايناخ هەروەها، ماكس شيله، كه له گوتنگن بوو له سالى ۱۹۰۶ دا چوو بۆ ميونيخ و پەيوەندى بەم گروپەوه

کرد).¹⁴ ژيان و چالاكويه فلهسه فييه كانى هوسرل له سالى ۱۹۱۶ و ۱۹۲۸ تاكو په يوه ندى به گواستنې وهى هوسرل له گوتنگنه وه بؤ فرايبورگ هه يه. له سالى ۱۹۱۶ فلهيله سوفى كانتي-نوئ (هينريش ريكه رت) خانه نشين ده كريت و هوسرل له جيگه ي ئه و له زانكو ي فرايبورگ داده م زريت. تاكو ئه و پوژهى خانه نشين ده كريت هوسرل له م زانكو يه ماموستا ده بيت. له م قوناخه شدا دوو په رتووك *Formal and Transcendental logic* و *Cartesian Meditations* بلاوده كاته وه. له نزيكيشه وه كارده كاته سهر چه ند خو يندكاريك و گروهى فينومينولو جى خوازي فرايبورگ پيكده هينيت. ئه م خو يندكارانه له (ئيديت شتاينه ر، مارتن هايدىگه ر، مارفن فاربه ر، كارل لويس، ئارون گورويچ، گونته ر شتيرن، هانس-جورج گاده مهر، يوگن فنك، ئه لفريد شوپتز و هند) پيكه اتبون.¹⁵

له سالى ۱۹۲۸ هوسرل له زانكو خانه نشين ده كريت و داوا ده كات هايدىگه ر له جيگه ي ئه و دابمه زرينن. له بهر ئه وهى هوسرل به

¹⁴Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, pp. 76-

77.

¹⁵هه مان سه رچاوه، ل ۸۴.

بنه چه (جو) بووه، کاتیک نازییه کان دهسته لاتی سیاسی وهرده گرن پوخسه تی وانه گوتنه وهی لیده سیننه وه و پښگه شی پینادهن سود له په رتووکخانه کان وهرگریت و نوسراوه کانی بلأوبکاته وه. له ۲۷ ی مانگی نیسانی ۱۹۳۸ ئەم فهیله سوفه له تهمه نی حه فتاوتۆ سالیدا توشی نه خوشی ده بییت و ده مریت. له شاری فرایبۆرگ لاشه که ی به خاک ده سپێردریت.

ئه رشیفی هوسرل

وه کو باسمانکرد، نازییه کان پښگه ی بلأوکردنه وه یان له هوسرل گرت. بو ئه وهی نوسراوه کان له ناونه چن، دکتۆر هیрман فان بریده، له شاری لوفین، ولاتی به لچیک ئه رشیفیکی بو هوسرل له سالی ۱۹۳۹ دامه زانند و نوسراوه کانی بو ئه و ئه رشیفه گواسته وه. نوسراوه کانی هوسرل له به ره مه بلأوکراره و بلأونه کراره کانی و نامه کانی پیکه اتببون. ئه رشیفه که ئه و نوسراوانه شی تیدا کۆکرانه وه، که له سه ر هوسرل نوسرابوون.

دەستنوسەکانی ھوسەرل بە کورتی و لەشیۆوی ھیما دا
 نوسرابوون، کە نزیکەى چل ھەزار لاپەرە بوون. تاكو ئەمپرو
 نیوہی ئەم دەستنوسە کورتانە خویندراونەتەوہ و دارپژراون؛
 پەوانەى چوار بنگەى فەلسەفى لە (پاریس، فرایبۆرگ، کۆلۆن و
 بەفەلۆ) کراون. لە ساڵى ۱۹۶۲ چەند بەشیكى لە نو بەرگدا
 بۆلۆکرایەوہ و پاش دوو ساڵ ئەم زنجیرەى بوو بە ھەژدە بەرگ.
 چالاکییەکانى دیکەى ئەوانەى ئەرشیفەکە بەرپۆدەبەن بەستنى
 کۆنفراسى جیھانییە لەسەر فەلسەفى ھوسەرل. تاكو ئەمپرو چەند
 کۆنفراسیک لە بروسل، کرێفیلد و رۆيامۆنت بو ئەم مەبەستە
 سازکراوہ.¹⁶

ھوسەرل: سروشتگەرایەتى و خۆى بەرز

لەسەرەتای خویندنى ئەکادیمیەوہ ھوسەرل بایەخیکى زۆرى بە
 ماتماتیک و لۆجیک داوہ، لەژێر کاریگەریتی برنیتاۆدا ھەولیداوہ
 فەلسەفە بکات بە زانست و دواچارىش میتۆدە
 فینۆمینۆلۆجییەکەى دامەزاندووە. بۆچوونە فەلسەفییەکانى لەگەل
 بۆلۆکردنەوہى (لیکۆلینەوہ لۆجیکییەکان) سەرپه‌لدا و لە بازنە

¹⁶Joseph J. Kockelmans, *Phenomenology*, pp. 20-21.

ئەكادىمى و فىلسەفییەكاندا جیگەى خۆى كىردۆتەوہ . یەكك له و كیشە فىلسەفییانەى ھوسرل ئامازەى بۆ دەكات و بە چاویكى رەخنەگرانەوہ تەماشایدەكات سروشتگەراییەتى و ئەو راستییەى زانستە سروشتییەكان بانگەشەى بۆدەكەن .

بە دیدى ھوسرل، راستەقینەى دەرەكى بەتەنیا ئەو سروشتە ماتەرییە نییە زانستە سروشتییەكان دەیانەوئیت بیناسن . تەنانەت ئەم زانستانە بۆ لیکۆلینەوہكەیان و ناسینی راستەقینەى دەرەكى پەنا بۆ جۆرىك له یاسا و بنەما دەبەن، كە لەئێو سروشتدا یان لەئێو راستەقینە دەرەکییەكەدا پەیداناكرین . ئەو راستەقینەى زانستەكان ناتوانن بیناسن شتیكى (بیرۆكەى-ئایدیالى)یە . بیرۆكە ماتماتیكى و لۆجیکییەكان دەبن بە یاسا و بنەمای زانستە سروشتییەكان . ئەگەر لەو باوەرەدابین ئەم یاسا و بنەمایانە سروشتى دەبینرین، بەو جۆرەى دەرەختك دەبینین، توشى ھەلە دەبین چونكە سروشتى نین، سايكۆلۆجییانەن و شیۆزى بیركردنەوہى مەوۆف دەرەخەن .

رەخنەى ھوسرل راستەوخۆ ئاراستەى زانستە سروشتییەكان نەكراوہ، بەلكو بۆ رەتدانەوہى بیروباوەرى ھەندىك له فەیلەسوفە

ئەزمونگەرىيەكانى، ۋەكو لۆك، ھيوم، كومت و ماخ، كە ھەموو دياردەيەكى دەرەككيان لەبەر پۆشنایى ياساكانى سروشتدا پوونكردۆتەو و لایەنى دەرۋونىيان فرامۆشكردو، بەكارھىنراو. ھەلبەتە، سروشتگەرايەتى فرەجۆرە و ھوسرلەش بە پادەيەك باوهرى بە سروشتگەرايەتى ھەيە، بەلام ئەو نايەوئىت ئاۋر لەلایەنى دەرۋونى نەداتەو و سروشت بە سەرچاۋەي پاستى دابنئىت، بۇ نمونە دەلئىت، "كەوابوو، سروشتناس تەنيا سروشت يان تەنيا سروشتى ماتەرى دەبينئىت. ئەو ھەيە ماتەرە و سەر بە سروشتى ماتەرىيە يان فاكٹورىكى سايكۆلۇجىيە، كە لەگەل جياوازيەكەيدا ھىشتا پشت بە ماتەر دەبەستئىت. بەلام ئەو ھەيە سروشتىكى سايكۆفیزیكىيە، كە خاۋەنى ياسايەكى پتەوى دامەزراو. ¹⁷

لیرەدا، ھوسرل دیوی دەرەو و ناوہو، سروشت و دەرۋون بە دوو لایەنى پیکەو بەستراو بۇ دۆزینەو ھەيە پاستى دادەنئىت. بەبئ

¹⁷Edmund Husserl, 'Philosophy as a Rigorous Science,' in *Phenomenology and the Crisis of Philosophy*, translated by Quentin Lauer, New York: Harper and Row, 1965, xxv, 8-9.

یاسا و بنه‌ما سایکۆلۆجییه‌کان ڤوو له سروشت ناکات. هیچ جۆره زانین و زانستی‌ک به‌بێ ئەم یاساو بنه‌مایانه دانانیت. هه‌روه‌ها، له‌و باوه‌رپه‌دایه، که لایه‌نی سایکۆلۆجی یان (ئاگامه‌ندی) بوونیکی نا-سروشتی و جیاوازی هه‌یه؛ ئەم جیاوازییه‌ش ئه‌وه ناگه‌یه‌نیت، که ئاگامه‌ندی جیهان په‌یداده‌کات. ئەو نایه‌وی ڤوو له ئایدیالیزمی-خۆگه‌رایه‌تی بکات چونکه په‌یوه‌ندی ئاگامه‌ندی له‌گه‌ڵ سروشتدا به‌ ڤیویست داده‌نیت. به‌لام، مادام به‌بێ بوونی ئاگامه‌ندی ناتوانین سروشت بناسین و له واتاکه‌ی بکۆلینه‌وه، ئاگامه‌ندی، بۆ ناسینی سروشت، ده‌بیت به‌ مه‌رجیکی له‌پیشتر.

سروشتگه‌رایه‌تی نه‌یتوانیوه باس له‌سه‌ر به‌بیرۆکه‌کردنی سروشت و له‌پیشتریتی ئاگامه‌ندی بکات. چهند هه‌ولبه‌دات خۆی بۆ بابته‌گه‌ریتی بگه‌رینیته‌وه و هه‌موو شتی‌ک به‌ بابته‌تی سروشتی دابنیت، هیشتا مه‌حاله ئاگامه‌ندی و بیرۆکه‌کانی نیو ئاگامه‌ندی بخاته‌ریزی ئه‌و بابته‌انه‌وه. له‌م شیکردنه‌وه‌یه‌وه، هوسرل به‌و ئاگامه‌ ده‌گات، که ئاگامه‌ندی و جیهانی نیو‌بیرکردنه‌وه سه‌ر به‌ راسته‌قینه‌یه‌کی جیاوازترن. مادام ئاگامه‌ندی بۆ ناسینی سروشت گرنگی پیده‌دریت و له‌پیشتره، ده‌بیت به‌ راسته‌قینه‌یه‌کی (به‌رز).

لەم ئاگامەوێ فینۆمینۆلۆجی تەنیا میتۆد نییە و دەتوانین بیگۆرپین بۆ جوړیک لە فەلسەفە، وەکو فەلسەفەی فینۆمینۆلۆجی یان فینۆمینۆلۆجی بەرز. ئاگامەندی یان (خۆ) بوونیکی بەرنی هەیه و سروشتی نییە. لە چەند پوویەکیشەوێ خەسلەتەکانی دەناسرین. بۆ نموونە، ئەزمونەکانی مرۆف کاتین، پووداون، پەیدادەبن و لەناودەچن یان دین و دەپۆن. ئەم پڕۆسەیه، واتە پوودانی ئەزمون پێویستی بە سەرچاوەیهک هەیه تاكو له ویوه سەرهلەدات. خودی سەرچاوهکه، وەکو ئەزمونەکه، نابێ کاتی بێت. ئەو سەرچاوهیهش (خۆ)یه، که دەبێت بە پیشمەرچ و زەمینه بۆ سەرهلەدانی ئەزمونەکان، بەلام لە ئەزمونەکانیهوێ جیاوازه.

هوسرل برۆای بە مانەوێ (خۆ) پاش لەناوچونی ئەزمونەکان و لەش هەیه. ئەلفرید شوتز (یهکیک لە خۆیندکارەکانی هوسرل) دەیگێرپێتەوێ، که هوسرل لە سەرەمەرگدا بە شوتزی گووتووێ، ئەو نامریت چونکه (خۆی بەرز) پاش تیكچونی لەش دەمیئیتەوێ و بوونیکی نەبراوێ هەیه.¹⁸ هوسرل لە پەرتووکه کهیدا لەسەر

¹⁸Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, p. 169.

دیکارت دووباره جهخت له سهر گرنګی بوونی (خو) بو زانین،
دروستکردنی واتا و تهنانهت بوونی جیهانی دهره کی دهکات.¹⁹
خوی بهرز جیهانی دهره کی، وهکو جیهانیکي پر له بابه تی
بیرکردنه وه و پر واتا پیکده هیئت. به بی بوونی خو واتا کان
له نیو جیهاندا په یداناکرین.

خوی بهرز، که ده بیئت به بناخه ی دامه زانندی فه لسه فه ی
فینومینولوژی یان فینومینولوژی بهرز چی له خوی بهرز له
فهلسه فه ی کانتدا و خو په په ها که ی فه لسه فه ی فیخته وه که م
نییه. هوسرل له ژیر کاریگه ریتی ئەم دوو فه یله سوفه دا یان
نایدیالیزی ئە لمانی به گشتی به م باوه په گه یشتووه. له سه رو
ئهمانه وه، ده توانین بلین، که هوسرل دیکارتییانه بیرده کاته وه و
له ژیر کاریگه ریتی دیکارتدا باسی (خو) دهکات. له
په رتوکی (نایدیاکان) دا به ئاشکرا له سه ر جیاکردنه وه ی خوی
بهرز له جیهان و ئەزمونه کاتییه کانییه وه دنوسیئت و به

Edmund Hussrel, *Cartesian Meditations*, translated by
Dorin Cairns, The Hague: Nijhoff, 1967, section 28, p.
62, section 41, p. 84.

20 بینهریک له ویدیو هه موو ئه زموونه کان و جیهانه وه دایده نیت. نازانین چۆن خوئی بهرز ده بیئت به بابه تی لیکۆلینه وهی فینۆمینۆلۆجییانه یان چۆن میتۆدی فینۆمینۆلۆجی به جه وهه ری خوئی بهرز ده گات و واتاکه ی ده دۆزیته وه. سه رباری ئه مه، پاقه کردنی هوسرل بۆ (خۆ) تاکو پاده یه ک ریالیستانه یه، به لام (خۆ) به بهرزیتی و جیاوازیه کانی ماوته وه و له نیو کات و شویندا بووه به (یه کیتی) تاکه که س. بیگومان، ئه م پیناسه کردنه فینۆمینۆلۆجییانه یه و له ریگه ی میتۆدی فینۆمینۆلۆجییانه وه ده یگه ینئ. بیجگه له م پیناسه یه دژواره فینۆمینۆلۆجییانه (خۆ) بنا سریت.²¹

ئه گه ر خوئی مرۆف بوونیکی جیاواز و بهرزی هه بیئت و خودی ئه زموونه کان نه بیئت، ئه وا هه ر یه کیک له ئیمه ده بیئت به خاوه نی جیهانیکی تاییه ت و جیاوازتر له وانی دی. تاییه تمه ندیه که ی هه ر تاکیک، له هه مانکادا خاوه نیتی ئه زموون و واتاکان به تاکه که س

²⁰Edmund Husserl, *Ideas, a General Introduction to Pure Phenomenology*, translated by W. R. Boyce Gibson, London: Allen and Unwin, 1931, section 1, p. 57

²¹هه مان سه رچاوه، به شی دووهم، کورته به شی ۲۵، ل ۱۱۲.

دهدات. ئەزموونی من، که له نۆیو خۆی مندا پووده دات له ئەزموونی که سیکی دیکه وه جیاوازه. ئەگەر که سیکی دیکه له ژووره که مدا بیت و ئەویش، وه کو من، بپوانیته میزه که یان گوئی له موسیقا که بگریت، ئەزمونمان وه کو یه ک پوونادهن. ئەو ناتوانیت به وشپوهیه ی من میزه که ده بینم و دهنگی موسیقا که ده بیستم ئەزموونی هه بیت. منیش ناتوانم بچمه نۆیو ئەزموونی ئەو که سه وه و له وپوه ته ماشای میزه که بکه م و چیژ له موسیقا که وه ریگرم. من و ئەو دوو ئەزموون و جیهانی جیاوا زمان ههیه، که هه رگیز به یه کدی ناگهن. ئەو جیهانه ی ئەو دهیناسیت من نایناسم؛ ئەوه ی ئەو دهیزانیت من نایزانم و به پپچه وانه شه وه دروسته. ئایا ئەمه نابیته گرفتیکی له چاره به ده ری فه لسه فیانه؟ ئایا هه موو بناخه یه کی زانین و به ها پره وشتییه کانیش هه لئاوه شپته وه؟ لیره دا، گووته که ی جو رجیاسی سه فسه تیمان بیرده که وپته وه، که ده لیت، "پاسته قینه نییه؛ ئەگەر له و باوه رده ابین پاسته قینه ههیه، ئەوا نایناسین، ئەگەر بیناسین ناتوانین پرایبگه یه نین."²² ئەزموونی مرؤف سه ر به جیهانی

²²W.K. C. Guthrie, *History of Greek Philosophy: The*

ناوه وهی (خۆ)یه و که سیکی دیکه ناتوانیت تاییدا به شداریت .
که و ابو، چۆن له سه ر و اتا و به هاکان پیکده که وین؟ چۆن ئه و
بابه ته ی له ژێر دهستی مندایه و بو نوسین به کاریده هینم بو
هه موو ئه و که سانه ی دینه نیو ژووره که م (میژه)؟ ئیمه ناتوانین
به شداری له ئەزموونی یه کدیدا بکهین، به لام له سه ر و اتا و
به هاکان پیده که وین. ئەم پیکه وتنه له فینۆمینۆلۆجیدا به (نیو-
خۆیه تی Intersubjectivity) داده نریت.²³ له کاتی کدا من میژه که
ده بینم، ئه و راستییه ده زانم، که ئه و بابته ته نیا بو من و له
ئەزموونی مندا میژ نییه . که سانی دیکه به هه مانشیوه ده بیین و
له و اتاکه ی تیده گهن . که سیک باسی خه م و په ژاره ی خۆی
ده کات، پووداوی مردنی خوشه ویستیکی ده گپرتته وه، ئیمه له

Sophists, vol. 6, Cambridge: Cambridge University Press, reprinted 2003, pp.197-98. Also; Frederick Copleston, *A History of Philosophy*, vol.1, New York and London: Image Books, 1993, p. 93.

²³Edmund Husserl, *Cartesian Mediations*, section 43, p. 91.

شایه نی باسه، نامیلکه ی دکتورا که ی (ئیدیت شناین)، که له سا لی ۱۹۱۷ و به
سه ره رشتی هوسرل نوسرا له سه ر کیشه ی ئەمجۆره پیکه وتنه بوو. ئیدیت
خویندکاریکی هوسرل یه که م ژن بوو له نیو فیرگه ی فینۆمینۆلۆجیدا چالاک بوو.

ئازارەكەى تىدەگەين و دەزانين خەمبارە . پىۋىست ناكات، بۇ ئەوەيمىن لە خەمى ئەو كەسە تىبگەم بەھەمان ئەزموون و پووداوى ناخۇشدا تىپەپم . ئەگەر منىش خۇشەويستىكم مردبىت زۆرتىر ھەسەت بە خەم و پەژارەى ئەو دەكەم، بەلام ئەم ئەزموونەم بۇ تىگەيشتن لە ئەزموونى ئەو نابىت بەپىشمەرج . ھەرۋەھا، مەرج نىيە كەسىكى دىكە بۇ تىگەيشتن لەواتاى (مىز) بىتە نىو ژوورەكەم و لە پىگەى ئەو ئەزموونەوہ لەو پاستىيە تىبگات، كە من دەرىدەپرم . كاتىك دەلىم، مىزىك لەنىو ژوورەكەمدا لای پەنجەرەكەوہ بۇ خويىندەوہ دانراوہ، ئەو لە واتاى مىز تىدەگات و دەزانىت مىز چىيە .

ھوسرل، لە تىپامانى پىنجەمى (تىپامانە دىكارتييەكان)دا، ئەو پىرسىيارە لە خۇى دەكات، چۆن لە بوونى كەسانى دىكە تىدەگەم؟ چۆن كەسانى دىكە بۇ من دەردەكەون؟ ھەلبەتە دەركەوتنى كەسانى دىكە لە ئەزموونى مندا فىنۆمىنۆلۇجىيانە پاستەوخۇ دەناسرىت . من، بەو جۆرەى مىزەكە دەبىنم، ھاورپىكەشم لە ژوورەكەدا دەبىنم . بەلام بوونى ھاورپىكەم و مىزەكە دوو شتى جىاوازن . بوونى ھاورپىكەم خۇى، وەكو مىزەكە

بۆ من دەرناخات. بەردەوام لایەنیکى نەدۆزراوه لە بوونی ئەودا و
 لەنیۆ ئەزموونەکه مەدا سەرھەڵدەدات. ئەو، لە پێگەى لەشییەوه
 خۆى بۆ من دەردهخات. دەزانم ھاوپیكەم كەسیكى بالآ بەرز و
 باریكە، چاویلکە یەكی لە چاودایە و قژى بە لایەكى سەریدا
 شوپکردۆتەوه. بەلام، ھەموو ئەم شتانەى ھاوپیكەم بە من
 دەناسینن خودى ھاوپیكەم نین. ئەزموونی من بۆ ناسینی
 ھاوپیكەم پەيوەندى بەو دیاردانەوه ھەیه، كە نوینەرایەتى ئەو
 دەكەن و گوزارش بۆ بوونی ئەو دەكەن؛ یان بەگشتى من (لەش)
 دەناسم. ھوسرل دەلێت، "بوونی (كەسانى دى) لە پێگەى
 گەشتن بەو لایەنە جیاوازانەى بوونییەوه لایەنە بنەپەتیە
 نەناسراوەكەى دەدۆزینەوه." 24 سەربارى ئەمە، من لە
 پێگەى (شوبھاندن) ھو دەزانم ھاوپیكەم خاوەنى (خۆیە و (خۆ)
 خاوەنى (ئاگامە ندىیە)؛ من چۆن ھەست بە بوونی ھاوپیكەم
 دەكەم و دەيكەم بە بابەتى بىركردنەوھم، ئەویش ھەست بە
 بوونی من دەكات و دەبم بەبابەتى بىركردنەوھى. پێكەوتنیشمان
 لەسەر واتاكانى ئەو دیاردانەى لە ئەزموونی ھەردووكماندا

24 ھەمان سەرچاوە، كورتەبەشى ٥٢، ل ١١٤.

سەرھەلەدەن دەبیت بە (نیۆ-خۆیەتی). بەبى پیکەوتنمان جیھانی نیۆ-خۆیەتی دروستنابیت؛ مروفیش ناتوانیت خوی بکات بە خاوەنی کەلتوور و شارستانیەت چونکە کەلتوور و شارستانیەت لە نیۆ-خۆیەتیدا دادەمەزرین.

واتای (واتا) لە فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا

ھوسرل یەكەم لیکۆلینەوہی لە پەرتووکى (لیکۆلینەوہ لۆجیکییەکان) بۆ شیوازی (دەربرپین) و (واتا) تەرخانکردوہ. دەربرپینەکانی، وەکو دەستەواژە و ناوہکان، بە ھیما داناوہ، کە ئاماژە بۆ شتیکی دیکە دەکەن. ئەوہی دەربرپین لە دەستەواژەدا لە شیوازی دەربرپینەکانی دیکە جیادەکاتەوہ، بۆ نمونە (چاوداگرتن)، بەخشینی واتایە.²⁵ بیجگە لە گەیاندى واتا، دەربرپینی نیۆ دەستەواژە ئاماژە بۆ بابەتیکی دەکات. لیرەدا، دەربرپین دوو خەسلەت بە خۆوہ دەگریت؛ گەیاندى (واتا) و

²⁵Edmund Husserl, *Logical Investigations*, translated by J. N. Findlay, London: Routledge and Kegan Paul, 1970, Investigation 1, section 1.

ئاماژەکردن بۆ شتێکی دیکە، کە ئەو شتە خودی دەربەرینە کە نییە. ئەم دوو خەسلەتە گەرنگن و پیکەوێ گریڤدراون. هیچ دەربەرینیکی نییە و اتا بەخش نەبێت چونکە ئاماژە بۆ شتێک دەکات؛ هەر وەها، مادام دەربەرین ئاماژەکردنە پێویستە و اتا بەخشبێت.²⁶ و اتا ئەو خەسلەتە یە، کە دەربەرین لە پیکەوێوە ئاماژە بۆ بابەتە کە دەکات.

ئەو پرسیارە سەرھەڵدەدات سەبارەت پەيوەندی نیوان و اتا و ئەو بابەتە یە دەربەرینە کە ئاماژە ی بۆ دەکات. ئایا و اتا و بابەتە کە لە یە کە دەچن یان وەکو یە کە دین؟ ئایا و اتا (میز) و خودی میزە کە، وەکو بابەتێکی نیو ژوو رە کە بە یە ک شت دادەنرین؟ هوسرل لەو باوەر پەدایە ئیمە ناتوانین و اتا و بابەتە دەرەکیە کە ی دەربەرینە کە ئاماژە ی بۆ دەکات بە لیکچو دابنێین. دوو ھۆکاریش بۆ ئەم وەلامە نیکە تیغە دەدۆزینە وە: یە کە م، ھەندیک جار دوو دەربەرین ئاماژە بۆ یە ک بابەت دەکەن، کە چی دوو و اتا ی جیا وازیان ھە یە. بۆ نموونە، ئەو ی لە جەنگی (جینا) سەرکەوت ئەو کە سە یە لە جەنگی (واترلوو) دا دۆراندی. ئەم دەستە وازانە یان دەربەرینانە

²⁶ ھەمان سەرچاوە.

دوو واتای جیاوازیان ههیه . یهکه میان واتای سه رکه وتن و دووه میان دۆراندن ده به خشیت، به لام ئه و دوو واتا جیاوازانه ئاماژه بۆ یهک بابتهی دهره کی یان که سیک ده که ن، که (ناپلیۆن)ه .

دووه م، ده شی دوو جوړ دهر پین یهک واتایان هه بیته و ئاماژه کردنه کانیاں جیاوازیان . (مرۆف) له دوو دهر پینی جیاوازا یهک واتا ده به خشیت، به لام ئاماژه کردنه که جیاواز دهر ده چیت . بۆ نمونه، (سوکرات مرۆفه) و (ئه و مرۆفه کار ده کات) . له م دوو دهسته واژه ده دا (مرۆف) یهک واتای ههیه و ئاماژه بۆ دوو بابتهی جیاواز (سوکرات و ئه و که سه ی، که سوکرات نییه و له سه ر کاره که یه تی) ده کات . هه موو ناویکی هه مه کی ئه م خه سه له ته ی تیدایه . باشترین نمونه ی به رده ستیش بۆ چه سپاندنی ئه م بۆ چوونه ژماره (یهک)ه . ئه م ژماره یه یان چه مکی یهک بۆ زۆر شت به کار دیت و یهک واتای ههیه . ئیمه ده لئین، یهک مرۆف، یهک ئه سپ و یهک میز . دهر پین له هه رشیاوازیکا بیت (گوتن یان نوسین) دوو به شی ههیه: به شیکی (ماته ری)، که له ده نگ و

نوسین له سهر كاغز پيكدیت. به شه كه ی ديكه ی (ئایدیایی)یه و (واتا) كه ده گه یه نیت.

به شی ماتهری هه موو خه سلته سروشتیه كانی تیدایه. له سی ره هه ند پيكدیت و له نیو كات و شویندایه. به لام خودی (واتا) خاوه نی سی ره هه ند نییه و له نیو كات و شویندا نادۆزیته وه. واتای (میزه كه) پاش ته واوبوونی ده برپینه كه و له ناوچوونی میزه كه ده مینیته وه. له مپروه وه، بۆ هوسرل، (واتا) ده بیت به جه وه هری ده برپین.²⁷

باسه كه مان له سهر (واتا) و په یوه ندی نیوان بیركردنه وه و بابه تی ده وه ی بیركردنه وه له ده برپیندا به ره و گرنگترین كیشه ی فینۆمینۆلۆجی به ناوی (مه به ستداریتی) مان ده بات، كه لیره دا پروونیده كه ینه وه. مه به ستداریتی په یوه ندی نیوان ئاگامه ندی و جیهان دیاریده كات. له وه لۆیست و بۆچوونه ئایدیالیستانه دوورمان ده خاته وه، كه ده سته لاتیکه ی ره ها بۆ دامه زاندنی واتا به ئاگامه ندی ده دن و بایه خ به جیهانی ده ره کی ناده ن.

²⁷ هه مان سه رچاوه، لیکۆلینه وه ی یه كه م، كورته به شی ۱۳.

مه به سئداريٽي Intentionality

هوسرل، له ژيړ كارىگه ريتي برنيتانؤدا، له (ليكوؤلينه وه لؤجيكويه كان) دا باسى مه به سئداريٽي دهكات. شايه نى باسه، برنيتانؤ بؤ دامه زراندى زه مينه يه كى پته و بؤ بؤچوونه كهى له سه ر مه به سئداريٽي سؤدى له ئه ريسؤ وه رگرتووه، به تاييه تى نوسراوه كهى ئه ريسؤ به ناوى (*De Anima*)، كه تاييدا باسى چالاكى و جولانى ده روون دهكات. به ديدى برنيتانؤ و هوسرل، هه موو چالاكى و ئه زمونځى ئاگامه ندى مه به سئداره؛ واته، مه حاله ئاگامه ندى له ئه زمونځه كيدا به بئى ئه و بابته تى بيريليده كاته وه يان پوويتيده كات بدؤزريته وه. ئاگامه ندى به رده وام به مه به سته وه پوو له جيهان دهكات.²⁸ بيركردنه وه هه ميشه بيركردنه وه له بابته تيكه وه و به بئى بابته تى بيركردنه وه نيه. مرؤف ناتوانيت بير له (هيچ) بكاته وه يان به بئى بابته تى بيركردنه وه بيربكاته وه. ئه م په يوه ندييه نئوان بيركردنه وه و بابته كهى له هه سئكردندا باشتر درده كه وئيت. من ناتوانم

²⁸Edmund Husserl, *Logical Investigations*, vol. 2, Inv. 5, sections 16 and 17.

ته ماشای لایه کی ژوره که م بکه م، که چند شتیکی تیدا پیزکراوه و بلّیم، هیچ نابینم. بینین یان بیستن په یوه نندیه کی پیوستیان به بابه ته که یانه وه هه یه. ئەم په یوه نندیه پیوسته له نیوان بیرکردنه وه و بابه ته که شدا هه یه، که خه سلّتی مه به ستداریتی به بیرکردنه وه ده دات.

که و ابو وه موو بابه تیکی بیرکردنه وه بو بیرکردنه وه مه به سته و بیرکردنه وه به مه به سته وه پروو له بابه ته که ی ده کات. پیوسته ئامازه بو ئه و خاله ش بکه یـن، که مه رج نیـیه مه به ستداریتی (پاستی) مسوگه ربکات. کاتیک ته ماشای بابه تیـک ده که م، من دلّنیام ئەو شته ده بینم، به لام دلّنیانیم له وه ی ئەو شته پاسته یان نا. لیژده دا دوو خالی گزنگ سه ره لده دن، که پیوستیان به پروونکردنه وه هه یه. یه که م، ئاگامه ندی چالاکییه و به رده وام پروو له جیهانی دهره وه ده کات. هوسرلّ ئەم پرووتیکردنه به (مه به ستداریتی) ناوزه دده کات. دووه م، هیچ کاتیک ئەزموونی ئاگامه ندی له ناوه پوک به دهرنییه و به بی ئەو بابه ته ی له نیـو جیهاندا پرووتیده کات مه به ستداریتی پروونادات. مه به ستداریتی بیرکردنه وه ی بی ناوه پوک و بی بابه ت وه رناگریّت و له به ر

رۆشنایی و اتاکه‌یدا ئاگامه‌ندی ده‌بیټ به ئاگایی له شتیټک. ئەم ئاگامه، به‌تایبه‌تی بۆ بیریاره‌ بوونخوازه‌کانی، وه‌کو هایدیگه‌ر و سارته‌ر، گرنه‌گه و به‌هه‌لوئیسټ و ژیان‌ی تاکه‌ که‌سه‌کان له‌نیۆ جیهاندا‌هه‌یبه‌ستنه‌وه. له‌سه‌ر ئەم بنه‌مايه، مرۆف ده‌بیټ به‌ بوونه‌وه‌ریکی به‌ئاگا، که‌ به‌رده‌وام بیره‌که‌توه و به‌مه‌به‌سته‌وه‌ پوو له‌ جیهان ده‌کات. مرۆف ناتوانیټ پاساو بۆ هه‌لوئیسټ و کرداره‌کانی به‌یټته‌وه و ده‌ریخات، که‌ بیټاگا ئه‌و کارانه‌ ده‌کات چونکه‌ مرۆف بوونه‌وه‌ریکی ئاگامه‌نده و ئاگامه‌ندیش هه‌میشه‌ به‌ ئاگاوه‌ پوو له‌ بابته‌که‌ی ده‌کات.²⁹ مه‌به‌ستداریټی ئاگامه‌ندی فره‌جۆره و مه‌رج نییه‌ بابته‌که‌ی له‌ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌دا یان له‌نیۆ جیهاندا بیټ. کاتیټک بیر له‌ یاده‌وه‌رییه‌کی پابردوومان ده‌که‌ینه‌وه و وینه‌کانی له‌ بیره‌وه‌ریماندا ده‌گه‌رپټینه‌وه، مه‌به‌ستداریټیه‌که‌ی بیرکردنه‌وه‌مان پوو له‌ ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ ناکات و پوو له‌ وینه‌نه‌ ده‌کات له‌ بیره‌وه‌ریدا هه‌لگیراون. له‌

²⁹ ئەم بۆچوونه‌ ئه‌پستمۆلۆجییه‌ بۆ شیکردنه‌وه‌ی ئاکار و به‌هاکان له‌ فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌رایه‌تیدا گرنه‌گه. مرۆف هه‌رشتیټک بکات ده‌بیټ له‌ئاستی ئه‌و کاره‌دا به‌رپرس بیټ چونکه‌ به‌ئاگاوه‌ کاره‌که‌ ده‌کات.

لۆجیکدا، کار له سەر شیواز، دروستی و نادروستی دهسته واژه یه که دهکهین، که وهکو میزه که شتیکی نییه له نیو جیهاندا هه بییت، هیشتا به بابتهی بیرکردنه وه داده نریت. که وابوو، مه رج نییه ئاگامه ندیروو له بابتهیکی دهره کیبکات، به لام پیویسته بابتهیکی هه بییت.³⁰ مه به ستداریتی جه ختکردنه له سهر په یوه ندی نیوان بیرکردنه وه و بابتهی بیرکردنه وه. ئەم په یوه ندییه ئاماره بۆ سی لایه نی پیکه وه به ستراو دهکات. یه کهم، خودی بیرکردنه وه، دووهم، بابتهی بیرکردنه وه و سییه م ئەو (واتا) یه ی له ئاکامی ئەزموونی بیرکردنه وه له گه ل بابته که یدا سهره له دات. هوسرل له سهره تاوه باسی بیرکردنه وه (وهکو چالاکی یان کردار) و بابته که ی کردوو. دواچار له په رتووکی (ئایدیاکان) دا ئەم په یوه ندییه ی به پاره وی (تویه ما-تویه سس) ناوزه دکردوو.³¹ بۆ

³⁰ بپوانه: Edmund Husserl, *Logical Investigations*, vol.2,

Inv.5, section 41.

³¹ ئەم دوو وشه یه (تویه ما *Noema* و تویه سس *Noesis*) له بنه پرتدا یونانین. یه که میان واتای: ئەو بابته ده به خشیت، که بیرى لیده کریته وه یان بیرکردنه وه رووی تیده کات. دووهمیان چالاکی یان خودی بیرکردنه وه که یه، به (واتا) ی بابته که دهگات.

تیگه‌یشتن له واتای (واتا) و چۆنیه‌تی ئەزموونی تاکه کهسه‌کان له‌ئاستی جیهانی دهره‌وه‌دا ئەم پارپوهی دامه‌زاندوه.³² دێرمۆت مۆران له‌و باوه‌رپه‌دایه، هه‌ول‌دانه‌که‌ی هوسرل بۆ دامه‌زاندنی پارپوهی (نۆیه‌ما-نۆیه‌سس) بۆ تیگه‌یشتن له‌ واتای (واتا) گه‌وره‌ترین ده‌ستکه‌وتی فینۆمینۆلۆجیه.³³

به‌گوێره‌ی مه‌به‌ستداری‌تیش، هه‌موو کاتیک بیرکردنه‌وه‌ روو له‌و بابته‌ ده‌کات، که ده‌یه‌وی‌ت بیناسی‌ت و له‌ واتاکه‌ی تی‌بگات. بابته‌ی بیرکردنه‌وه‌که، هه‌ر چی‌یه‌ک بی‌ت؛ واته‌ له‌دهره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ و له‌نیو جیهاندا یان بابته‌تیکی نیو بیره‌وه‌ری و ئەندی‌شه‌ بی‌ت، (نۆیه‌ما)یه. خودی بیرکردنه‌وه‌که یان ئەو ئەزمونه‌ی ئەو کاته له‌ئاستی بابته‌که‌دا و ناسینی بابته‌که‌دایه، که له‌ ئاکامدا ده‌بی‌ته هۆکاری دیاریکردنی واتاکه‌ی، ده‌بی‌ت به‌ (نۆیه‌سس).

به‌مجۆره، هه‌موو ئەزموونیک‌ی بیرکردنه‌وه‌ خاوه‌نی ئەم دوو لایه‌نه‌یه. مه‌رجیش نییه، واتاکه‌ی دروست‌بی‌ت. ئەوه‌ی بۆ

³²بروانه: Edmund Husserl, *Ideas I*, section 97, pp. 204-5.

³³Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, p.155.

بیراریکی فینۆمینۆلۆجی گرنکه ئاماده بوونی بابه ته که یه، وه کو دیارده یه که له ئاستی بیرکردنه وه دا. دیارده ئاماده یی خۆی بۆ بیرکردنه وه دهرده خات و بیرکردنه وه ش پوو له ئاماده بوونه که ده کات. ئەو کیشه یه ی سه ره له دات و پۆیسته ئاوه پری لیبدریته وه فره جۆری ئەزمونه کان و فره لایه نی بابه ته کانی نیو ئەزمونه کانه. ئەو ئەزمونه ی دوینی له ئاستی بابه ته تکدا هه مبوو، له گه ل ئەو ئەزمونه ی ئیستا بۆ هه مان بابه ت دوو شتی جیاوازن. ته نانه ت بابه ته که شیان جیاوازه. بۆ نمونه، دوینی لای چه پی میزه که ی نیو ژووره که دانیشتم و ئەو لایه م بینى، که خۆی بۆ من دهرخستبوو. لای چه پی میزه که به شیواز، په نگ، سیبه ر و پووناکی له سه ر ئەو لایه له نیو ئەزمونه ی مندا بوون به (نۆیه ما). ئیستا، له کاتیکی جیاوازا و له ئەزمونه یکی نوپوه له لای پاستی میزه که وه دانیشتووم و ته ماشایده که م. له کاتیکی جیاوازا و له ئەزمونه یکی نوپوه له لای پاستی میزه که وه دانیشتووم و ته ماشایده که م. بابه ته که، که له ئەزمونه ی مندا ئاماده یه، شتیکی جیاوازتره له و بابه ته ی دوینی خۆی بۆ من دهرخست. (نۆیه ما) ئیستای نیو ئەزمونه که م له (نۆیه ما) ی نیو ئەزمونه ی دوینییم

جیاوازه . ئەگەر شوینە کەم بگۆریم و بەپێوە یان لە بەرزاییەوه
بپوانمە مێزە کە تۆیە مایەکی دیکە بۆ ئەزمونە کەم ئامادە دەکەم،
کە لە تۆیە مای لای چەپ و راستی مێزە کەوه جیاوازه . کە وابوو،
بەگوێرە ی شوین و کاتی ئەزمونە کانم بابەتی بیرکردنەوه کەم
گۆرانی بەسەردادیت . هەرگیز دوو ئەزمون و دوو تۆیە ما
نادۆزینەوه جیاواز نەبن یان خاوەنی یەک ناسنامە بن . من،
هەرکاتیک بپوانمە مێزە کە، لایەکی دەبینم، کە دەبیت بە تۆیە مای
ئەزمونە کەم و لاکانی دیکە یان (هەموو) مێزە کە نابینم . ئەگەر
کەسیکی دیکە بێتە نیو ژوورە کەم و بپروانیتە مێزە کە، ئەویش
لە لای خۆیەوه و بەو ئەزمونەوه بەشیکی مێزە کە دەبینیت، کە
لەو بەشەوه جیاوازه خۆی بۆ من دەرخستوو .

بێجگە لەوهی، (تۆیە ما) و بابەتە راستەقینە کە لە یە کدییهوه
جیاوازن، فرەجۆری ئەزمونە کان بەرەوگرفتی ناسنامە ی
بابەتە کانمان دەبات . هەموو جارێک، کە دەپوانمە مێزە کە، ئەو
پروانینە (مەبەستدارە) تۆیە مایەکی نوێ و واتایەکی نوێ لە
ئەزمونی مندا دروستدەکات، کە وابوو، چ شتیک ناسنامە بە
بابەتە کە دەدات؟

کیشهی ناسنامه له میژووی فلهسه فهدا به دیرژی باسکراوه .
بیریاره ئایدیالیسته کان، به تاییه تی ئەوانه ی شوین
جه وهه رگه رایه تی ده که ون، بیروکه ی ناسنامه بو بوونی
جه وهه ریکی نه گۆر ده گه پیننه وه . له فلهسه فه ی پۆژئاوادا، ده یفد
هیوم، یه که م بیریاره دژی بیروکه ی ناسنامه پاره ستاوه و
بناخه که ی ئەپستمۆلۆجییانه هه لوه شان دۆته وه .

ئه گه ر ئیمه ، فینۆمینۆلۆجییانه پشت به پاره وی (نۆیه ما-
نۆیه سس) ببه ستین، مه حاله ناسنامه ی بابه تی بیرکردنه وه
دابمه زریت چونکه ئەزموون و بابه تی ئەزموونه کان فره جوړن و
دوباره نابنه وه . به لام هوسرل بو دامه زرانندی ناسنامه پروو له
بابه ته راسته قینه که ده کات، که له نۆیه ماوه جیاوازه . بو
پروونکردنه وه ی بوچوونه که ی هوسرل له سه ر ناسنامه بو نموونه ی
ئه زموونه کانم له ئاستی میزه که دا ده گه پیمه وه . من چه ند
ئه زموونیک ی میزه که م هه یه . هه ریه کیک له و ئەزموونانه له کات و
شوینی جیاوازه وه لایه نیکی بابه ته که یان به من ناساندوه . من
ده زانم ئەو میزه ی دوینی لای چه پ و ئەمرو لای راستی ده بینم،
سبه یینی له به رزاییه که وه ته ماشای پرووبه ری سه ره وه ی ده که م یان

دەپوانمە ژۆرەكەى، ھەمان مۆزە . ھەلبەتە ئەزموونە فرەجۆرەكانى
من ھەر جارەى لایەنۆكىم بۆ دەرەدەخەن، بەلام ئەو لایەنانە
سەربە يەكجۆر بابەتن، ئەویش خودى مۆزەكەيە، كە لەنۆ
ژوورەكەدا دانراوہ . ئەگەر كەسىكى دىكەش چەند ئەزموونۆكى بۆ
مۆزەكە ھەبۆت، كە لەنۆ خۆياندا جياوازن و جياوازيان لەگەل
ئەزموونەكانى منىشدا ھەيە، تۆدەگات، كە بۆ يەكجۆر بابەتى
راستەقینە (مۆزەكە) دەگەپۆنەوہ .³⁴

بنەماى ھەموو بنەماكان

كاتۆك كار لەسەر چۆنپەتەى زانین دەكەين، پۆوستە ئەو
پرسيارە لە خۆمان بكەين، چى دەزانين؟ ئۆمە لە نمونەكەى
پۆشودا و لە ئەزموونە فرەجۆرەكانمان بۆ مۆزەكە ھەرچارە
لایەكى مۆزەكەمان ناسى . ھوسرلۆش بابەتى نۆ
ئەزموونەكەمان (نۆيەما) لە بابەتە راستەقینەكە جيادەكاتەوہ .

³⁴ بېوانە : Edmund Husserl, *Ideas I*, section 41, p.77, and
Cartesian Meditations, section 18, pp. 41-2.

چۆن من بزاتم ئەو بابەتەى لە بەردەم بىرکردنەوہى مندا خۆى
دەرخستووہ راستەقینەىہ؟

حەزەدەكەم بۆ وەلامدانەوہى ئەم پەرسىيارە، نەموونەىہكى دىكە
بخەمە بەردەم خوینەر. ئىوارەىہ و دنيا بەرەو تارىكى دەپوات.
لەدوورەوہ تارمايىەك ديارە. ھەستدەكەم كەسئىكە و بەرەو پووم
دئت. كاتئك نزيكى دەبمەوہ بۆم دەردەكەوئت، كە درەختە.
لئردەدا، ئەزموونەكەى من بە دروستى بابەتەكەى خۆى نەناسى
يان ئەو بابەتەى خۆى، وەكو كەسئىك دەرخست، درەخت بوو.
پاستى بابەتەكە لەو ئەزموونەى مندا دەرنەكەوت. زانينەكەشم
سەبارەت بابەتەكە لە سەرەتاوہ نادروستبوو. ئەم ئاكامانە، لەم
نەموونەىہدا نكۆلئيان لئناكرئت و منئش ناتوانم لەسەر ئەوہى
تارمايىەكە كەسئىكە و درەخت نئىيەسوربم. بەلام سەربارى ئەم
ئاكامانە دەتوانم جەخت لەسەر ئەو خالە بكەم، كە من
دياردەىەكم بئنيوہ. ئەوجا گرنگ نئىيە بابەتەكەم بە دروستى
ناسئيت يان نا. ئەو بابەتە لە ھەرچ شئوازئىكدا خۆى بخاتە بەر
پۆشنائى ئەزموونم دەبئت بە دياردە. ئەزموونى من ھەرگيز بەئى
دياردە يان بابەتەكەى پوونادات.

هوسرل ئه مه به (بنه مای هه موو بنه ماکان) داده نیت و ده لیت،
"هیچ بیردۆزه یه ک سه باره ت به بنه مای هه موو بنه ماکان ناتوانیت
پینگه مان لی بزبکات. هه موو دیارده یه کی دراو به درککردنمان
ده بیت به سه رچاوه ی زانین." ³⁵ مه به سستی هوسرل ئه وه یه، که
ئیمه چند له ئه زموونه کانماندا توشی هه له کردن بین و با به ته
راسته قینه که نه ناسین، هیشتا نابیت ئه و راستیه مان له بیرچیت،
که له هه موو حاله تیکدا دیارده یه ک له نیو ئه زموونه که ماندا
ده دۆزینه وه. ئه م راستیه نابه زینریت و هیچ بۆچوونیکی
فه لسه فی و زانستانه پیچه وانه که ی ناسه لمینیت.

³⁵ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۲۴، ل ۴۳.

بەشى سېيەم
میتۆدى فینۆمینۆلۆجى

ئايا پاش تىگە يىشتن لە بۆچونەكانى ھوسرل و واتاي (فینۆمىنە) دەتوانىن پىناسەى فینۆمینۆلۆجى بکەين؟ ھەرچەندە يەكجۆر فینۆمینۆلۆجى نىيە و بىريارانى پاش ھوسرل، بەتايبەتى بوونخوازەكان، گۆرانكارىيان تىداکردووه، سەربارى ئەوھو بەگشتى، فینۆمینۆلۆجى بۆ ھەموو ئەم بىريارانە بەو میتۆدە دەگوترىت، كە بۆ ناسىنى ئەو بابەتەى، ھەكو دياردە لە ئەزمونى ئىمەدا خۆى دەردەخات، دەخريتەگەر. ئەمەش پىويستىيەكى فەلسەفيە چونكە دەبىت رېگەيەكى دروست و

له بار په يدابكه يڼ تاكو له واتاي بابه تي بيركردنه وه مان يان هوسرل گوته ني، له ناوه پړوكه كه ي تيبگه يڼ.

نم پړگه گرته پيوستي به يه كه م هه نگانوان هه يه، كه ده بيت راديكالانه بيت و به كو تايمان بگه يه نيټ. نيا مه به ست له هه نگانوانی راديكالانه چيه؟ چ پيوست ده كات سه رته يه كي نوئ بگرينه بهر له كاتيكا نيمه هه نديك زانيمان سه باره ت جيهانی دهر وه و نئو بابه تانه هه يه، كه بو نئ زمون دهن به ديارده؟ پيش ده ستنيشان كړدنې خه سله تي سه رته نو يكه حه زده كه م له و جوړه زانينه بكو لمه وه، كه مروف سه باره ت به جيهان و ديارده كان هه يه تي. نهمه ش يارمه تيمان ددات له واتاي سه رته نو يكه و هه نگانوانه راديكاليه كه ي ميتو دي فينومينولو جی تيبگه يڼ.

مروف، له گهل په يدابووني له نيو جيهاندا، ده سته يه ك به ها و بيروباوه رې به سه ردا ده سه پي نريټ و ناچار ده كړيټ په يره ويان بكتات. نم بارودوخه پړگه ي پي نادات بيلايه نانه و سه ربه ستانه له راستي تيبگات. هه موو كاتيک به م دوگما يانه وه روو له ديارده كان ده كات و بيلايه ن نيه. نهمه ده بيت به پړگر

له ئاستى ناسىنى راستىدا . كه وابوو، بۇ گەيشتن به راستى و
 واتاى ديارده يهك ده بييت له سه ره تايه كه وه ده ست به
 گه شته كه مان بكه ين تاكو دۇگماكان به سه ر ئاكامه كانىيه وه
 كاريگه ر نه بن . سه ره تايه ك، كه يه كه م هه نكاوانان تيايدا راديكالانه
 بييت؛ واته شوين دۇگماكان نه كه وييت يان پشت به هيچ پيشبير و
 پيشبير ياريك نه به ستيت . ئه مه يه كه م قوناخي ميتودي
 فينومينولوجيه و هوسرل به راده يهك له ژير كاريگه ريتي
 ديكرتدا (۱۶۵۰-۱۵۹۶) بۇ سه ره تاكه هه لييزاردووه . ديكرت له
 ميتوده كه يدا گومان له هه موو جوړه زانين و بيروباوه پريك ده كات،
 كه له يه كه م پوژى په يدا بوونيه وه له لاي كو بوونه ته وه . له
 سه ره تايه كي نو يوه ده يه وييت به راستى بگات.³⁶ هه مانكات،

³⁶René Descartes, 'Meditations on First Philosophy,' in
The Philosophical Writings of Descartes, translated by
 John Cottingham, R. Stoothoff and D. Murdoch,
 Cambridge: Cambridge University Press, 1984, pp.12-14.

حه زده كه م ئاماره بۇ نزيكي بوچوونه كه ي هوسرل و فرانسيس باكونيش بكه م .
 فرانسيس باكون باسى چوارجوړ دۇگما (وه هم)؛ ده كات، كه پيويسته خو مانى لى
 پرگار بكه ين . بپوانه :

Anthony Kenny, *A New History of Western Philosophy*,
 vol. 3, Oxford: Clarendon Press, 2006, pp. 30-32.

جياوازييه كى بنه پرتى له نيوان بۆچونى هوسرل و دىكارتا هه يه .
 دىكارتا گومان له دروستى زانين و بيروباوه پركانى ده كات و
 په تيانده داته وه . هوسرل له گوماندا ناژى و پرتى دۆگماكان
 ناداته وه ، به لكو (رايانده گريپ) يان (هه لئانده واسيت) و نايه وييت
 بۆ ناسينى ناوه پړوكى ديارده كه به سهر تيگه يشتنه وه كارىگه رين .
 "ليكوئينه وه مان ده بيت له پيشبيره ميتافيزيكي، زانستى و
 سايكولوژييه كان پرزگاركرين . ده كريت به بي كارىگه ريتى به
 سه ريانه وه ئاماژه بۆ هه نديك سه رچاوه بكرت . به لام ناييت
 موركى به سهر شيكردنه وه لى ليكوئه ره وه كه وه هه بيت ."³⁷
 به گشتى، خۆپزگاركردن له پيشبيره كان له م خالانه دا كۆده بيته وه :
 يه كه م : خۆپزگاركردن له ده سته لات .
 دووه م : خۆپزگاركردن له نه ريتى باو .
 سئيه م : خۆپزگاركردن له زانستى باو .

هه روه ها برپانه : د . محمه د كه مال ، كيشه ي بوون له ميژووى فهلسه فه دا ، به رگى
 يه كه م ، ده زگاي سه رده م ، سليمانى ، ۲۰۰۲ ، ل ۱۳۵-۱۳۴ .

³⁷Edmund Husserl, *Logical Investigations*, Investigations into Phenomenology and the theory of knowledge, section 7. Also: *Ideas I*, section 31, pp.56-58.

چوارەم: خۆپزگارکردن لە بێردۆزە و بۆچوونە دامەزرێوانەکان .
هەموو ئەم خالانە بۆ دەستەلات دەگەرێتەوە . نەریتی باو، زانستی
باو لەگەڵ بێردۆزە و بۆچوونە دامەزرێوانەکان لە تێگەشتنمان بۆ
دیاردەیهک، پۆلی دەستەلات دەبینن و لە ئاستی هەولدانەکانمان
بۆ ناسینی راستیدەبن بە پزگەر . ئەگەر ئێمە خۆمان لەم
پیشبیرانە پزگارنەکەین تێگەشتنمان لە دیاردەکانمان لە نێو
چوارچێوەی تێگەشتنی (ئەوان) دا دەرناچیت و هایدیگەر گوتهنی
(پەسەنانە) دیاردەکانمان ناسین .

ئەمە هەنگاوانێکی رادیکالانە و سەرەتایەکی نوێیە چونکە بە
هیچ پیشبیریەکەوه پوو لە دیاردەکانمان . ئاگامەندی راستەوخۆ
بەرانبەر دیاردەکانمان رادەووستیت و بەبێ پیشبیر و پیشبیریارەوه
هەولێ ناسینی دەدات . دیاردەکانمان بەو جۆرە هەیه خۆی
دەردەخات . لەم سەرەتایەوه ئاگامەندی بۆ (خودی شتەکان) یان
خودی دیاردەکانمان دەگەرێتەوە .

لە شیکردنەوەکەماندا چەند چەمکیکی فینۆمینۆلۆجییانەمان
بەکارهێناوه؛ خۆپزگارکردن لە پیشبیرەکان، گەرانهوه بۆ خودی
شتەکان و لە نێو-کەوانە-دانان (epoché) . ئەم چەمکانە

پەيوەندىيان بە يەكدييەو ھەيە . خۆپزگارکردن لەپيشبىرەكان
راستەوخۆ ئاگامەندى بەدياردەكە دەگەيەنيت و دياردەكە خۆى بۆ
ئاگامەندى دەردەخات . ئەم پەيوەندىيەى نيوان ئاگامەندى و
دياردەكە لەو سەرەتا نوئيەو ە و بەبى كاريگەريتي پيشبىرەكان،
و ەكو دانانى ئەو دياردەيەيە لەنيوان دووكەوانەدا، كە بە زمانى
يۇنانى بە واتاى (ئىپۆخ epoché) ديت . ئەگەر بمەويت لە واتاى
مىزەكە تىبگەم، پاش خۆپزگارکردنم لە دۆگماى پيشبىرەكان
سەبارەت بە ئەو دياردەيە راستەوخۆ دەپوانمە مىزەكە، بەو جۆرە
خۆى دەردەخات دەيبينم و لە واتاكەى دەكۆلمەو ە . ئەمە، و ەكو
دانانى مىزەكەيە لەنيو دووكەوانەدا تاكو لە دياردەكانى ديكەى
جياكەينەو ە و تەنيا سەرنجى ئەو بدەين . بەكارهينانى چەمكى
لەنيو-كەوانە-دانان لای ھوسرل بۆ زانستى ژمىريارى
دەگەرپتەو ە . ئيمە باسمانكرد، ھوسرل كارى لەسەر فەلسەفەى
ماتماتىك كردوو ە و لەنيو-كەوانە-دانان لە ماتماتىكدا بەكارديت .
حەزەكەم لەبەر پۆشنایى نموونەى ئەزموونى من لەگەل
مىزەكەدا باشتر سەرەتا رادىكالىيەكەى ميتدۆى فينۆمىنۆلۆجى
پوونبەينەو ە . من دەمەويت بزائم ئەو بابەتەى لە ژورەكەمدا بۆ

نوسين و خویندنه وه به کاریده هینم و کتیبه کانی له سهر داده نیم چ
 ناوه پۆکیکی ههیه یان چۆن واتاکه ی ده دۆزمه وه .
 ئەگەر فینۆمینۆلۆجییانه بیر له ئەزموونه کهم له گەڵ بابەته که دا
 نه که مه وه و له ژێر کاریگه ریتی پیشبیره کانه وه پوو له بابەته که
 بکه م، ئەوا (به و جوړه ی بابەته که خو ی دهرده خات) نانا سم . واته ؛
 پیشبیره کان له ئاستی ناسینی مندا بو بابەته که ده بن به ریگر .
 گریمان، من فینۆمینۆلۆجییانه بیرناکه مه وه و به پیشبیره کانه وه
 پوو له بابەته که ده که م . له ریگه ی زانستی باوه وه ده زانم، که
 میزه که له ژماره یه کی زۆر ئەتۆم پیکهاتوو ه . ئەوانه ی دینه نیو
 ژووره که و میزه که یان بینیه وه، ده لێن، میژیکی کۆنه و پهنگی
 پۆیشتوو ه یان حوکمی (ئۆستاتیکی) به سه ردا ده دن و ده لێن
 جوان نییه . ئەگەر من به م پیشبیرانه وه پوو له میزه که بکه م
 ناتوانم ئەزموونیک ی بیلایه نانه و دوا جاریش په سه نانه م بو ئەو
 بابەته هه بیته . ئایا دروسته میزه که له ئەتۆمه کان پیکهاتوو ه یان
 کۆنه و جوان نییه ؟ ئایا میزه که به وجۆره خو ی بو ئەزموونی من
 دهرده خات ؟ ئایا من ئەتۆمه کان یان ئەو دیارده یه ی پی ی
 ده گوتریته می زده بینم ؟ سه رچاوه ی زانین له میتۆدی

فینۆمینیۆلۆجیدا خودی دیارده که یه، که راسته وخۆ به و جوړه ی
 خوئی دهرده خات، هه یه . ئەمه ش بۆ هوسرل (بنه مای هه موو
 بنه ماکان) ه . ئاگامه ندی، له ئەزموونه که یدا، خوئی به م دیارده یه وه
 خه ریکه دکات و ده یه ویت به ناوه پۆکه که ی بگات . من چۆن بزانه
 میزه که له ئەتۆم پیکه اتوه له کاتی کدا له نیو ئەزموونه که مدا ئەتۆم
 دهرناکه ویت؟ چۆن بلیم میزه که جوان نییه، له کاتی کدا بۆ من
 جوانه و سودبه خشه؟ ئەو بابته ی بۆ من (مه به سته) نه
 ئەتۆمه کانه و نه شتیکی ناشرین، به لکو خودی دیارده یه که، که
 ئیستا به و جوړه خوئی دهرخستوه و له وه ژۆرتی چی دیکه نییه .
 له م پرۆسه یه دا یان ئەزموونه راسته وخۆیه دا سی لایه ن
 به شداریده که ن: ئاگامه ندی (به هه سته کردنه وه) پوو له و بابته
 ده کات، که مه به سستی؛ بابته که له نیو ئەزموونه که دا ده بیت به
 دیارده و خوئی دهرده خات؛ دواچاریش، هه موو کاتی ک له
 ئەزمووندا دهرانه م، که من هه ست به و دیارده یه ده که م . ئەم سی
 لایه نه بونیادی ئەزموونه که م پیکه ده هیتن و هه موو کاتی ک له
 ئەزمووندا (من بیهر له شتی ک ده که مه وه) . مه به سستی
 فینۆمینیۆلۆجی تیگه یشتنه له م بونیاده، که هوسرل به زمانی

لاتینی ناویده‌نیت، (*ego cogito cogitatum*). هه‌موو شتیکی زانراو بابه‌تی بیرکردنه‌ویه (*cogitatum*). بیرکردنه‌وه یان ئەزموونه‌کانمان ده‌بن به (*cogito*) و له (من)ه‌وه یان (*ego*) وه به‌رجه‌سته‌ده‌بن.

پووکردن له دیارده‌که له‌لایه‌ن ئاگامه‌ندییه‌وه، له‌م قووناخه سه‌ره‌تاییه‌دا (هه‌لوستی سروشتی)یه.³⁸ ئاگامه‌ندی ده‌رهاوێژه، به‌رده‌وام پوو له ده‌ره‌وه ده‌کات و پووشنای ده‌خاته سه‌ر ئەو دیاردانه‌ی مه‌به‌ستی. دیارده‌کانیش خویان بو ئەو ده‌رده‌خه‌ن. ئایا له چ پوویه‌که‌وه ئەم هه‌لوسته سروشتیه؟ ئایا (سروشتی) بو هوسرل چ واتایه‌کی هه‌یه؟ له کاتی‌کدا ده‌لین هه‌بوویه‌ک به سروشت ئەم خه‌سه‌له‌ته‌ی هه‌یه، مه‌به‌ستمان ئەو خاله‌یه، که خه‌سه‌له‌ته‌که سه‌ر به بوونی هه‌بووه‌که‌یه و به‌بی ئەو خه‌سه‌له‌ته هه‌بووه‌که په‌یدانا‌کریت یان خه‌سه‌له‌ته‌که له ده‌ره‌وه‌ی هه‌بووه‌که‌وه ناخړیته سه‌ر‌بوونی. (بینین) خه‌سه‌له‌تی سروشتی (چاو)ه؛ ئەگه‌ر چاو هه‌بیته پووسته ته‌وانای بینینی هه‌بیته. بینین بو ئەم ئەندامه‌ی له‌ش خه‌سه‌له‌تیکی سروشتیه. هه‌موو ئەو هه‌بووانه‌ی

³⁸Edmund Husserl, *Ideas I*, section 27, p.51.

چاویان هه یه ده توانن ببینن. ئهوجا، گرنگ نییه بابه تی بینینه که یان چی بیّت یان تاکو چ پاده یه ک دروست بیّت. هه موو مروّقیکیش، وه کو بوونه وه ریکی ئاگامه ند و هه ستیار به رده وام ده پروانیته جیهانی دهره وه و هه ست به بوونی بابه ته کان ده کات. مه رج نییه پروانیته که ی بیردۆزه ییانه بیّت و هه ولّبدات له واتای بابه ته کان تیّبگات. له م قۆناخه دا، که به هه لۆیستی سروشتی داده نریت و اتاکان په یدانا کرین. به لام بوّ په یدا کردنی و اتاکان هه لۆیستی سروشتی پیویسته. ئه گه ر من به مویّت له واتای ئه و بابه تی کتیبه کانی له سه ر دانراوه و بوّ نوسین به کاریده هینم، تیّبگه م، ده بیّت پروو له بابه ته که بکه م و هه ست به بوونی بکه م. له م پرووه وه، بوّ تیگه یشتن له واتای هه لۆیستی سروشتی هوسرلّ ده لیت، "من هه ست به بوونی جیهان ده که م، که له نیو کات و شویندا بیّ کۆتایی په رشوبلاویۆته وه. ئه مه ش ئه وه ده گه یه نیت، من، یه که مجار، جیهان پاسته وخۆ به ئه زموون و درک کردن ده دۆزمه وه. له ریگه ی بینین، ده ستلیدان، بیستن و هتد، له ریگه ی هه سترکندنه فره جۆره کانه وه هه بووه ماته ریبه کانی نیو شوین بیّ ئه وه ی من خۆم پییانه وه ماندوبکه مبوّ

من (ئامادە) دەپن. ³⁹ گىرگ نىيە مرۇف چۆن لە جىهان تىدەگات، ئەو، وەكو ھەبوويەكى ئاگامەند بەردەوام پرو لە بابەتەكانى دەردەوھى دەكات و بابەتەكانىش خۇيان بۆ ئەو دەردەخەن. ئەمە ھەلۆيىستىكى سروشتىيە لە بوونى مرۇفدا. لەھەمانكاتدا، ئەم ھەلۆيىستە دژى سۆلپىسىزم (Solipsism) رادەوھەستىت چونكە نكۆلى لە بوونى راستەقىنەى بابەتە دەردەكەيەكان ناكات. بابەتەكان بە مەرجىكى ئۆنتۆلۆجى بۆ زانين دادەنئىت. ⁴⁰ ئەزموونى فېنۆمېنۆلۆجىيانە، كە لە ھەلۆيىستى سروشتىيەوھ دەستپىدەكات، راستەوخۆ پرو لە بابەتە دەردەكەيەكە دەكات. بۆ تىگەيشتىكى دروست لە واتاكەشى، بابەتەكە دەخاتە نىو

³⁹ ھەمان سەرچاۋە، كورەبەشى ۲۷، ۵۱.

⁴⁰ سۆلپىسىزم بۆچوونىكى فەلسەفەيە، كە جەخت لەسەر رۆلى ئاگامەندى بۆ ناسىنى راستى و پەيداكردى زانين دەكات. بۆنمونه ويتگنىشتاين لەو باۋەرەدايە بارودۆخ و بۆچوونى ھەريەككە لە تاكە كەسەكان تايبەتە. ھەر تاكە بە جۆرىكى جياواز لە راستەقىنە تىدەگات. باسكردى بابەتەكە لە تاكەكەوھ بۆ تاكەكى دىكە دەگۆرپت. ئەمە پەيوەندى بە بابەتەكەوھ نىيە. ھەروھەا، بۆ تۆماس ناگل، ئىمە لە كەسانى دىكەوھ جياوازين و ھەرگىز لە ئەزمونىيان تىئاگەين. ئەگەر مرۇف بە واتا و راستى ھەبووھەكان بگات، تىگەيشتەكەى ناوھەكەيە و پەيوەندى بە لايەنى دەردەكەيەوھ نىيە.

كه‌وانه‌وه و خوئی له كارىگه‌رىتى هه‌موو پيش‌بیره‌كان
 پزگاره‌كات. هه‌موو ئه‌زمونىكى راسته‌وخۆ له‌گه‌ڵ بابته‌كه‌دا
 چله‌ پىگه‌ى هه‌ستكرده‌وه يان بىركرده‌وه درككرده
 (intuition) به‌ بابته‌كه‌. هه‌موو كاتىك، په‌يوه‌ندى نىوان
 هه‌ستكرده‌وه و بابته‌ى هه‌ستكرده‌وه، بىركرده‌وه و بابته‌ى
 بىركرده‌وه درككرده‌وى راسته‌وخۆيه‌. هه‌چ شتىك ناكه‌وئيه‌
 نىوانيانه‌وه يان هه‌ستكرده‌وى پىگه‌يه‌كى دىكه‌ بۆ گه‌يشتن به‌
 بابته‌كه‌ى نادۆزىته‌وه. كه‌وابوو، له‌ مېتۆدى فېنۆمېنۆلۆجيدا
 بابته‌ى توىژينه‌وه راسته‌وخۆ بۆ بىركرده‌وه ئاماده‌يه‌.
 ئاماده‌بوونى بابته‌ى بىركرده‌وه، كه‌ ده‌بىت به‌ ديارده‌، بنه‌ماى
 هه‌موو بنه‌ماكانه‌، پيش‌هه‌موو بىردۆزه‌ و تىگه‌يشتنىكى
 شىكارىيانه‌ ده‌كه‌وئيه‌. سه‌ربارى گرنكى و بنه‌په‌تتې هه‌لوئىستى
 سروشتى، هه‌ستكرده‌وه به‌ ديارده‌كه‌ ته‌نيا ئامانج و مه‌به‌ستى
 مېتۆدى فېنۆمېنۆلۆجى نيه‌. پىوئىسته‌ له‌ پىگه‌ى درككرده‌وه
 راسته‌وخۆكه‌ به‌ ديارده‌كه‌وه و هه‌ستكرده‌وه به‌ بوونى يان
 ئاماده‌بوونى ديارده‌كه‌ بۆ ئاگامه‌ندى، هه‌ولبده‌ين له‌ ناوه‌رۆكه‌كه‌ى
 تىبگه‌ين، كه‌ واتاى ديارده‌كه‌ ده‌رده‌خات. له‌مپوه‌وه، دوو جوړ

درککردن و ئەزموونی فینۆمینۆلۆجیانه دەستنیشاندهکهین. یهکه میان دیاردهکه مان پیدهناسیت و دووه میان واتا و ناوه پۆکی دیارده که ئاشکراده کات. له بهر ئەمه، هه لۆیستی سروشتیی دوا قۆناخی میتۆدی فینۆمینۆلۆجی نییه. له نیۆ-که وانه-دانان و خو-پزگارکردن له پیشبیره کان بۆ مه بهستی دۆزینه وهی واتای دیارده که یه، که له قۆناخی دووه می میتۆده که دا دهستانده که ویت. هه ریه کیک له م دوو ئەزمونه راستی دیارده درککراوه که جیاواز دهرده خات. له ئەزموونی یه که مدا، که (درککردنی ههسته کی) یه دیارده که بابه تیکی هه نده کی نیوکات و شوینه و به رده وام گۆرانی به سه ردادیت. له ئەزموونی دووه مدا (درککردنی هۆشه کی) دیارده که له نیۆ بیرکردنه وه دایه و ده بیت به چه مکیکی هه مه کی، که واتا و ناوه پۆکی دیارده که یه. هوسرل چه مکی بیروکه (*eidos*) و جه وه ریش بۆ ناوه پۆکی دیارده که به کارده هینیت.⁴¹ بۆ نمونه، میزه که ی نیۆ ژوره که، که راسته وخۆ له ئەزموونی مندا بووه به دیارده، بابه تیکی دهره کی و هه نده کی نیوکات و شوینه، گۆرانی به سه ردادیت و

⁴¹Edmund Husserl, *Ideas I*, section, 2, p.11.

له ناوده چيټ، به لام بيروكه ي ميژ، پاش سه ره له داني له نيو بيركر دنه وه ي مندا، هه مه كييه و گوڤاني به سه ردانايه ت. ئه گه ر ميژه كه له نيو ژوره كه نه ميټت بيروكه كه ي لاي من و ننايټ. چؤن به بيروكه ي ديارده كان ده گه ين و له ناوه پوكيان تيده گه ين؟ وه كو باسمانكرد، دوو جوړ درككردن هه يه: هه سته كي و هؤشه كي. هه ريه كيك له م دوو جوړه درككردنه قؤناخيكي فينؤمينؤلؤجيانه ي پيكه وه گريډراو دروسـتده كات، كه به (كه مكر دنه وه يفينؤمينؤلؤجيانه) و (كه مكر دنه وه ي بيروكه يي) داده نرين. له يه كه مياندا، ئاگامه ندى خؤي به ديارده ده ره كييه كه و له دووهدا به بيروكه ي ديارده كه ده گه يه نيټ و درككردنى كاتيگوريانته ي لا په ي داده بيټ.

كه مكر دنه وه ي فينؤمينؤلؤجيانه

بو تيگه يشتنى ره سه نانه له و بابه ته ي ده مانه ويټ ناوه پوكى بدؤزينه وه، پيويسته خؤمان له پيشبيره كان پزگار بكه ين، بابه ته كه به ته نيا بخينه نيو دوو كه وانه وه و راسته وخؤ روويټيكه ين. له محاله ته دا بابه ته كه به و جوړه ي هه يه خؤي بو

ئىمە دەردەخات و لە ئەزموونەكەماندا دەيىت بە (ديارده يان
فينۆمينە).

ئەم مېتۆدە بەرپادەيەك لە مېتۆدى گومانكارى دىكارىت دەچىت،
بەلام هوسرل لە ئاكامى گومانكردن لە پيشبېرەكان بابەتەكە
لەنيو كەوانەدا دانانىت. ئەو پيشبېرەكان پادەگريىت يان لەم
قوناخەدا نايەويىت بەكاريانبھيىت تاكو بەسەر بۆچوونەكەيەو
كارىگەرەبن. بۆ نموونە بۆ ناسىنى ئەو بابەتەي لە
ئەزموونەكەمدا دەرکەوتوو و دەمەويىت بيناسم. پەنا بۆ بۆچوون
و بېروباوەرەكانى كەسانى دىكە لەسەر بابەتەكە نابەم. من
دەمەويىت راستەوخۆ بيناسم. مەرج نىيە ئەزموونەكەم ئاكامىكى
دروستم بداتى، ئەوئەي بۆ من گرنگە ئەزموونى پەسەنانە و
راستەوخۆي مە، كە سەرەستانە روو لە بابەتەكە دەكات. ئەگەر
من بە پيشبېرەكانەو پەروو لە بابەتەكە بكەم مەحالە بىلايەنانە
بەروانمە بابەتەكە و لە واتاكەي تىبگەم. بۆچى ئەم قوناخە
سەرەتايىيە و پەيوەندىيە راستەوخۆيەي نىوان ئاگامەندى و
بابەتى بېرکردنەوئەي بەكەمكردنەوئەي فينۆمىنۆلۆجىيانە
دادهنرىت؟ بۆ ديارىكردنى بونىادى ئاگامەندى ئەو خالمان

باسکرد، که ئاگامەندی ھەمیشە ئاگاییە لە شتیکەو، کۆجیتۆ
 دیکارتییەکە دەبیت بە (*cogito cogitatum*)؛ واتە (من بیر لە
 شتیک دەکەمەو). ئایا ئەو شتە چییە؟ من بیر لە زۆر شت
 دەکەمەو، کە ھەریەکێک لەوان جیاوازه، بۆ نموونە میزی نیو
 ژوورەکە، ھاوپیەکەم، بیروکە ی نیو ئەو پەرتووکی دوتینی
 خویندمەو و... ھتد. من دەزانم ئەم شتانە واتا و ناوہ پۆکی
 جیاوازیان ھەیە. بیرکردنەو شەم بەردەوام بە یەکێک لەم شتانەو
 گرێدراوہ. لێرەدا دوو راستیم بۆ دەردەکەویت؛ یەکەم، من
 بەردەوام بیر لە شتیک دەکەمەو و بۆ ساتیکیش بیرکردنەو
 بەبێ بابەتی بیرکردنەو *Cogitatum* نادۆزمەو. دووہم، گرنگ
 نییە بابەتی بیرکردنەو چۆن بێت؛ بە دروستی بیناسم
 یان نا، پنیویستە بزنام، کە ئەو بابەتە ی بیرلیدەکەمەو خۆی،
 وەکو دیاردەیک بۆ بیرکردنەو کەم دەرخستووہ. ھەموو ئەو
 بابەتە ی لە ئەزمونەکانماندا دەناسرین بۆ ئاگامەندی دەبن
 بە (دیاردە یان فینۆمینە). پیش ئەوہ ی بیروکە و ناوہ پۆکی
 میژەکە بدۆزمەو دەزانم، ئیستا ئەو بابەتە دیاردە ی و خۆی
 دەرخستووہ یان لەنیو ئەزمونی مندا دیاردەیکە و

سهریبه‌لداوه . بۆ پروونکردنه‌وه‌ی ئەمخاڵه نموونه‌ی هه‌ستکردن به بوونی میژه‌که ده‌هینمه‌وه . من ده‌پوانمه میژه‌که، به‌و پروانینه میژه‌که ده‌خه‌مه نیو‌که‌وانه و به‌ته‌نیا ده‌بیینم . پشت به‌هیچ پێش‌بیری‌ک بۆ ناسینی میژه‌که نابه‌ستم . له‌م ئەزموونه‌دا میژه‌که، وه‌کو دیارده‌یه‌ک خۆی بۆ من ده‌رده‌خات، منیش ئەو ده‌بینم و به‌(مه‌به‌سته‌وه) پروومتی‌کردووه . میژه‌که‌م که‌م‌کردۆته‌وه بۆ دیارده‌یه‌کی پرووت، له‌نییو ئەزموونه‌که‌مدا دامناوه و بیریلێده‌که‌مه‌وه .

میژه‌که له‌بابه‌تی‌کی ده‌ره‌کی و سروشتی نیو شوین و کاته‌وه ده‌بی‌ت به‌دیارده‌یه‌ک یان (فینۆمینه‌ی) نیو ئەزموونه‌که‌م . ئەم پرۆسه‌یه که‌م‌کردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجیانه‌یه . که‌وابوو، ئەگەر بمانه‌وێت پێناسه‌ی ئەم پرۆسه‌یه بکه‌ین، ده‌توانین بڵێین، که‌م‌کردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجیانه‌ی بابته‌ی ده‌ره‌کی بۆ دیارده‌ی نیو ئەزموونی ئاگامه‌ندی ده‌گۆرێت . هه‌موو ئەو بابته‌انه‌ی به‌ر رۆشنایی ئاگامه‌ندی ده‌که‌ون و خۆیان بۆ ئاگامه‌ندی ده‌رده‌خه‌ن، له‌م قۆناخه سه‌ره‌تاییه‌دا، ده‌بن به‌دیارده‌یه‌کی پرووت.⁴²

⁴² هه‌مان سه‌رچاوه، کورته‌به‌شی ۱۹، ل ۳۶-۳۷ .

فینۆمینیۆلۆجی، (که گه پانه وه یه بۆ دیارده کان) هه موو بابه تیکی ده ره کی نیو ئه زمون به دیارده داده نیت. هیچ بیردۆزه و پیشبیریگ له ئاستی ئه م راستیه دا ئیمه فریونادات چونکه ئه و بابه ته ی ده مانه وییت بیناسین و پرومانتیکردوه راسته وخۆ له ئه زمونه که ماندا بووه به دیارده و خۆده رخستنی دیارده که بۆ ئاگامه ندی گۆرانکاری به سه ر بابه ته که دا، له هه بوویه کی ده ره کی نیو جیهانه وه بۆ دیارده یه کی نیو ئه زمون ده هیئتیت. لی ره دا، بابه ته که په یوه نـدییه کی زه روری له گه ل ئاگامه نـدییه دا دروستده کات. ئاگامه نـدیش پروو له و دیارده یه ده کات، که خۆی ده رخستوه، ئاماده یه و دلنیا یی پیده به خشیئت. که وابوو، که مکردنه وه ی فینۆمینیۆلۆجیانه، له هه مانکاتدا تی پروانین و زه مینه یه بۆ دامه زرانـدی ئه پستمۆلۆجییه کی فینۆمینیۆلۆجیانه. دلنیا ییه که ش له ئاکامی دامه زرانـدی بـنه مای هه موو بـنه ماکانه وه سه ره لده دات؛ واته له م قوناخه سه ره تاییه دا، که ئاگامه ندی هیچ له باره ی ناوه پۆکی دیارده که وه نازانیتیان هیشتا و اتاکه ی نه دۆزیوه ته وه و له وه دلنیا یه، که ئه زمونونه که ی پوو ی له

دیارده که کردووه چونکه بیرکردنه وه به بی بابته بی رلیکراوه نییه .

بونیدی هه موو بیرکردنه وه یه ک، که (بیرکردنه وه یه له شتیکه وه) دروستی بنه مای هه موو بنه ماکان ده سه لمینیت . ته نانه ت بینینی ته راویلکه له بیاباندا نه زموونیکی فینۆمینۆلۆجییانه یه . نه و بابته ی، وه کو خۆی، خۆی ده رده خات بو ناگامه ندی ده بیت به دیارده . بی دننیا بوون له راستی ناوه که، ناگامه ندی ده زانیت، که نه و شته خۆی له نه زموونه که یدا به دیارده کردووه و ده رکه وتوووه . بو نه وه ی بزانی نه و دیارده یه ناوه یان ته راویلکه یه، ناگامه ندی پیوستی به قوناخیکی دیکه ی فینۆمینۆلۆجییه .

دیارده کانی نیو قوناخی که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییانه هه موو بابته ده رکه ی و ناوه کییه کان ده گرنه وه . ده رکه ی، وه کو میزه که وینه یه کی نیو نه ندیشه، وه کو یه ک بو ناگامه ندی ده بن به دیارده ی فینۆمینۆلۆجییانه . به لام جیاوازی له نیوانیاندا په ی داده کریت . میزه که، وه کو بابته تیکی ده رکه ی و دیارده ی نیو نه زموونی هه ستردنم ناماژه بو هه بوویه کی دیکه و بناخه یه ک

ناکات لیوہی دەرچووبیت یان وەرگیرابیت، کهچی دیمه نیک له نیو
 ئەندیشه مدا، هەرچەندە دەبیت بە دیار دەی بیرکردنە وەکەم ئامازە
 بۆ دیار دەیه کی دیکە دەکات، که لیوہی وەرگیراوە . بیجگە لە مە
 هوسرل جیاوازییە کی گرنگتر لە نیوانیاندا باس دەکات .
 لە ویا وەر دەایە دیار دەی میزە که، که راستە و خۆ لە ئەزمونی
 هەستکردنمدا دەر دەکە ویت بەردەوام گۆرانی بە سەردادیت .
 ئەزمونە کانم هەر جارە بە جۆریکی جیاوازی میزە که دەناسن .
 ناسینە که دەکە ویتە سەر ئەوہی من لە کوپوہ پوو لە میزە که
 دەکەم . هەموو جاریک میزە که جیاوازی خۆی دەر دەخات و منیش
 جیاوازی دەیبینم . لە گەل ئەم گۆرانکارییە دا بوونی دیار دە که لە
 ئەزمونە که مدا راستە قینە یە کی بە لگە نەویستە . دیار دەی دووہم،
 که لە نیو ئەندیشه مدا یە و بۆ نیو بیرکردنە وەم دە یگەرینمە وە،
 نەگۆرە . هەر وەها، من ناتوانم، وەکو میزە که لە چەند لایە نیکە وە
 تەماشاییەکەم چونکە ئەو بە یە کجۆر خۆی دەر دەخات . ئەزمونی
 ئەم دیار دە یە، که لە جیہانی نیو ئاگامە ندیدا پوودە دات و

ئاگامەندى لە نىۋو خۆيەو بەرەوجىھانى دەرەكى دەرنەچىت
بە (ھەستکردنى ناوھكى) دادەنرىت.⁴³
لەئەزموندا، (چ ھەستکردنىكى دەرەكى يان ناوھكى)، بابەتەكان
بۇ دياردە كەمكرائونەتەو و (خۆ) بەردەوام لە ئاستياندا ئامادەيە .
دياردەكە بابەتى نىۋو ئەزمون و ئەزمونيش چالاككەيەكى
مەبەستدارى (خۆيە . (خۆ) دەزانىت بەو ئەزمونەدا تىدەپەرىت،
كە دياردەكەى تىدا بەرچەستەبووھ . كەوابوو، لە كەمكردنەوھى
فىنۆمىنۆلۆجىيانەدا تەنيا بە بوونى دياردەكە ناگەين و دەتوانين
لەوئوھ باسى بوونى (خۆ) بكەين .

كەمكردنەوھى بىرۆكەيى

مىتۆدى فىنۆمىنۆلۆجى بە كەمكردنەوھى فىنۆمىنۆلۆجىيانە
دەستپىدەكات و بوونى دياردەكەى نىۋو ئاگامەندى دەدۆزىتەوھ .
بەلام ئامانجى مىتۆدەكە گەيشتنە بە ناوھپۆك يان واتاى
دياردەكە . ئىمە تاكو بەم ئامانجە نەگەين، زانينىكى دروستمان
سەبارەت دياردەكە دەستناكەوئىت . بۆ گەيشتن بە ناوھپۆك يان

⁴³ ھەمان سەرچاۋە، كورتەبەشى ۶۶، ل ۸۷-۸۸ .

واتای دیارده که پئویستیمان به که مکردنه وهی بیرۆکه یی ههیه،
 "ناوه پۆک یان بیرۆکه (*eidos*) بابەتیکى نوێیه. به و شیوه یه ی
 دیارده یه ک ده بیئت به بابەت ی درککردنی ههسته کی، جه وه هر
 ده بیئت به جوریکى دیکه ی درککردن.⁴⁴ ئیمه پڕیگی
 که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییانه ده گرین تاکو به بیرۆکه ی
 دیارده که بگه ی و ناوه پۆکه که ی بناسین.

چه مکى بیرۆکه (*eidos*)، که وشه یه کی یۆنانیه، به واتای
 (فۆرم) و (جه وه هر) یش دیت. له فهلسه فه ی ئەفلاتون و
 ئەریستۆدا، فۆرم و جه وه هر له یه کدی جیانه کراونه ته وه. ههروه ها
 ئەفلاتون چه مکى بیرۆکه (*eidos*) بۆ فۆرمه هه مه کییه به رزه کان
 به کارده هینیت، که له نێو جیهاندا ده بن به جه وه هر ی هه بووه
 هه نده کییه کان. به لام، له فهلسه فه ی هوسرلدا، بیرۆکه فۆرمیکى
 هه مه کی به رز له ژوو جیهانی هه نده کییه وه نییه و ئەفلاتونییانه
 پیناسه ی نه کراوه. هوسرل له و باوه رپه دایه، ئەو کاته ده توانین
 زانیمان سه باره ت دیارده که هه بیئت، که بیرۆکه که ی یان
 جه وه ره که ی بناسین و له بهر پۆشنایى کاتیگورییه کاندایان

⁴⁴ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۳، ل ۱۲.

چەمكەكاندا لە واتاكەى تىبگەين . لەبەر ئەمەشە ، كەمكردنەوهى
بىرۆكەى پىيوستى بەو چەمكەنەيه و پەنا بۆ درككردنى
كاتىگۆربىانە دەبات .

رۆلى ئىمە لە كەمكردنەوهى فينۆمىنۆلۆجىيانەدا ناسىنى دياردەى
نىو ئەزمونەكەيه . ئەم ناسىنە راستەوخۆيه و پروتېكردنىكى
سادە يان سروشتىيه . ئىمە تەماشاكەرين و تەنيا ھەست بە
بوونى دەرکەوتوى دياردەكە لەنىو ئەزمونەكەماندا دەكەين . لە
قوناخى دووھەدا رۆلەكەمان گرنگتر دەبىت و پروو لە ناوھپۆكى
دياردەكە دەكەين . وەكو تەماشاكەرىك ناپروانىنە دياردەكە و
پىيوستە خۆمان بە ناوھپۆكى بگەيەنين . لە بوونى دياردەكەوھ
ئەزمونە فرە جۆرەكانمانەوھ بەشتىكى جياوازتر دەگەين ، كە لە
قوناخى يەكەمدا يان لە (كەمكردنەوهى فينۆمىنۆلۆجىيانەدا)
نادۆزىتەوھ .

بۆ پروونكردنەوهى واتاى كەمكردنەوهى بىرۆكەى يان گەيشتن بە
قوناخى دووھەمى ئەزمونەكەمان بۆ نمونەى مۆزەكە
دەگەپۆمەوھ . مۆزەكە لەنىو ئەزمونى ھەستەكىمدا بابەتێكە
رەنگ ، قەوارە ، شىوھ و... ھتد ھەيه ، كە ھەموويان دياردەى

میزه که پیکده هینن و دیارده که ش له نیو ئە زموونه که مدا دە بیټ به راستییە کی بە لگە نه ویست. هەمانکات من دە توانم چە ند ئە زموونیکم بۆ دیارده که هە بیټ و هەر جاره له کات و شوینیکی جیاوازه وه بروانمە میزه که. ئە زموونه جیاوازه کانم، له محالە ته دا، وهکو له پیشتیش باسمانکرد، جیاواز دیارده که م بۆ درده خەن. به و شیوه یه ی میزه که له لای راسته وه دە بینم جیاوازه له وه ی له لای چە په وه درده که ویټ. ئە زموون و دیارده که به رده وام ده گۆرین و هەرگیز نابن به راسته قینه یه کی نه گۆر و هە مه کی. هیچ ئە زموونیک، وهکو خۆی دووباره نابیته وه و هە میشه بۆ چوونیک ی تاییه ته و له گۆشه نیگایه کی جیاوازه وه په یوه ندی له گە ل بابە ته که دا دروسته کات.

ئە زموونی هە سته کی، که له که مکردنه وه ی فینۆ مینۆ لۆ جیانه دا پۆلی سه ره کی دە بینیت، پێژه گه ریانه یه. له که مکردنه وه ی بیروکه بییدا و له پێگه ی درکردنی کاتیگورییه وه خۆمان له گرفتی فره لایه نی و پێژه گه ری ئە زموونه هە سته کییه کانمان پزگاردە که یین. ئە مه ش له گە ل ناسینی ناوه پۆکی دیارده ی نیو ئە زموونه که م و حوکمدان به سه ریدا پووده دات. له کاتی کدا به م ئاکامه ده گم و

بۆم ئاشكرادەبىتت ئۇ دىاردەيەي لەنىو ئەزمونەكەمدا دەركەوتوو (مىزە). گەشتن بەم بىرۆكەيە كەمكردنەوہى ھەموو لايەنە فرەجياوازەكانى دىاردەكە و ئەزمونەكانمە بۆ جەوہەرىكى نەگۆر و ھەمەكى. وەكو باسكرد، دەتوانم ئەزمونى جياوازم بۆ دىاردەكە ھەبىت و دىاردەكەش ھەرجارەي بە جۆرىك خۆي دەردەخات. دواجار، ھەموويان لەنىو بىرۆكەيەكى ھەمەكى و نەگۆردا كەمدەكەمەو، كە بىرۆكەيە (مىزە). ئەم بىرۆكەيە بابەتتىكى نوۆبىر كەردنەوہمە ولە رىگەي كەمكردنەوہى بىرۆكەيەوہ پىيگەشتووم. ئەم كەمكردنەوہيە پەيوەندىيەكى پىويست لەنىوان دىاردە و جەوہەرى دىاردەكاندا ديارىدەكات. ھەلبەتە ھوسرل لەو باوہرەدايە، كە دركردنى كاتىگورىيەنە و دۆزىنەوہى ناوہرۆكى دىاردەيەكدا لە رىگەي ئەندىشەوہ رپوودەدات.⁴⁵ ئىمە، دەتوانىن، بەبى كەمكردنەوہى فىنۆمىنۆلۆجىيەنە رپوولە ئەندىشەمان بەكىن و بىرۆكە دابەينىن. بەلام كىشەكە لەوہدايە، كە ھەموو كەرەسەكانى نىو ئەندىشە ئەزمونەگەرەنەيە.

⁴⁵ ھەمان سەرچاوە، كورئەبەشى ٤، ل ١٤.

بیگومان، که مکردنه وهی بیروکهای به گیشتن به (جه وهه ر) دیارده که کوتایی نایهت. ئیمه، له ویوه دهتوانین حوکمی زۆتر به سهه دیارده که دا بدهین و له گه ل دیارده کانی دیکه دا به راوردی بکهین. هه موو دهسته واژه یهک و زانینیک سه بارهت به دیارده که له م قوناخه دا دیته کایه وه. ئیستا دهتوانین باسی دیارده که بکهین و واتاکه ی پوونبکهینه وه. بۆ نمونه، له خۆم ده پرسم، ئه و بابه ته چییه، که له ئه زمونه که مدا بووه به دیارده؟ له وه لامدا ده لیم، میزه. لیره وه، له گه ل دوزینه وهی بیروکه که دا دهتوانم پیناسه ی میز بکه م و باسی بکه م.

به گشتی، له میتۆدی فینۆمینۆلۆجیدا دوو جۆر درککردن ههیه: درککردنی بابه ته تاکه که (وهکو میزه که) یان دیارده که، که راسته وخۆ له ئه زمونی ههسته کیدا خۆی ده رخستوه. درککردنی جه وهه ر یان ناسینی ناوه پۆکی دیارده که. ئه م دوو جۆره درککردنه له یه کدی جیانا بنه وه و به دوا ی یه کدا دین. هه ندیکجار مه حاله له پووی کاته وه له یه کدیان جیابکهینه وه. بۆ نمونه، کاتیک من ده پوانمه دیارده که و دیارده که له ئه زمونه که مدا خۆی ده رده خات راسته وخۆ ده زانم، که ئه و دیارده یه (میزه). به لام،

بیروکه که له خودی دیارده که وه جیاوازه.⁴⁶ دیارده که بابه تیکی ههنده کی نیو کات و شوینه و گوپانی به سهردادیت. بیروکه کی دیارده که بابه تیکی نیو بیرکردنه وه یه و هه مه کییه. ئەگەر دیارده دهره کییه که ی له ناوبچیت ئەو له ناوناچیت.

شایه نی باسه هوسرل توژینه وه فینومینۆلۆجییه که ی به (ترانسدینتال) به رزیتی ناوزه دده کات. ئەمهش له سه ره ئەو خاله راده وه سستیت، که ئاگامه ندی له دوو قوناخه کانی میتۆده که دا ده بییت پروو له بابه ته کانیده ره وه ی بوونی خو ی بکات. هه موو پرسیا ریکی ئەپستمۆلۆجییا نه سه باره ت به بوونی بابه تیک (ترانسدینتال) یه چونکه بابه ته که له دهره وه ی ئاگامه ندیا یه و ئاگامه ندی پیویستی به چوونه دهره وه هه یه تاکو پییگیات و بیناسیت. هه مانکات، مه به سستی هوسرل له چه مکی (ترانسدینتال) گومانکردن له جیهانی دهره کی و سه لماندنی نییه. ئاگامه ندی هه میشه له نیو جیهاندا ده ژی و بابه ته کان دهریا نداوه. ئەویش به ئاگاو ره پۆشنایی ده خاته سه ریا ن و هه ول ی ناسینیا ن ده دات.

⁴⁶ هه مان سه رچاو ه، کورته به شی ۵، ل ۱۶-۹۵.

بەشى چوارەم
فېنۆمىنۆلۆجى پاش ھوسرل

دوای مردنى ھوسرل بزوتنەوہى فېنۆمىنۆلۆجى بە قۇناخىكى دىكەدا تىپەرى و گۆرانى بەسەرداھات. چەند بېرىارىك، كە بە بوونخواز دەناسرىن، وەكو مارتەن ھایدىگەر، ژان-پۇل سارتەر و مۇرىس مىرلو-پۇنتى شىوازیكى نوپیان بو میتۇدەكە دروستكردووه و بو فەلسەفە بوونگەراییەتیەكەیان بەكاریانھیناوه. فېنۆمىنۆلۆجى ئەم بېرىارانە، كە بە (فېنۆمىنۆلۆجى بوونگەراییەتى) دادەنرىت، بە رادەيەك لەگەل فېنۆمىنۆلۆجى ھوسرلدا كۆك نییە. جیئاوازییەكەش لە ھایدىگەرەوہ دەستپیدەكات؛ بەتاییەتى لەگەل نوسینی (بوون و كات)دا، كە ھوسرل بە ئاشكرا نارەزایی خوی بەرانبەر گۆرانكارییەكانى ھایدىگەر دەربړیوہ و لەو كاتەوہ ھاورپییەتى نیوانیان تىكچووہ.

که و ابوو، ناتوانین باسی یه کجۆر فینۆمینۆلۆجی بکهین یان
هایدیگر گوتنه نی یه کجۆر فینۆمینۆلۆجی نییه.⁴⁷

به تیکرا، جیاوازی نیوان فینۆمینۆلۆجی هوسرل و بوونخوازه کان
له م خالانه دا کۆبکهینه وه:

یه که م. بیریاره بوونخوازه کان میتۆدی فینۆمینۆلۆجی بۆ
تیگیشتن له واتای بوون به کارده هیئن و به ئۆنتۆلۆجییه وه
گرییده دن.

دووهم. له فینۆمینۆلۆجی بوونگه رایه تیدا مه حاله به ته واوی
خۆمان له پیشبیره کان پرزگار بکهین و ئه و دیارده یه ی ده یخه یه
نیو که وانه وه له په یوه ندییه کانی ده وروبه ری دابرین؛ یان ده توانین
بلئین دابرینه که به پاده یه ک ئه نجام ده دریت نه ک به په های.

سییه م. بوونخوازه کان فینۆمینۆلۆجی، وه کو فه لسه فه
ته ماشانا که ن و بۆچوونه فه لسه فییه کانی هوسرل ئایدیالیستانه
ده بینین.

⁴⁷Martin Heidegger, *The Basic Problems of Phenomenology*, p. 328.

چوارهم . بیریاره بوونخوازه کان بوونی (خۆی بهرز، که بۆ هوسرل
گرنگه و ده بیئت به بناخه ی یه کیتی نیوان ئەزمونه کان،
ره تده دهنه وه .

پاش رافه کردنی شیوازی به کارهینانی فینۆمینۆلۆجی له
فهلسه فهی هه ر یه کیک له م سئ بیریاره بوونخوازه باشتەر له خالی
جیاوازییه کان تیده گهین . هه لبه ته بیریارى دیکه ش هه ن خۆیان به
شوینکه وتووی فینۆمینۆلۆجی داده نین . به لام له نیویاندا هایدیگه ر،
سارته ر و میرلۆ پۆنتی گۆرانکاری بنه په تییان له میتۆده که دا
هیناوه ته کایه وه . ئیمه له بهر گرنگی گۆرانکارییه کانیان له م به شه دا
بۆچوونه کانیان پوونده کهینه وه .

هايدیگر و فینۆمینۆلۆجی ئۆنتۆلۆجیانه

هاورپیه تی نیوان هوسرل و هايدیگر (۱۸۸۹-۱۹۷۶) له زانکۆی فرايبۆرگه وه دهستپېده کات، که له ساڵی ۱۹۱۹ دا هايدیگر بوو به یاریده دهري هوسرل و له ساڵی ۱۹۲۸ له سهر داواکاری هوسرل، له شوپنی ئه، وهکو مامۆستا له بهشی فهلسهفه دامهزرا. هاورپیه تی نیوانیان، تاكو ئه کاتهی هايدیگر (بوون و کات)ی له چاپداوه گهرم و گوپ بووه. هوسرل دهیه ویت پۆلی سه رهکی له بزوتنه وهی فینۆمینۆلۆجیدا به هايدیگر بدات. کارل یاسپهرز دهیگپریته وه، که بۆ یه که مجار هايدیگری له ساڵی ۱۹۲۰ له مالی هوسرل بینیه و هاوسه ره کهی هوسرل هايدیگری به یاسپهرز وهکو (مندالی فینۆمینۆلۆجی) ناساندووه.⁴⁸

دهزانی هايدیگر له نیو گروپی فینۆمینۆلۆجی فرايبۆرگدا ئه ندامیکی چالاک بووه، به لام جیاوازی بۆچونه کانی هايدیگر و پرۆژه ئۆنتۆلۆجیه کهی، که له (بوون و کات) دا ئاشکرا بانگه شهی بۆکراوه بۆته هۆکاری شیواندنی په یوه ندییه کهی له گه ل هوسرلدا.

⁴⁸Rüdiger Safranski, *Martin Heidegger between Good and Evil*, translated by Ewald Osers, Cambridge, Massachusetts: Harvard University press, 1999, p.117.

هايدیگەر له چاوپنیکه تنه که ی له گه ل گوڤاری (دیڤر شپینگل) ده لیت،
"جیاوازی نیوانمان له سه ر کیشه فهلسه فییه کان سه رییه لدا.
له سه ره تای ساله کانی سییه وه (هوسرل) به ئاشکرا خوی له من
و (ماکس شیلەر) دوور ده خسته وه . من نه مده زانی بۆچی (هوسرل)
له گه ل بۆچوونه فهلسه فییه کانی مندا ناکۆک بوو وه خوی له من
دوورده خاته وه ."⁴⁹

بیگومان، به دیدی هايدیگەر، فینۆمینۆلۆجی میتۆدیکي پادیکاله
و ده توانین به کاربیهینین. ئەمه ش ئەوه ناگه یه نیت، که له
که موکورتی به دهره . ههروهها، هوسرل هه ولیداوه فینۆمینۆلۆجی
له نیو ئایدیالیزمدا موتوریه بکات. ئایدیالیزمیش، له و کاته دا و له
ئه لمانیا چ له شتوازی کانتیی-نوئ و چ له شتوازی بیرکردنه وه ی
فهلسه فی دیکارتیییدا له نیو هۆله سارده کانی زانکۆدا
گیریانخواردبوو. بیجگه له مه، له واتای بوونی نه ده کۆلییه وه .

⁴⁹ بپوانه: گفتوگویه ک له گه ل هايدیگه ردا، وه رگێپانی د. محمه مد که مال، پپۆژه ی
کتیبی گیرفان ژماره (71)، ده زگای سه رده م، سلیمان، 2005، ل 22. ههروهها،
ئۆتۆ پوگله ر ئاماژه ی بۆ ئەم ناکۆکیه ی نیوان هوسرل و هايدیگه ر کردووه . بپوانه:
Otto Pöggeler, *Martin Heidegger's Path of Thinking*,
translated by Daniel Magurshak and Sigmund Barber,
New York: Humanity Books, 1996, p. 52.

شیواندنی په یوه نډی نیوان هایدیگر و مامۆستاکی له هر دوو
 سهروه بوو. چنه هوسرل له ناستی بیرکردنه وهی هایدیگر دا
 نارهزا و پروگرژ بوویت، نه وه ندهش هایدیگر له گه له هلوستی
 فهلسه فی مامۆستاکیدا توشی نائومی دی بووه، که له په یوه نډی
 نیوان نه فلاتون و نه ریس تو ده چیت. که و ابو، هایدیگر
 فینومینۆلۆجیانه، نهک هوسرلیانه له واتای (بوون) ده کو لیته وه
 و به ده ستکاریه وه میتوده که بو تیگه یشتن له و واتایه
 به کارده هی نیت. نه و، وه کو هوسرل و بیراره فینومینۆلۆجییه کانی
 دیکه پیناسه ی فینومینۆلۆجی ده کات و قوناخ و چه مکه کانیشی
 ده خاته سر بوچونه کانی، هاوکات هه ولده دات فهلسه فه له نیو
 هول له سارده کانی زانکو و نه ریته میتافیزیکیه که ی، که به دوی
 واتای بووندا ناگه پیت، پرگار بکات. له بهر نه م هوکاره
 فینومینۆلۆجی هایدیگر سه ربه خوئی و ه رده گریت و بو یه که مجار
 ده بیت به فینومینۆلۆجی بوونگه رانه .

چون هایدیگر پیناسه ی فینومینۆلۆجی ده کات؟ بو وه لامی نه م
 پرسیاره پیوسته ناوه پیک له په رتووی (بوون و کات) ی
 هایدیگر بدهینه وه . له م په رتووه که دا هایدیگر بو پیناسه کردنی

فینۆمىنۆلۆجى بۇ بىنەپەتى چەمكەكە دەگەپتەوۋە و دواجارېش
 پەيوەندىيەكەى لەگەل ئۆنتۆلۆجىيدا باسدەكات، "فینۆمىنۆلۆجى
 بە يۇنانى واتە *Logein ta phainomena* [گوتن لەسەرئەوۋەى
 خۆى دەردەخات]. كەوابوو فینۆمىنۆلۆجى ئەوۋە دەگەيەنئىت، كە
 رېگەبدرېت ئەوۋەى خۆى دەردەخات لەنىو خۆيەوۋە بىينرئىت.⁵⁰
 لە زمانى يۇنانىيدا (*Logein*)، كە لە وشەى لۆگوسەوۋە هاتوۋە
 واتاى گفتوۋگۆ، ئاخاوتن، گوتار و تويزىنەوۋە دەبەخشىت. [گوتن
 لەسەر ئەوۋەى خۆى دەردەخات]، مەبەست تويزىنەوۋە و گەيشتنە
 بە واتاكەى. ئەو بابەتەى [خۆى دەردەخات] چىيە، كە بۆ
 هايدىگەر پئويستە فینۆمىنۆلۆجىيانە پرووى تىبكەين؟ وەلامى ئەم
 پرسىيارە وابەستە بە پرۆژە فەلسەفيەكەى هايدىگەرەوۋە. لەم
 پرۆژەيەدا، هايدىگەر ئاوپ لە ھەبوۋەكان ناداتەوۋە و دەيەوئىت لە
 واتاى (بوون) تىبگات. (بوون) نەك جۆرئىك لە ھەبوۋ، وەكو
 فۆرمە بەرزەكانى ئەفلاتون، ھۆكارى يەكەمى ئەرىستۆيان
 ويستى ھىز لە فەلسەفەى نىتشەدا، دەبئىت بە بناخە و
 سەرچاۋەى ھەموو ھەبوۋەكان. ئەمە پەيوەندىيەكى (پئويست)

⁵⁰ مارتن هايدىگەر، بوون و كات، كورنەبەشى ۳۵، ل ۸۰.

له نیوان فینۆمینۆلۆجی و ئۆنتۆلۆجییدا دیاریده کات. به بی (بوون) یان به بی ئەو بناخه ئۆنتۆلۆجییه، که ده بیته زه مینه بو خۆده رخسرتنی دیارده کان، دامه زراندن و به کاره یانی فینۆمینۆلۆجی مه حال ده بیته، "فینۆمینۆلۆجی ریگه ی گه یشتنه به تیژی ئۆنتۆلۆجی و ریگه ی سه لماندنی تیژه که شه. ئۆنتۆلۆجی ته نیا، وه کو فینۆمینۆلۆجی ده گونجییت. چه مکی فینۆمینۆلۆجیانه ی 'فینۆمینه'، که ئەوه ی خۆی ده رده خات واتا و شیوازه جیاوازه کانی بوونی هه بووه کانه. خۆ ده رخسرتنه که شی ئاسایی و پوواله تی نییه. بوونی هه بووه کان ئەوه ش نییه له و دیویه وه شتیکی دیکه پاره ستییت یان ده رنه که ویته." ⁵¹ سه ریاری ئەمه، (بوون) یان ئەو بابه ته ی فینۆمینۆلۆجیانه ده مانه ویته تییبیگه ین بوونی دیارده کانه نه ک پاسته قینه یه کی به رز و جیاواز له ژوور ئەوانه وه، "هیچ شتیکی له ویدیو فینۆمینه ی فینۆمینۆلۆجیانه وه نییه؛ له لایه کی دیکه وه، فینۆمینه خۆی ده شاریتته وه. له بهر ئەوه ی زۆریه ی فینۆمینه کان ده رناکه ون،

⁵¹ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۳۶، ل ۸۱.

فینۆمینیۆلۆجی پېیوېسته . شارډنه وه له گه ل چه مکی 'فینۆمینه' دا
ناکوکه .⁵²

له هرچ فورمیکدا و له چ گۆشه نیگایه که وه دیارده یه ک ببینین
دهزانین، نه و دیارده یه له سهر (بوون) راده وه سستی و به بی
(بوون) نییه . هه موو دیارده یه ک دهرکه وتنی بوونه له نیو یه کی ک
له شیوازه کانیدا . نه مجوره زانینه مان پیش- ئۆنتۆلۆجییانه و
پیش- بیردۆزه بیانه یه، که بو فله سه فه بوونگه رایه تییه که مان
گرنگه، به لام زانینیکی ناته واوه . پېوېسته فینۆمینیۆلۆجییانه نه م
راستییه ئۆنتۆلۆجییه ساخبکه ینه وه .

پاش گریډانی فینۆمینیۆلۆجی به ئۆنتۆلۆجییه وه یان
بانگه شه کردنی فینۆمینیۆلۆجی بوونگه رانه، هایدیگر یه کی ک له
شیوازه دهرکه وتوه کانی بوون، که له هه موو شیوازه کانی دیکه وه
له فله سه فه ی بوونگه رایه تیدا له پیشتر و گرنگه هه لده بژیڤیت و
له وپوه یان له تیگه یشتنی بوونی نه و شیوازه وه ده یه ویت به
واتای (بوون) به گشتی بگات . نه مه ش، په یوه ندی فینۆمینیۆلۆجی
بوونگه رانه به جوړیک له وه سفکردن دهرده خات، که

⁵² هه مان سه رچاوه .

به (هیرمینئوتیک) ناوزه دده کریت. له مپرووه وه، میتۆده که ی هایدیگر زۆرتر خۆی له میتۆده هوسراییه که دوورده خاته وه و ده بیست به (فینۆمینۆلۆجی بوونگه رانه ی هیرمینۆتیک)، "ئۆنتۆلۆجی و فینۆمینۆلۆجی دوو به شی جیاوازی فهلسه فه نین. ئەم دوو چه مکه ئاماژه بۆ بابەتی فهلسه فه و گه یشتن به و بابەته ده کهن. فهلسه فه ئۆنتۆلۆجییه کی فینۆمینۆلۆجییه نه ی هه مه کیه و له هیرمینۆتیک دازاینه وه ده ستپیده کات، که له شیکردنه وه ی بوونه وه پینمایه هه موو تووژینه وه یه کی فهلسه فییه نه له خالی ده ستپیکردن و گه رانه وه یدا ده کات. ⁵³ هه رچه نده بنه پره تی چه مکی هیرمینۆتیک له ناوی (هیرمس) ی قاره مانئ نیو ئەفسانه ی یۆنانییه وه هاتووه، ئەو قاره مانه ی په یامی خوای بۆ مروف رافه کردووه، لیڤه دا به واتای جوړیک له رافه کردن دیت، که تیگه یشتن و رافه کردنی به شه کانه وه له واتای (هه موو) تیده گه ین و به پیچه وانه شه وه دروسته. ئەگه ر بمانه ویست فینۆمینۆلۆجییه نه به واتای بوون بگه ین ئەوا پیویسته له به شه کانییه وه ده ست به گه شته که مان بکه ین. ئەوه ی له نیو به شه کانییدا له هه موویان

⁵³ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۳۸، ل ۸۴.

گرنگتر و لهپښتره دهکهین به سهرهتای توږښنهوهکهمان و
 ههولدهدهین له بوونی تیښگهین. له تیښگهیشتنی بوونی ئەم
 بهشوه واتای بوون بهگشتی دهوږښنهوه و رافهیدهکهین. ئەو
 پرسیاره‌ی لیره‌دا یه‌خه‌مانده‌گریت ئەوهیه، که ئەو به‌شه‌گرنگ و
 له‌پښتره‌ی بوون چیه‌تا‌کو بیکه‌ین به‌پښه‌نگی توږښنهوه
 فینومینۆلۆجیه‌که‌مان؟ ده‌زانین، که پرۆژه‌فلسه‌فیه‌که‌ی
 هایدیگر دامه‌زراندنی ئۆنتۆلۆجی و گه‌رانه‌وه‌یه‌بو‌گرنگترین
 بابته‌ی بیرکردنه‌وه‌ی فلسه‌فی، که له‌سهرده‌می ئەفلاتونه‌وه
 له‌بیرچۆته‌وه؛ ئەو بابته‌ش (بوون)ه‌به‌گشتی. بوون، وه‌کو
 بناخه‌ی هه‌موو هه‌بوویه‌ک و راسته‌قینه‌یه‌کی له‌بنه‌رته‌به‌ده‌ر
 ده‌بیت به‌بابته‌ی سهره‌کی توږښنه‌وه‌فلسه‌فیه‌که‌ی هایدیگر و
 به‌م پرۆژه‌یه‌ش ده‌وتریت (ئۆنتۆلۆجی بنه‌رته‌ی)؛ به‌لام خودی
 پرۆژه‌که‌پووستی به‌خالی ده‌ستپیکردن هه‌یه‌و پووسته‌له‌و
 به‌شه‌له‌پښتر و گرنگه‌ی بوونه‌وه‌سهره‌تاکه‌ده‌ستنیشان بکه‌ین،
 که پرسیاره‌که‌مان له‌باره‌یه‌وه‌کرد. ډۆزینه‌وه‌ی سهره‌تا له‌پښتر و
 گرنگه‌که‌ئاسانه؛ ئەو سهره‌تایه‌بوونی هه‌ریه‌کی‌ک له‌ئیمه‌یه، که
 چه‌مکی (مرۆف) گوزارش‌ی بو‌ده‌کات. بوونی مرۆف له‌هه‌موو

شيوازه كانى ديكى هه بووه كان گرنگ و له پيشتره چونكه مرؤف تهنيا بوونه وه ريكه دهيه ويئت له واتاي بوون تيبگات و ئاگامه ندانه پروويتتيد هكات. به لام ميتوده فينؤمينؤلؤجيه كه ريگه نادات چه مكه كانى، وه كو جه وه هر، جه وه هرى گيانه كى و تهنانه ت مرؤفى بؤ به كار به ينين. پيويسته ئه وه بووه به وجوره بينين، كه خؤى دهرده خات، ئه ويش بوونيتى-له ويدا يان (دازاين)، كه بوونيتكى پروتى ههيه و ئه وه هرچيه ك بيت له سهر بوونى راده وه سستيت،⁵⁴ جه وه هرى دازاين له بوونيدايه. به گويره ي ئه مه، خه سلته كانى ئه م هه بووه تاييه تمه نديتى هه بووه يه كى دهره كى نييه، كه به و جوره دهرده كه ويئت؛ له هه موو حاله تيكدا ئه گهرى بوونى ئه وه و له مهش زؤرتى چى ديكه نييه.

فينؤمينؤلؤجيه يانه ناتوانين مرؤف، بيچگه له وه بووه ي به وجوره خؤى دهرده خات بناسين و به جه وه ريكى گيانه كى دابنين چونكه ئه وه، وه كو جه وه ريكى گيانه كى دهرناكه ويئت. له ئه زمونى فينؤمينؤلؤجيه ماندا هه بوويه كه له ويدا، له نيؤ جيهان و له گه ل كه سانى ديكه دايه. كاتيك مرؤفيك ده بينم و بوونى ئه وه

⁵⁴ هه مان سه رچاوه، كورته به شى ٤٢، ل ٩٣.

لەنێو ئەزموونە کەمدا دەبێت بە دیاردە، من ئەو لەویدا، وەکو خۆی نەک وەکو جەوھەرێکی گیانەکی دەبینم .
بەلام مەبەستمان لە چەمکی (بوون-لەویدا) یان دازاین، کە تەنیا بۆ بوونی مەرۆف بە کاردێت چییە؟ چۆن خەسلەتەکانی بدۆزینەو .
دۆزینەوێ خەسلەتەکانی پەیرەوی میتۆدە فینۆمینۆلۆجی و کەمکردنەوێکانی دەکات . بوون لەویدا، واتە بوون-لەنێو-جیھاندا، بوون-لەنێو، بوون-لەگەڵ کەسانی دیکەدا و کۆمەڵیک خەسلەتی دیکە، کە ھایدیگەر بە پیشمەرگی ئۆنتۆلۆجی بوونی مەرۆفیان دادەنێت . بەبێ ئەم پیشمەرگانە مەرۆف نادۆزێتەو و نییە .

بوونی مەرۆف بە وجۆرە خۆی دەردەخات

مادام فینۆمینۆلۆجییانە دەمانەوێت لە بوونی مەرۆف تیبگەین، پێویستە بەو جۆرە ئەم ھەبوو بێنین، کە خۆی دەردەخات .
خۆ-دەرخستەکی لەنێو-جیھان و لەگەڵ کەسانی دیکەدا ژيانی پۆژانە ئەم ھەبوو یە . ئێمە پاستەوخۆ مەرۆف لەنێو جیھان و لەگەڵ کەسانی دیکەدا پۆژانە دەدۆزینەو و خۆی بە کارەکانەو سەرقالکردوو . دەرکەوتنی شیوازی بوونی لە ژيانی پۆژانەدا

پیش ھەموو ۱۶ھەکردنیکى بىردۆزەبىيانە دەكەوئیت. چۆن لە واتای شیوازی بوونی مەرۆف لە ژيانى رۆژانەیدا تىبگەين؟ ئىمە پەنامان بۆ ھىچ بىردۆزەبىيانە زانستى و فەلسەفى بۆ ناسىنى بوونی مەرۆف لە ئەزموونە پاستەوخۆکەماندا نەبەردووھ؛ تەنیا رومانکردۆتە ئەو دياردەبىيانە و ئەویش بەو جورەى ھەبە خۆى دەرخستووھ. بەلام ناتوانين بەتەواوى خۆمان لە پيشبىرەکان رزگاربکەين. بۆ ناسىنى دياردەبىيانە و تىبگەيشتن لە واتاکەى پىويستىمان بە زمانە، کە ئەمەش شتیک نىبە دازاينى تاک دروستىکردبەيت. زمان لە پيش بوونی دازاينى تاکدا ھەبووھ. منى دازاين بۆ لىکۆلەينەوھ لە واتای دياردەبىيانە زمانىک بۆ دەربىرەبىيانە بەکاردەھىنم، کە پيش لىکۆلەينەوھکەم دەکەوئیت. شیوازی بوونی مەرۆف لە ژيانى رۆژانەدا لە کارکردندا دەردەکەوئیت. مەرۆف بەردەوام سەرقالى کارەکانىتى و لەگەل کەسانى دىکەدا ئەم يان ئەوکارە دەکات. زۆربەى کات بىردۆزەبىيانە بىرلەکارەکانى ناکاتەوھ. من رۆژانە دەرگاگە بە کىلەکە دەکەمەوھ، بەلام ئەو کاتەى کىلەکە لە گىرفانم دەردىنم و بۆ کردنەوھى دەرگاگە بەکارىدەھىنم ناپرسم کىلە چىبە و چۆن

دەرگا دەکاتەوێ یان دەرگا چییە؟ ئەمە ئەوێ ناگە یەنئیت مەوێ لە
 ژیانێ پۆژانەیدا یان لەم شییوازی بوونەدا زانینی نییە. من بێ
 ئەوێ بزانم واتای کلیل چییە و چۆن دروستکراوێ، دەرگاگە ی
 پێدەکەمەوێ. بێر لەو دارتاشە بکەوێ پۆژانە چەکوش، مێخ و
 تەختە بۆ دروستکردنی مێز و کورسی بەکار دەهێنئیت. هەموو
 جارێک لەنێو کارکردنەکەدا، کە دەستەداتە چەکوشەکە و
 مێخەکە ی پێدادهکوتئیت لە خۆی ناپرسئیت چەکوش چییە و
 بۆچی یان چۆن دروستکراوێ. بەلام دەزانئیت چۆن بەکار بیهێنئیت.
 کەوابوو، شییوازی بوونی ژیانێ پۆژانە، هەرچەندە پێش بێردۆزە
 دەکەوئیت، لە (زانین) بەدەر نییە. دارتاشەکە جۆرە زانیکی
 سەبارەت کەلوپەلەکانی بەردەستی هەیه چۆنکە
 بەکاریان دەهێنئیت، بەلام زانیکی بێردۆزەبیانە نییە.
 بێجگە لەمە، هایدیگەر لەو باوەرپەدایە (لەنێو کەوانە-دانان)
 دیاردەکە لە دەورووبەری دانابریئیت. واتای ئامیژیکی، وەکو
 چەکوش پەیهەندی بە ئامیژەکانی دیکە ی دەورووبەری و بە
 کارهێنانەکەوێ هەیه. مەحاله دیاردەیهک لە دەورووبەری دابرین و
 بەرووتکراوی لەنێو ئەزموندا لە واتاکە ی بکوئینەوێ.

مادام ئىمە فېنۆمىنۆلۇجىيانە ھەۋلەدەھىن بە واتاى بوونى مرۆف
 (دازاين) بگەين، ئەم ھەبوو، لە ژيانى پۇژانەيدا بەو جورى
 خۇى دەردەخات دەبينىن. ئەو ھەمىشە لەنئو-جىھاندا و لەگەل-
 كەسانى دىكەدايە. بوونى ئەو لەنئو جىھاندا ئاماژە بۆ بوونى
 لەگەل كەسانى دىكەدا دەكات؛ بەئى كەسانى دىكە ناتوانىت
 لەنئو جىھاندا بىت. ئەمەش نكۆلى لەو ناكات، كە مرۆف
 نەتوانىت بەتەنيا بژى. ھەلبەتە، ئەو دەتوانىت ژيانى تەنيايى
 ھەلبىژىرت، ھىشتا بۆ ئەو ھەلبىژاردنە پىويستى بە كەسانى
 دىكەيە. ئەو كىشەيەى، لىرەدا، سەرھەلەدات شىۋازى بوونى
 دازاينە لەگەل كەسانى دىكەدا، كە ھايدىگەر بە پەسەن و
 نارەسەن ناۋزەدەدەكات، "بەلام لەبەر ئەو ھەبوويەكە دەتوانىت
 پەسەن بىت، خاۋەنى خۇى بىت، ئەوا دەكرىت خۇى بدۇرپىنىت.
 ۋەكو شىۋازەكانى بوون، پەسەنى و نارەسەنى (دوۋ چەمكەن بە
 ۋردەكارىيەۋە ھەلىاندەبژىرتىن) لەسەر زەمىنەى فاكٹورى (منىتى)
 دازاين دامەزراۋن. نارەسەنىتى دازاينىش پلەيەكى (نزم) يان
 (كەمترى) بوون نىيە. حالەتتەكە لەو پەرى كۆنكرىتى بوونى
 دازايندايە، كاتىك سەرقالى كارىكە، ھەلچوۋە، ھەز لە شتىك

دهكات و مهیلی ههیه، گه مارۆی دهكات. ⁵⁵ هه موو دازاینیک جیاواز و تاییه ته. ناسینه وهی جیاوازی و تاییه تمه ندی تیه که شیوازی په سه نیستی بوون دیاریده کات و ده بیست به هاندر بۆ هه لێژاردنی ئەگه ره کانی بوون و به پرۆژه کردنیان. ناسینه وه و بریاردان له سه ره سه نیستی بوون کاریکی ئاسان نییه. دازاین، له و پرۆژه وه (ده که ویسته) نیو جیهانه وه له گه ل که سانی دیکه دایه. (ئه وان) بریار له سه ره پرۆژه کانی بوونی ده دن و داگیریده که ن. شیوازی بوونی داگیرکراو خو دۆراندن و شیوازی نا په سه نانه ی دازاینه، که له ژیا نی پۆژانه دا ده بینریت.

مرۆف له ژیا نی پۆژانه یدا توشی مه زاج ده بیست و بوونه وه ریکی مه زاجیه. پوودا وه کانی نیو ژیا نی پۆژانه ی و که سانی دیکه کاریتیده که ن؛ به خته وه ره و خه مباره، توپه و هیمنه هتد. به گویره ی پوودا وه کان مه زاجی ده گوپیت، به لام به بی مه زاج نابیت. مه زاج په یوه ندی به پوودا وه کانی ئیستا و پابردو وه ههیه، وه کو (ترس) مه زاج له ئاستی پوودا ویک له ئیستادا و ههروه ها پابردوودا پاده وه ستیت. (دوودلی)، که هایدیگه ره به

⁵⁵ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۴۳، ل ۹۴.

بوونی پەسەنەوێ گرییدەدات، پەيوەندی بە داھاتووێوێ ھەيە . من
لە پڕۆژەدانانەکانمدا دوودلّم . پڕۆژەدانان داھاتووێوێ . مرۆڤی
پەسەن بەردەوام لە پڕۆژە داناندايە و پوو لە داھاتوو دەکات . ئەو
بەپێچەوانەي ھەبووێکانی دیکەوێ، پێش بوونی خۆی دەکەوێت و
پەتیدەکات؛ دازاین ھەبووێکی خۆ-پەتکەرە .⁵⁶

دوودلی مرۆڤ، کە بە داھاتووێوێ بەستراوێ و لە ترسەوێ
جیاوازە، پەيوەندی بە (مردن) و بوونی بپاوەي دازاینیشەوێ
ھەيە . مرۆڤ بوونیکی-پووێ-مردن یان پووێ-کۆتایی ھەيە؛
کۆتاییەکەشی داھاتووێوێ . کۆتاییەکە، کە ھیشتا
سەرپھەلنەداوێ، بوونی مرۆڤ بە تەواوی لەناوێدەبات و دەیکات
بە (نەبوو) . دوودلی ھەستکردنە بەو نەبوونە، کە بە دیدی
ھایدیگەر دازاین بوونی پەسەنی خۆی دەناسی . لەبەر ئەوێ
دازاین بوونیکی پووێ-کۆتایی و کاتییە، بە نیگەرانییەوێ لەنیو
جیھان، لەگەڵ کەسانی دیکەدا دەژی، خەمخۆری کەسانی دیکەيە
و بايخ بە ھەبووێکانی دەوربەری دەدات .⁵⁷

⁵⁶ ھەمان سەرچاوە، کورتەبەشی، ۱۹۲، ل ۲۷۴-۲۷۵ .

⁵⁷ ھەمان سەرچاوە، کورتەبەشی، ۱۹۲، ل ۲۷۵ .

ئەم رافەکردنە فینۆمىنۆلۆجىيە بۇ دازاين دەرىدەخات، كە ئەم بە ئاگاوه لەنىو جىهاندايه و دەيه و يىت بە تىگەيشتنەوه پوو له هەبووهكان بكات. ئاگايى و تىگەيشتن لايەنى ناوهكى دازاين، بەو جۆرهى دىكارت باسىدەكات، كە مروف جەوهەريكى نەگۆرە و لە جىهان دابراوه، نىيە. بىگومان، دازاين خاوهنى ئەندىشە، بىركەوتنەوه و بىرکردنەوهيه، بەلام بوونى ئەو جىهانىيە و لەنىو جىهاندايه. بۇ ناسىنى جىهانىش لەنىو (خۆيهكى شاراوه و ناديارەوه دەرنەچىت، "كاتىك دازاين پوو له هەبوويهك دەكات و تىدەگات، لەنىو قالبى خۆيهوه دەرنەچىت. بوونى سەرەتايى ئەو لەوهدايه، كە هەمىشە لەدەرەوه، لەگەل هەبووهكاندايه و پوويهپوويان دەبىتەوه. كاتىكىش لەگەل هەبووه دەرهكويهكاندايه جىهانى ناوهوهى خۆى چۆلناكات."⁵⁸ ئەم بۆچوونە، جاريكى دىكە جەخت لەسەر پەتدانەوهى بىردۆزه دىكارتىيەكە و خۆى بەرزى هوسرل دەكات، كە بۇ سارترەيش خالىكى سەرەكى ئۆنتۆلۆجى بوونگەرانهيه و لەدواييدا باسىدەكەين. دازاين، كە هەبوويهكە لەنىو جىهاندا، لەنىو خۆيهوه پووهو جىهان دەرنەچىت.

⁵⁸ هەمان سەرچاوه، كورتهبەشى 62، ل 117.

ئەو لە نىۆ جىھاندايە و بەبى جىھان نابىت . دەرچوونەكەى
رۆشنايى خستەنەسەر ئەو دياردانەيە خۆيان بۆ ئەو دەرەخەن .
من، كە هەست بەبوونى مېزەكە دەكەم، لە جىهانىكەو
بەرەوجىهانىكى دىكە نارۆم؛ منىش، وەكو مېزەكە لەنىو
جىهاندام . بەلام پروتېكردنەكە بە مەبەستەوہيە و دەمەويت لە
واتاي ئەو دياردەيە تىبگەين .

بوونى نارەسەن و خۆونكەرى نىو ژيانى پۆژانە خاوەنى
پرۆژەكانى خۆى نىيە . بوونىكە، وەكو (ئەوان) بىر لە پاستى
دەكاتەوہ و شوين بۆچوونەكانى ئەوان دەكەويت . ئەم شىوازى
بوونە كاريگەرىتى نەرى بەسەر زمان و تىگەيشتنەوہ هەيە . زمان
دەبىت بە (گوتنى لەكاركەوتوو)، گەران بەدواي پاستيدا دەبىت
بە (خۆ تىھەلقورتاندىن) و تىگەيشتنىش بە (ئالۆزى)، "گوتنى
لەكاركەوتوو ئەگەرى تىگەيشتنە لە هەموو شتىك بەبى ئەوہى
زانينى لەبارەوہ هەبىت ... گوتنىكە هەموو كەسيك دەتوانىت
شەنەى تىدابكات ."⁵⁹ "هەرودەها،" گوتنى لەكاركەوتوو، بەو
جۆرەى شتەكان دەشارىتەوہ، سەر بەو شىوازى بوونەى دازاينە،

⁵⁹ ھەمان سەرچاوە، كورتەبەشى ۱۶۹، ل ۲۴۵ .

که تیايدا تيگە يىشتن نىيە .⁶⁰ ھەموو ئەوانەى بەشدارى لە گوتنى لەكاركە وتودا دەكەن، ۋەكو يەكدى بىردەكەنەو ۋە وشەكان بەكاردەھىنن بەبى ئەو ۋەى تيىگەن . ھەموويان بەو جۆرە خۆيان دەرەخەن، كە دەيانەو پىت بە دواى پاستيدا بگەرپن يان ئەوان پاستى دەناسن ۋە خۆيان لە ھەموو شتىك تيھە ئەقورتىنن . لەو شتەن دەدوین ھەموو كەسنىك دەتوانىت باسيانېكات، بەلام ناتوان پاستى لە ناراستى جىابكەنەو . ئەمجۆرە بىركردنەو ۋە، بەكارھىننى زما ۋە شىۋازى دەربىرەنە بىجگە لە لاسايىكردنەو، كە دەبىتە ھۆكارى ئالۆزى لەنىو بۆچوونەكان ۋە تىنەگە يىشتن لە پاستى چى دىكە نىيە .

بوونى رەسەن ۋە تيگە يىشتن

بەپىچەوانەى شىۋازى نارەسەنانەى بوونەو، تيگە يىشتن دەبىت بە پىشمەرچىكى ئۆنتۆلۆجى ۋە خەسلە تيكى بنەرەتى دازاين . لىرەدا تيگە يىشتن بەشنىك لە (ھۆش)ى مرؤف بۆ دروستكردنى بىرۆكەكان

⁶⁰ ھەمان سەرچاۋە، كورنە بەشى ۱۷۰، ل ۲۴۶ .

و لايه نيكي ئه پستمۆلۆجى نيه . له بونيادى بوونى مرقدا
بناخه ئونتۆلۆجى خوى ههيه . بۆ هايديگر، مرقف به
تيگه يشتنه وه دهژى و ههيه .

نه بوونى تيگه يشتن، كه له شيوازى بوونى نارپه سهندا
دهرده كه ويىت، بناخه يه كي ئونتۆلۆجى نيه . هه موو مرقفيك
خاوه نى دهسته لاتى تيگه يشتنه، به لام هه نديكجار مرقف ئه و
دهسته لاته له نيو (ئوان) دا و له ژير كاريگه ريى ئه واندا ده دۆرپينىت
و ناتوانىت به تيگه يشتنه وه پوو له ئه گه ره كانى بوونى بكات،
"تيگه يشتن پيشمه رجى ئونتۆلۆجى بوونى-هيزه كي دازينه؛ به
جۆريكه، كه له ريگه يه وه ئه م هه بووه له نيو بوونيدا ته وانايى
خوى دهرده خات." ⁶¹ به م دهسته لات و ته واناييه وه مرقفى په سه ن
به دواى پاستيدا ده گه پيىت . گه پانه كه شى خو تييه لقورتاندى نيه،
به لكو له ئاكامى بيركردنه وه ي په سه نانه و نيگه رانبوونى بۆ بوون
به تيگه يشتنه وه گه شته كه ي ده سه تپيىده كات . ئه مه ش ئه وه
ناگه يه نيىت دازينى نارپه سه ن نه زانه يان هيج زانياريه كي نيه .
ئو هه رچيه كه بزانيىت خوى په يداي نه كردوو و زاده ي

⁶¹ هه مان سه رچاوه، كورته به شى ١٤٤، ل ٢١٨ .

بیرکردنه وه و تیگه یشتنی ئەو نییه . زانیکیکه له پێشتر
ئاماده کراوه و به سه ریدا سه پینراوه . دازاینی په سه ن به
تیگه یشتنه وه ئەگه ره کانی بوونی ده کات به پرۆژه و ناگامه ندانه
هه لیانده بژیریت . تیگه یشتنیش ده بیته به زه مینه بو (پاڤه کردن)
و (داکوکیکردن) . ئەگه ر دازاین له راستی تینه گات ناتوانیت پاڤه ی
بکات . تیگه یشتن مه رج و بناخه ی پاڤه کردنه .

بوچوونی هایدیگه ر بو (پاڤه کردن)، که پاش (تیگه یشتن) ده که ویت
په یره وی میتۆده فینۆمینۆلۆجیه که ی هوسرل ناکات . هایدیگه ر
له و باوه رده دا نییه ئیمه بتوانین به ته واوی خویمان له پێشبیره کان
رێگاریکه یین . بونیادی پاڤه کردن ئاماژه بو سێ کۆله که ی
دامه زراوی له پێشترده کات، که به بی ئەم کۆله کانه پاڤه کردن
له نیو تیگه یشتندا ده مینیتته وه و سه ره له نادات .

سێ کۆله که له پێشتره کانیش ئەمانه ن: هه یه ی له پێشتر، پێش
بینین و چه مکه له پێشتره کان.⁶² بو پاڤه که ردنی ئەو دیارده یه ی
دازاین به تیگه یشتنه وه پرویتیده کات، پێویسته چه مکه کانی له
به رده ستدا بیت . بیجگه له وه، دیارده که خاوه نی بونیادیکی

⁶² هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۱۵۰، ل ۲۲۴-۲۲۵ .

له پيشتره، كه له سهري دامه زراوه و په يوه ندى خوږى له وپوه به ديارده كاني ديكه وه ده به ستيتته وه. هه روها، مهبه ست و ئاره زووى پروتت كړدنه كه له و ديارده په پيش بينينه كه درده خات. ئه گره من بمه وپت له هونراوه كه (نالى) تيبگه م و واتا كه ي راقه بگه م، پيوستم به چه مكه كان يان زمانه كه يه، كه له وه وپيش هه بووه و پيش راقه كړدنه كه ي من ده كه ون. منيش له روانگه ي مهبه ست و ئاره زوومه وه، پيش راقه كړدنه كه، وه كو پيش بين درده كه وپت و هه ولده دم له هونراوه كه تيبگه م. هه روها هونراوه كه، كه له ئه زمونى تيگه يشتنه كه مدا بووه به ديارده و بونى ادى له پيشترى هه يه (هه يه ي له پيشتر)، كه به جيهانى هونراوه به گشتى ده يبه ستيتته وه. تيگه يشتنم و راقه كړدنه بؤ هونراوه كه ي نالى پيوستى به تيگه يشتنم بؤ هونراوه به گشتى هه يه، كه (هونراوه) ي ناليش به شيكه له زه خيره ئه ده بييه.⁶³ دربرپنى تيگه يشتنه كه م له شيوازى راقه كړدنه له نيو ده سته واژه كاندا (داكو كيردن) ه له و پاس تيبه ي من له

⁶³ من ئه م نمونه يه م له شوپنىكى ديكه شدا باسكرووه، بروانه: د. محه مد كه مال، هايدبگر و شوپنىكى فه لسه فى، ده ستگى سه رده م، سلېمانى ۲۰۰۷، ل ۹۷.

ئەزمونەكەمدا پيىگەيشتوم . داكۆكىردنپش پيويستى به
زمانىكى لهپيشترى ئامادهكراو ههيه .
پاش ئەم گۆرانكارپپانه لهئبو مپتۆدى فپنۆمپنۆلۆجپپدا، كه له
پهرتووكى (بوون و كات)دا ئاماژهيان بۆ كراوه ناكۆكى دهكهوئته
نيوان هوسرل و هايدىگه رهوه و پهيوه ندييه كه يان كه مده بيته وه .
به لام هايدىگه ره له سه ر تىگه يشتن له واتاى (بوون) به رده وام
ده بيت . پاش قوناخى يه كه مى بپركردنه وهى و كار كردن له سه ر
شپكردنه وهى بوونگه رانهى دازاپن، بۆ واتاى (بوون) ده گه رپته وه و
دهيه ويته له رپگه ي ئەم كه مكردنه وه فپنۆمپنه لۆجپپه وه و
سورانه وه هپرمپنۆتپكپپه كه به (بوون) بگات . له م قوناخه دا،
هايدىگه ر جهخت له سه ر گرنكى هونه رپش بۆ واتاى بوون دهكات
چونكه به دپدى ئەو، هونه ر پاستى (بوون) دهرده خات .

سارتەر و میتۆدى فینۆمینۆلۆجى

بۇ تىگە يىشتن لە پەيوەندى نىوان فینۆمینۆلۆجى و بوونگە رايەتى، گىرنگە ئاوەر لە فەلسەفەى ژان-پۆل سارتەر بىدەينەوہ . سارتەر (۱۹۰۵-۱۹۸۰) فەيلەسوفىكى بوونخووزى فەرەنسىيە و پۆلىكى گەرەى لە پىشخستنى بوونگە رايەتى لە فەرەنسا و دواتر لە ھەموو جىھاندا بىنيوہ . لە پىگەى نوسىنى دەقى فەلسەفى، پۇمان، كورته چىرۆك و شانۆگە رىيەوہ بۆچوونە فەلسەفىيەكانى دەرىپىوہ و لە سالى ۱۹۶۴دا خەلاتى نۆبلى لەسەر ئەدەب پىبەخشراوہ، بەلام لەبەر ھۆكارى پامىارى خەلاتەكەى وەرئەگرتوہ .

لە شىكردەنەوہكەمان بۆ پەيوەندى فەلسەفەى سارتەر بە فینۆمینۆلۆجىيەوہ و پەخنەكانى لەسەر بۆچوونى ھوسرل ئامازە بۆ دوو نوسراوى فەلسەفى بە ناوى (بەرزىتى خو) و (بوون و نەبوون) دەكەم . ئەم دوو نوسراوہ لەژىر كاريگەرىتى ھوسرلدا نوسراون و فینۆمینۆلۆجىيانە پروو لە بابەتى تويژىنەوہكە دەكەن . لەھەمانكاتدا، سارتەر لەگەل ھوسرلدا لەسەر ھەموو بۆچوونىك ھاوپا نىيە .

ھەرچەندە ھوسرل ۋ سارتەر ھاوسەردەم بوون، بەلام يەكديان
 نەناسیوۋە ۋ پەيوەندیان نەبووۋە . سیمۆن دئیوڤوار دەيگيرپیتەوۋە،
 سارتەر لە پڭگەي (پایمۆند ئارۆن)ی ھاوپرپیانەوۋە میتۆدی
 فینۆمینۆلۆجی ناسیوۋە . پایمۆند ئارۆن يەكیک بووۋە لە ھاوپرپ
 نزیكەکانی سارتەر ۋ مارکسیانەش بیریکردۆتەوۋە . لەگەل دوو
 ھاوپرپي دیکەدا (پۆل نیزان ۋ میرلۆ-پۆنتی) ھەولیانداوۋە سارتەر لە
 پارتی کۆمونیستی فەرەفسا نزیكەنەوۋە . لەسالی ۱۹۲۸، پایمۆن
 ئارۆن بۆ ئەلمانیا دەچیت ۋ لە زانکۆی فرایبورگ دەبیت بە
 خویندکاری ھوسرل ۋ ھايدیگەر . کاتیک بۆ پاریس دەگەرپیتەوۋە
 سارتەر ۋ سیمۆن دئیوڤوار دەبینیت ۋ باسی فینۆمینۆلۆجیان بۆ
 دەکات . دوای ئەم دانیشتنە سارتەر لە بازارپ ڤەرتووکەکەي
 لیڤیناس لەسەر فینۆمینۆلۆجی دەکپیت ۋ بریاریش دەدات بۆ
 ئاشنابووبی لەگەل فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا بۆ ئەلمانیا پروات.⁶⁴

⁶⁴Simon de Beauvoir, *The Prime of Life*, translated by Peter Green, New York: Penguin Books, 1965, p.135.

لیڤیناس (۱۹۰۶-۱۹۹۵) فەیلەسوفیکی فینۆمینۆلۆجیستی فەرەنسا، ھاوپرپي ۋ
 ھاوتەمەنی سارتەر بووۋە . لە پاریس، پیکەوۋە خویندکاری ئەلیکسەندەر کوچیف
 بوون ۋ لەلای ئەم مامۆستا، فەلسەفەي ھیگلیان خویندوۋە . لیڤیناس بۆ خویندنی

له سالى ۱۹۳۳، سارتهر بۆ توپژينه وه له سهه فينومينولۆجى ده چيته بهرلين و ساليك ده ميئيته وه . به لام هوسرل و هايدىگه نابيئيٲ . (به رزيٲى خو) له ژير كاريگه ريٲى فينومينولۆجى هوسرلدا ده نوسيت .

ئه م نوسراوه توپژينه وه يه كه له سهه بوونى (خو) له پروانگه ي فينومينولۆجى هوسرله وه . شاينه نى باسه سارتهر، له م نوسراوه دا بيردوزه ي جه وهه رى گيانه كى ديكا رت په تده داته وه و په خنه ش له هوسرل بۆ ناسينى (خو) فينومينولۆجى يانه ده گريٲ . شاكاره فه لسه فييه كه شى (بوون و نه بوون) هه ولدانى كه بۆ تيگه يشتن له واتاى (بوون) له پروانگه يه كى فينومينولۆجى يانه وه . به تاييه تى بوونى مرؤف يان (بوون-بوو خو) له سهه بنه ماى ميٲوڊى فينومينولۆجى شيده كاته وه، "يه كه م بوون، له توپژينه وه كه ماندا مامه له ي له گه ل بكه ين بوونى ديارده يه . ئايا ئه م بوونه ديارده يه ؟ له سهه رها وه به مشيوه يه ده رده كه ويٲ . ديارده ئه وه يه، كه خو ي ده رخشٲوه و بوونيشى له بهر ئه وه ي ده تـوانين بيناسين و

دكتورا كه ي چۆته ئه لمانيا و له زانكۆى فرايبورگ له ژير چاوديرى هوسرلدا دكتورا كه ي له سهه فينومينولۆجى وه رگرتوه .

باسيېكەين بە يەككە له شيۆه كانى خۆى دەر خستووہ . كه وابوو،
دەبىت ديار دەى بوون باسبكرىت. ⁶⁵ پېرۆژە فەلسەفییەكەى
سارتر لەم نوسراوهدا لىكۆلینەوہى ئۆنتۆلۆجى بنەپەتى يان ئەو
ئۆنتۆلۆجىيەى هايدىگەر هەوللى دامەزاندنیداوہ، نيیە . ئەو تەنيا
نيوہى پيشەكییەكەى بۆ ئەمجۆرە ئۆنتۆلۆجىيە و واتاى (بوون)
تەرخانكردووہ . پېرۆژەكەى تووژىنەوہىكەى بووگەرانیە
فینۆمىنۆلۆجىيانەى بۆ بوونى مرۆف يان (بوون-بۆ-خۆ).

بە دیدى من، ئەم پېرۆژەى لە نوسراوہكەیدا (بەرزىتى خۆ)، كە لە
بەرلین نوسىوہىتى، دەستپىدەكات. لەوێوہ، سارتر (خۆى نىو
فەلسەفەى دىكارتىيى پەتدەداتەوہ و بوون پيش جەوہەردەخات.
پەتدانەوہكەشى بنەمايەكەى فینۆمىنۆلۆجى هەى و لە (بوون و
نەبوون)دا بوونگەرانیە شىكراوہتەوہ .

لیرەدا، ئەو پرسىارەى يەخەمان دەگرىت سەبارەت
ناسىنى (خۆى دىكارتىيە، كە هوسرلىش پەپەرەوىكردووہ؛
ئايا (خۆ) لە پىگەى كەمكردنەوہى فینۆمىنۆلۆجىيانەوہ

⁶⁵ ژان-پۆل سارتر، بوون و نەبوون، وەرگىرانی د. محەمەد كەمال، دەزگای
سەردەم، سلیمانى ۲۰۱۱، ل ۱۶.

دهدۆزیتتهوه؟ بۆ هوسرلّ يهكّيك له دهستكهوتهكانى ميتۆدى
فينۆمىنۆلۆجى گهيشتنه به بوونى (خۆ)، كه دهبيت به ههويى
يهكگرتنى ئهزموونهكان. (خۆ) له نىۆ ئاگامه ندييدا ئهزموونهكان
پيکه وه گریده دات و هه موویان دهکات به ئهزموونى تاکه كه سيک.
ههروهها، (خۆ) بهردهوام له پشت ئهزموونهكان و له نىۆ
ئاگامه ندييدا ئامادهيه.⁶⁶ دژى ئه م بۆچوونه ديکارتيه-هوسرلييه،
سارتره له سه ره تاي (به رزيتى خۆ) دا ده لّيت، "ئيمه ده مانه ويّت
پوونيبكه ينه وه، كه (خۆ) فۆرمه لى و ماته ريالى له نىۆ ئاگامه نديدا
نييه: له دهره وه، له نىۆ جيهاندايه. وه كو خۆى كه سانى ديكه
بوونيكه له نىۆ جيهاندا."⁶⁷ له پيشتر، ئه و خاله مان باسکرد، كه
بۆ هوسرلّ هه موو بيرکردنه وه يهك پوو له بابته تيك دهکات و
بيرکردنه وه به بى بابته نييه يان هه موو بيرکردنه وه يهك

⁶⁶Edmund Husserl, *Cartesian Meditations*, Section 33, p. 68.

⁶⁷Jean-Paul Sartre, *The Transcendence of the Ego*, an existentialist theory of consciousness, translated and annotated with an introduction by Forrest Williams and Robert Kirkpatrick, New York: Hill and Wang, 1995, p. 31.

بیرکردنه و هیه له شتیکه وه (*ego cogito cogitatum*). ئەم دەسته واژه یه، که بونیادی بیرکردنه وه دهرده خات، سئ لایه نی جیاواز و پیکه وه به ستر او دیاریده کات.

(من)، (بیرکردنه وه) و (بابه ته که). هوسرل له ژیر کاریگه ریتی دیکارت و کانتدا جه ختی له سهر بوونی (من)، وه کو خۆیه کی سه ره خۆ کردووه و له پیکه ی که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجیه وه به بوونی (خۆ) گه شتووه. سارتهر نکولی له بونیادی بیرکردنه وه له سهر ئەم سئ لایه نه ناکات. ئەویش له و باوه په دایه، که بیرکردنه وه به بی بابته ی بیرکردنه وه و (خۆ) وه په دانا کریت. به لام کیشی له گه ل شیاوای بوونی (خۆ) و دۆزینه وه ی ئەم (خۆ) یه به که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجی هیه.

به کورتیه که ی، بۆ سارتهر، (خۆ) له که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییدا دهرناکه ویت. به لکو، به دوو پیکه ئیمه له گه ل چه مکی (خۆ) دا ئاشناده بین؛ یه که م، به پیکه ی جوړیکی دیکه له بیرکردنه وه، که به (تیرامان) ناوزه دیده کات و دوهم، له (بوون و نه بوون) دا (خۆ) بۆ کۆجیتۆی پیش تیرامان ده گپرتته وه، که له دوایدا باسیده که ی.

مروف له ژيانی پوژاندا به ردهوام به نه زمونه کانی مامه له له گه ل
 بابه ته کانی ده وروربه ری ده کات. هایدیگر گوته نی، له نیو جیهاندا
 نوم بووه. هه موو جاریک، که له گه ل بابه تیکا ئاشناده بیت یان
 کاریک ده کات بیر له وه ناکاته وه، که نه وه ی کاره که
 هه لده سورپینیت (نه وه). بو نمونه من نیستا نه م دیرانه له سه ر
 کاغه زه که ی سه رمیزه که دنوسم و هه ولده دم بوچوونه که ی
 سارته ر بو خوینر پوونبکه مه وه. جار جار ده وه ستم، قومیک له
 پیاله چاکه ی ته نیشتم ده دم و له په نجره که وه ته ماشای
 سه رشه قامه که ده که م. له م نه زمونانه مدا، که به دوا ی یه کدیدا
 دین و ده پون هر یه که یان چند چرکه یه که ده خایه نییت، نالیم
 نه وه منم نه م چند دیره دنوسم، نه وه منم قومیک له پیاله
 چاکه ده دم، منم ته ماشای سه رشه قامه که ده که م و... هتد. من،
 به بی نه وه ی ئامازه بو (خو) م بکه م، به م نه زمونه نادا تیده په رم.
 نیستا، که باسی نه زمونه کان ده که م و بوونی (خو) م تیا یاندا
 به رجه سه ته ده که م شیوازیکی دیکه ی بیرکردنه وه یه، که سارته ر
 به (تیرامان) ی داده نییت.⁶⁸ بیرکردنه وه له نه زمونه کانم

⁶⁸ هه مان سه رچاوه ی پیشو، ل ۴۳.

تېپرامانانەنەك خودى ئەزمونەكان بوونى (من) ئاشكرا دەكات، كە دەبىت بە خاوەنى ئەزمونەكە . ھەر شتىك لە تېپراماندا بوونى خۆى دەرخات لە كەمكردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا نادۆزىتەوھ . گەيشتن بەم ئاكامە بۆ شوپىنكەوتوانى فینۆمىنۆلۆجى ھوسرل نىگەتيفانەيە و (بنەماى ھەموو بنەماكان)، ئەو ياسايەى ھوسرل بە بەلگەنەويست دايدەنىت، لەقدەكات . ئەگەر ناوھرۆكى ھەموو ئەزمونىك ئەو دياردەيە بىت، كە خۆى بۆ ئەزمونەكە دەردەخات، ئەوا ھىچ دياردەيە (فینۆمىنۆلۆجىيانە) نىيە، كە خۆى بۆ ئەزمون دەرنەخات . ھەر شتىك دياردە بىت و ناوى دياردەى لىبنرىت، پىويستە پۆشنایى ئەزمونى بگاتى . بەلام (خۆ) دياردەى نىو ھىچ ئەزمونىك نىيە و بە تېپرامان دەناسرىت . لەبەر ئەمە (خۆ) بەرزىتىيە يان ئەوھىە، كە لە كەمكردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا نابىت بەدياردە . بوونى خۆى بەرزىش، بەو شىوھىەى دىكارى و ھوسرل باسىدەكەن، دەبىتە ھۆكارى لەناوبردى (ئاگامەندى) . بۆ ھوسرل (خۆ) لەنىو ئاگامەنديدا جىنشىن بوو؛ ئەگەر (خۆ) شتىكى جياوازتر لە ئاگامەندى بىت، چ پىويستە ئاگامەندى ھەبىت؟ چۆن (خۆ) لەنىو

ئاگامەندىدا جىنشىن دەبىت؟ ئايا ئەمە ئەو نە ناگە يەنە، كە
ئاگامەندى و خۆ دوو شتى جياوازن؟
شىكردنه وه كهى هوسرل بۆ پەيوەندى نىوان (خۆ) و (ئاگامەندى)،
بە بيروپاي سارتهر، دەبىتە ھۆى لەناوبردى ئاگامەندى و پۆلە
گرنگە كهى بۆ ناسىنى جيهان، "ئەگەر خۆى بەرز ھەبىت، ئەوا
ئاگامەندى؛ پارچە پارچە دەكات و دابەشيدەكات؛ وهكو گۆيزانىك
ئاگامەندى دەبىت. بوونى خۆى بەرز مەرگى ئاگامەنديه." 69
سەربارى ئەمە، بۆ سارتهر، (خۆ) نابىتە بنەماى يەككىتى نىوان
ئەزمونەكان چونكە (خۆ)، ئەگەر ھەبىت، كۆتايى بە ئاگامەندى
دەھىنەت و يەككىتى لەنىويدا دروستناكات. ئاگامەندى پىويستى
بە ھىچ ھەبوويهكى دىكە بۆ دامەزراندنى يەككىتتەيەكەى نىيە.
مەبەستدارىتى ئاگامەندى و بونىادە پىكھاتووہكەى دەبن بە
بنەماى يەككىتى. لەپاستيدا، سارتهر نكۆلى لە (خۆ) ناكات. ئەو
ناليت ئىمە ناتوانين راناوى (من) بەكاربەينين يان بە ھەلە
بەكاريدەھىنين. پەرخەكانى لە بۆچونەكەى هوسرل لەمخالانەدا
كۆدەبىتەوہ:

69 ھەمان سەرچاوە، ل ۴۰.

يەكەم . (خۆ) دىكارتى، كە خۆيەكى نەگۆرى گيانەكییە،
بوونى نىيە .

دووم . پەتدانەوہى (خۆ) دىكارتى نابىتتە ھۆكارى
لەناوبردن و بنبرکردنى (خۆ) . ئەو خۆيەى سارتەر بو
بوونى مرقى دادەنىت و لە راناوى (من)دا دەردەكەوئیت
خودى (ئاگامەندى) تاكە كەسەكەيە .

سئەم . لە كەمکردنەوہى فینۆمىنۆلۆجىيدا دياردەى (خۆ)
دەرناکەوئیت . لە پىگەى تىرامانەوہ دەناسرئیت .

چارەم . ئاگامەندى دەبىت بە بناخەى يەكئىتى بوونى
خۆى و پئويستى بە ھىچ شتئىكى دىكە بو يەكئىتىيەكەى
نىيە . من بەردەوام دەزانم، كە بە ئاگاۋە رپو لە جىھان
دەكەم .

پىنجەم . ئاگامەندى ھەمىشە ئاگايىە لە شتئىك . ئەمەش
ئەوہ دەگەيەنىت، كە ئاگامەندى (لەو ئەزمونەدا) و پئيش
ئاگامەندىيەكەى لەو شتە، بوونى نىيە . لئردەدا ئاگامەندى
بەبئى بونىادە پىكھاتووہكەى بوونئىكى جىاواز و سەربەخۆى

له ویدیو بونیاده که وه نییه . ئەگەر (من) هه‌بم، ئەو
ئاگامه‌ندییه‌م، که ئاگامه‌نده .

له په‌رتووکێ (بوون و نه‌بوون) دا سارته‌ر جارێکی دیکه
هه‌ولده‌دات بیسه‌لمینیت، که ئیمه (فینۆمینۆلۆجیا نه) دیارده‌کان
ده‌ناسین و له واتاکانیان تیده‌گه‌ین، به‌لام (خۆ) یان (من) له
که‌مکردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجییدا ده‌رناکه‌وێت. له نوسراوی یه‌که‌مدا
ناسینی (خۆ) به‌ تیرامانه‌وه به‌ستۆته‌وه؛ واته، کاتی‌ک من باسی
ئه‌زمونه‌که‌م ده‌که‌م و بیرێ لیده‌که‌مه‌وه (خۆ) ده‌رده‌خات،
بۆ نمونه‌ ده‌لیم، (من) ئیستا ده‌نووسم. له (بوون و نه‌بوون) دا
ئاماده‌بوونی (خۆ) به‌ کۆجیتۆی پێش-تیرامان داده‌نیت .

هه‌موو ئاگاییه‌ک له دیارده‌یه‌کی ئیوجیهان، ئاگاییه‌ له (خۆ).
کاتی‌ک هه‌ست به‌ برسیتی ده‌که‌م، پاسته‌وخۆ ده‌زانم، (من)
برسیمه؛ یان ئەو که‌سه‌ی برسییه‌تی منم. ئەمه‌ خۆ-ئاگایی یان
کۆجیتۆیه‌که‌ پێویستی به‌ تیرامان نییه‌ و ئاگامه‌ندیم بۆ خۆ
ده‌بیت به‌ دیارده‌، به‌لام بیرکه‌ره‌وه و دیارده‌ی بیرکردنه‌وه‌که‌ یه‌ک
شتن، "ئاگایی له‌خۆ دوولایه‌نی نییه‌. ئەگەر بمانه‌وێت له‌ زنجیره‌
نه‌پراوه‌کانیش دووریکه‌وینه‌وه‌ ده‌بیت په‌یوه‌ندییه‌کی پاسته‌وخۆ و

نا-ئەپستمۆلۆجىيانەى (خۆ) لەگەڵ خودى خۆدا ھەلبەستىن. ئاگامەندى خۆى دەخاتە بەر تىپرامانەكەى خۆى و دەبىتە بابەت بۆ خۆى. لىرەدا دەتوانم پىيار بەسەر ئەو ئاگامەندىيەدا بدەم، كە بوو بە بابەتى تىپرامانەكەم. دەلىم؛ من شەرم لە خۆم دەكەم، شانازى پىوئەدەكەم، دەمەوئىت يان نامەوئىت و ھتد. ئاگامەندى راستەوخۆش، كە من لە ھەستکردنەكەدا ھەمە پىگەم نادات ئەم ھوكمانە بدەم. ھەستکردنەكەم ناناىت و ئارپاستەى دەرەوھى ناكات. بەكورتىيەكەى، ھەموو ئاگاييەك لە بابەتى دەرەكىيەو ھەمانكات خود-ئاگاييە. ⁷⁰

دەرکەوتنى (خۆ) لە ھەر دوو حالەتەكەدا؛ تىپرامانانە و لە كۆجىتۆى پىش-تىپراماندا پوودەدات. كاتىك بىر لە بوونم دەكەمەو ھە يان وەسفى ئەزموونىكم بە تىپرامانەو دەكەم (خۆ) بەرجەستەدەبىت و دەلىم من دەنووسم. لەگەڵ ئەمەشدا، ھەموو ئاگاييەك لە دياردەيەكى نىوجىهان خۆ-ئاگاييە، بەلام (خۆ) لەنىو كەمکردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا راستەوخۆ خۆى دەرناخات.

⁷⁰ ژان-پۆل سارتەر، بوون و نەبوون، ل ۲۰-۲۱.

خۆ، بېروای خراپ و نامۆبى

بېروای خراپ يان نامۆبى دووچه مكن سارتهر بۆ شىۋازى نارېسه نانهى بوونى مرؤف به كار يانده هئىتت. مرؤف له فەلسەفەى سارتهردا دوو شىۋازى بوونى هەيه، كه هەر يەكه يان جورىك له بېروا ديارىده كات؛ بېروای خراپ و بېروای چاك. ئەم دوو جورە بېروايە له سەر شىۋازەكانى بوونى پەسەن و نارېسەن له فەلسەفەى هايدىگەر دا دامەزراون. جياوازی نيوان بۆچوونەكانى سارتهر و هايدىگەر له سەر ئەم دوو شىۋازى بوونە له ويدايە، كه بۆ هايدىگەر هەموو تاكيك له گەل ھاتنە نىو جيهانييه وه ناچار دەكرىت نارېسە نانه بژى چونكه دىته نىو كه لتوورىكى له پىشتر ئامادە كراوه وه، كه خۆى هەلپە بژاردووه .

سارتهر جهختى له سەر ئەمخالە نه كاردووه و هەموو لىپرسينه وه يەك بۆ هەلبژاردنى يەكيك له و شىۋازانە دەخاتە ئەستۆى تاكه كه س. پاقە كردنى هەردوو شىۋازەكەش له لايەن هايدىگەر و سارتهر وه فينۆمىنۆلۆجىيانە يە .

بوونى مرؤف له نىو جيهاندا بوونى جه وه رىكى نه گۆپى دىكارتى نىيه . جه وه رى نه گۆپ، كه بووه به بنەماى فەلسەفەى دىكارتى

فینۆمینیۆلۆجییانە نادۆزریتەووە و جەوھەرەکە، وەکو دیاردە لە ئەزمووندا خۆی دەرناخات. مرۆف لەنیو جیهاندا یە و بوونیکی جەستەیی ھەبێ. ئەو ھە ئیئە لە ئەزمووندا دەبیینین لەش و خەسلەتەکانی دیکە یەتی، کە بە ھەلۆیست و کردەوکانییەو بەستراون، بەلام بوونی ئەو (جەوھەر) نییە. بوونی لەنیو جیهاندا، کە بنەپەتی، کۆمەڵی خەسلەتی دەدات، کە دەبن بە فاکتۆرەکانی بوونی. فاکتۆری بوون ئەو پروداوو پاستییانە یە لە بوونی مرۆفدا سەرھەلەدەن. گۆرانیان بەسەردا نایەت و دەبن بە پابردوو، "فاکتۆر و پابردوو دوو چەکی جیاوازن بۆ یەک شت. پابردوو، وەکو فاکتۆر ھەلکەوتیکی دەستکاری نەکراوە لە بوون- لەنیو-خۆدا، کە من ناتوانم نەمبیت. پاستەقینە یەکی خۆ- چەسپینەر و پێویستە." ⁷¹ شوپین و کاتی لەدایکبوون، بۆ نمونە ئەو فاکتۆرانەن گۆرانیان بەسەردا نایەت و مرۆف ناتوانیت دەستکارییان بکات. فاکتۆر و پابردوو بوونی مرۆف چەقوەستاو پادەگرن. ئەمە خەسلەتی بوون- لەنیو-خۆ یان ئەو ھەبووانە یە، کە بیرناکەنەووە و خواوینی ئاگامەندی نین. مێزەکە ی نیو ژوورەکە م

⁷¹ ھەمان سەرچاوە، ل ۱۴۸.

بوون-له نيو-خويه چونكه بيرناكاتوه، له وه زورتتر به چي ديكه نابيت و جه وه ريكي نه گوري هه يه . مرؤف به مجوره پينا سناكريت چونكه فاكٽور و رابردوو لايه نيكي راسته قينه ي بووني ئه ون . بي جگه له فاكٽور مرؤف ئه وه بووه ناته واوه يه، كه له نيو ئه گه ره كاني بووندايه و به رده وام رپوو له داهاتوو دهكات . بووني ئه وه ئه وه نييه ئيستا هه يه، به لكو ئه وه يه، كه نييه يان هيشتا په يدانه بووه .

ئهم لايه نه جياوازيه كي بنه رته ي له نيوان بووني من و ميژه كه دا دروسته كات . بووني من به كه مييه وه په يدابووه و بو له ناوبردني كه مييه كه م به رده وام رپوو له داهاتوو ده كه م . له رپيگه ي هه لباردني پرژه كانمه وه ده بم به وه ي ئيستا نيم . بووني ميژه كه ش، به پيچه وانه ي منه وه، پر و نه گوره و داهاتوي نييه .

سارته ر ئهم لايه نه ي بووني مرؤف به (به رزي تي) ناوزه دده كات، "بو ئهم بوونه داهاتوو به و جوړه خو ي دهرده خات له كاتي كدا بوون-بو-خو له كه مي خو ي به ئاگايه و دهراني ت ئه و بوونه يه هيشتا په يدانه بووه و له نيو ئيستا دا خو ي به ره و پرژه كاني داهاتوو ده بات . داهاتوو به بي ئهم ئاگايه نييه و نابيت .

ئاگاييه كەش پيويستی به خو-ئاگايي ههيه؛ پيويستی به بوون-
 بو-خۆيه ئەم ئاگاييهی لادروست بێت. ⁷² "مرۆف ئەوه نيه، كه
 ههيه؛ ئەو له داهاتوودا ده بێت به شتيكي جياوازتر له وهی ئیستا
 ههيه. له بهر ئەمه، خاوهنی جهوههريكي له پيشتر و نهگۆر نيه،
 بئ ناسنامهيه و پیناسناكريت. ههچ پیناسيكي بو دابنيين،
 ده بێت بيگۆرين چونكه ههبوويه كي گۆرينۆكه، به ئاگاوه پوو له
 داهاتووی دهكات و دهيهويت بوونی ناتهواوی خوئی تهواوبكات.
 زۆر جار هاوته رازکردنی ئەم دوو لایه نه (فاکتۆر) و (به رزيتی)
 كاريكي ئاسان نيه و ده شيويت. شيواندنه كەشی، كه به دهستی
 مرۆف پوودهات بو مه بهستی پاكردن له سه ره سستی و
 خۆدزینه وه له لیپرسینه وهيه. مرۆفی خاوهن داهاتوو واتای ئەو
 هه بووه دهگهيه نيئت به سه ره سستيه وه پرۆژه كانی بوونی
 هه لده بژييت و له ريگه ی دامه زرانندی پرۆژه كانه وه بوونی خوئی
 پرده كاته وه. ئەگه ر مرۆف بوونی خوئی به (فاکتۆر) دابنييت و
 نكۆلی له (به رزيتی) بكات يان به پيچه وانه وه، نكۆلی له (فاکتۆر)
 بكات و بوونی خوئی به به رزيتيه كي پووت دابنييت توشی برۆای

⁷² هه مان سه رچاوه، ل ۱۵۶-۱۵۷.

خراپ و نامۆی ده بیټ. له حاله تی یه که مدا، مرۆف خۆی به هه بوویه کی نه گۆر و چه قوه ستاو، بوون له نیو-خۆ، وه کو میزه که داده نیټ؛ خۆی ده کات به (بابه ت) نه ک ناگامه ندی. له م گۆرانکارییه دا نکۆلی له سه ره سه تی بوونی ده کات چونکه بووه به بوون له نیو-خۆ یان بابه ت. ئەمجۆره بوونه له بهر ئەوهی نه گۆر و ناچاره، به پرپرسیش نییه. زۆرجار که سیک ده لیت، "من ناچارم، ناتوانم ئەو کاره نه کهم، من وا دروستبووم و به ده ست خۆم نییه." ئەم ده سه ته واژانه برپوای خراپ ده رده بپرن. له لایه کی دیکه وه، ئەگه مرۆف نکۆلی له فاکتۆر و پابردووی خۆی بکات و ته نیا له داها توودا خۆی ببینی له برپوای خراپدا ده ژێ. ئەمجۆره هه لۆیسته پاکردنه له به پرپرسیتی له ئاستی پابردوودا. هه رچه نده پابردوو نه گۆره، به لام مرۆف ناتوانیت نکۆلی لیبکات و خۆی به پرپرس له ئاستیدا دانه نیټ. بوونی مرۆف به رده وام له نیوان (فاکتۆر) و (به رزیتی) دا له گۆراندا یه و ده بیټ به هه بوویه کی (میته-سته ییل).⁷³ مرۆفی په سه ن، ئەو مرۆقه ی خاوه نی برپوای چاکه، بی نکۆلیکردن له فاکتۆره کانی و پابردووی

⁷³ هه مان سه رچاوه، ل ۸۱.

به ئاگاييه وه سه ربه ستانه پرو له بهرزيتى و داهاتوى دهكات . به لام داهاتوو پديدانه بووه و (نه بوون) ه؛ كه وابوو، مرؤف پرو له (نه بوون) دهكات و نازانيت له داهاتوودا چى پرووده دات . بيركردنه وه له داهاتوو، وهكو ناديار و لايهنى بهرزيتى، مرؤف دهخاته نيو (دوودلى) نهك ترسه وه . ترس ههستكردنه له ئاستى مهترسييه كهى ئاماده بوودا . دوودلى ههستكردنه له ئاستى ئاماده نه بوون و نادياريدا . مادام بوونى مرؤف لايهنى بهرزيتى ههيه و بهرزيتى پهبوهندى به داهاتوو وه ههيه، مرؤف بهرده وام هه بوويه كى دوودله . ليره دا دوودلى دهبيت به خهسله تىكى بنه رپه تى مرؤف و په هه ندى كاتيتى وهرده گرپت .

ميرلۆ-پۆنتى و فينۆمىنۆلۆجى ههستكردن

پاش ههولدانه كهى سارته ر بۆ به كارهينانى ميتۆدى فينۆمىنۆلۆجى و په خنه كانى له سه ر بۆچوونى هوسرل پيوسته له توپيزينه وه كه ماندا ئامارزه بۆ مۆريس ميرلۆ-پۆنتى (۱۹۰۸-۱۹۶۱) بكهين . ئەم بيرياره به يه كيك له بونخوازه فينۆمىنۆلۆجىسته كان داده نرپت، كه به درپژايبى ته مهنى بيركردنه وه و ژيانى ئەكادىمىياى

كارى لەسەر ئەم مېتودە كىردوو، بەلام كەم لەسەر بۆچوونە
فەلسەفییەكانى نوسراو. ھۆكارى ئەمە، بەپاى من، بۆ
كارىگەرئىتى سارتەر و سېمۆن دېبۇقوار بەسەر سەردەمەكەيانەو
و لەنىو بازنى پۆشنىبىرانى فەرەنسادا دەگەرئىتەو، كە
ھاوسەردەمى مىرلۆ-پۆنتى بوون.

مىرلۆ-پۆنتى ھاوپىيى نىزىكى سارتەر بوو و پىكەو لە سالى
۱۹۴۵دا گۇفارى (*Les Temps modernes*) يان دەركىردوو. لەبەر
ئەوئى لەنىو بازنى ئەكادىمىيەكەدا، وەكو مامۇستاي زانكو
ماوئەتەو، بەپىچەوانەئى سارتەر و سېمۆن دېبۇقوارەو بۆچوونە
فەلسەفییەكانى لە شىوازەكانى دىكەئى دەرىپىندا بە خوئىنەر
نەگەياندوو و تاكو رادەيەك بە نەناسراوى ماوئەتەو.

مىرلۆ-پۆنتى بوونگەرەنە و فىنۆمىنۆلۆجىيانە بىرىكردۆتەو،
كەسىكى چەپەرەفتار بوو و لە ماركسىزم و پارتى كۆمۇنىستى
فەرەنساو نىزىكبوو. لەگەل پۆل نىزاندا كارىان كىردۆتە سەر
بۆچوونە پامىارىيەكانى سارتەر و بە پارتى كۆمۇنىست و

ماركسىزىمىيان ناساندووه.⁷⁴ له دواييدا، پووداوه جيهانيه كان، هه لويسى يه كىتى سؤقييهت و جهنگى كؤريا ده بىته هؤكارى سهره لىدانى جياوازى له نىوانياندا و شىواندى هاوپىيه تىيه كه يان. سارتهر له و باوه رىدا بووه، كه رىخنه گرتن له يه كىتى سؤقيهت و دژوه ستان به ران به رى له نى و ئه و كه ژوه وا رامى رىيه دا له به رژه وه ندى ئىمپى رى لىزم و جيهانى سهرمايه دارى دايه، به لام مىرلؤ- پؤنتى له سهر ئه م خاله هاوپانه بووه، له نوسراو پىكىدا رىخنه له سارتهر ده گرىت و به توندره و پىكى- به لىشه فىكى ناوزه دىده كات. هه رچه نده سارتهر وه لامى رىخنه كه مى مىرلؤ- پؤنتى نه داوه ته وه، سىمؤن دىبؤشوار نوسراو پىك له سهر بؤچوونى رامى رى سارتهر بلاوده كاته وه و تىايدا پوونى ده كاته وه، كه ئه و سارتهر هى مىرلؤ- پؤنتى رىخنه هى لىده گرىت و به به لىشه فىكى توندره و

⁷⁴ سارتهر له يه كىك له نوسراوه كانىدا باسى ئه م گزىرانكارىيه له ژىر كارىگه رىتى

مىرلؤ- پؤنتى هاوپىيدا ده كات. بىروانه:

Jean-Paul Sartre, *Situations*, translated by Benita Eisler, New York: Fawcett World Library, 1966, p. 176.

دايدەنئىت ئەو سارتەرە نىيە، ئىمە دەيناسىن.⁷⁵ پاش سەرھەلدىنى ناكۆككىيەكەى نىوانيان لە سالى ۱۹۵۲ مىرلۆ-پۆنتى واز لەكاركردن لەگەل سارتەر بۆ دەركردى گۆڤارەكە دەھىنئىت.⁷⁶

بەھەرچال، گۆرانكارى لە ھەلۆيىستى مىرلۆ-پۆنييدا بەرانبەر يەكئىتى سۆڤىيەت و پارتى كۆمۇنىستى فەرەنسا پاشگەزبونوھە لە بۆچونوھە پاميارىيەكەى ناسەلمىنئىت، بەلكو بەو باوھەر گەيشت، كە يەكئىتى سۆڤىيەت وازى لە بىرۆكەى شۆرشى جىھانى ھىناوھە و بووھە بە دەستگايەكى دەستەلات و دەولەتى پۆلىس. لە پروانگەى ئەم پەخنەيەوھە ترۆتسكىيانە پروانىويەتى بزوتنەوھەى چەپ و فەلسەفەى ماركس.

⁷⁵Jon Stewart (ed.), *The Relation Between Sartre and Merleau-Ponty*, Evanston: Northwestern University Press, 1998, p. 448.

⁷⁶مىرلۆ-پۆنتى و سارتەر بېكەوھە لە رېڭخراوى (سۆشپاليزم و ئازادى)، كە بە پېشنيارى سارتەر بۆ پزگاركردى فەرەنسا لە دەستى نازىيەكان دامەزرا كاريان كردوھە. بروانە:

Jean-Paul Sartre, *Situations*, p.159.

به دريژايي ته مەنى هاوړپيه تيبان، هه روه ها پاش تيکچووني
 هاوړپيه تيبه که شى له گه ل سارته ردا، ميرلۆ-پۆنتى له زانکو
 مامۆستاي فەلسەفه بووه و به رده وام ئە کاديميانه نوسيوه تى.
 يه کيک له شاکاره فەلسەفیه کانی، که له م به شه دا بو
 روونکردنه وهى بوچوونه کانی به سه رچاوه يه کى سه ره کى
 داده نيين (فينۆميناۆجى هه سترکردن) ه. ئەم په رتووکه له سالى
 ۱۹۴۵ دوو سال پاش (بوون و نه بوون) ی سارته ر بلاوکراوه ته وه.
 حه زده که م بو روونکردنه وهى بوچوونه فینۆميناۆجیه کانی
 ميرلۆ-پۆنتى، به تايه تى له په رتووکه که يدا (فينۆميناۆجى
 هه سترکردن)، ئاماژه بو سى خال بکه م:
 يه که م، به دیدى ئەم بيرياره، ئاگامه ندی له ئاستى ناسینی
 دیارده دا هه لۆیستی (گیشتالت) ی وه رده گریت. گیشتالت
 وشه يه کى ئالمانیه و چند زانایه کى ده رووناسی ئە لمانی، که
 فيرگه ی به رلینيان دامه زران دووه، به کاریده هیئن. ئەم زانایانه له و
 باوه رپه دان، که مروف له ئازموونی هه سترکردنییدا شیوه یان
 (هه موو) بابته که ده ناسیت.

دووم، جياوازييهكى بنه پرتى و ئۆنتۆلۆجى لە نىوان ئاگامەندى و لەشدا نىيه، ئەگەر جياوازيه كيش ھەبىت فينۆمىنۆلۆجىيانە ناسەلمىنرېت .

سپيەم، (خۆ) بەرجهستەبوونىكى ماتەرييه، بەشپىكە لە سروشت و شتىكى نا-سروشتى يان لەوديو سروشتىيەوہ نىيه .

گـرنگە بـزانين، كە ھەمـو و بـيرىـگارە
فينۆمىنۆلۆجىستەكان (گشتالتىيانە) دەپواننە دياردەكان . ئەمەش
دەبىتتە خالى جياكردنەوہى فينۆمىنۆلۆجى لە فينۆمىنەلېزمەوہ .
كاتىك دەپوانمە ئەو دياردەيەى لە نىو ژورەكەدا خۆى
دەردەخات، دياردەكە، وەكو (شتىك) نەك پەنگ، قەبارە، بۆن و
ھتد، دەبينم . ھەمانكات ئەو شتە لە دەوروبەر يان لە
زەمىنەكەيەوہ، كە نىو ژورەكەيە، دانابرىت . بىجگە لەمە، مادام
ھەموو ئاگايىك ئاگايىيە لە شتىك؛ ئاگايى بەبى ئەو شتەى خۆى
دەردەخات نىيه . لەم بۆچونەوہ، سۆلپسىزم و خۆگەرايەتى لە
فينۆمىنۆلۆجىيدا جىگەيان نابىتەوہ . خودى ئاگايىدەبىت بە
بەلگەيەكى ئۆنتۆلۆجى بۆ بوونى جىهان و دياردەكان . جياوازي
نىوان فينۆمىنۆلۆجى و فينۆمىنەلېزم لەوئىدايە، كە لە

که مکردنه وهی فنۆمینۆلۆجییدا ئەوهی دەردهکه ویت و دەناسریت
خودی شته که یه (وهکو میزه که) نهک خهسلته ههسته کییه کانی.
ئیمه له پێشتر باسی ئهم خالانه مان کردوو، به لام له هه موویان
گرنگتر خالی سییه مه، که په یوهندی به شیوازی بوونی (خۆ)یان
(ئاگامهندی) له نیو جیهاندا ههیه و بۆچونه فینۆمینۆلۆجییه
جیاوازه که ی میرلۆ-پۆنتیش ئاشکراده کات.

فینۆمینۆلۆجی و بوونی لهش

له فینۆمینۆلۆجییدا، زۆربهی کات، باسی ئاگامهندی، ئەزموونی
ئاگامهندی و ناوه پۆکی ئەزمونه که دهکریت، که له هوسرله وه له
دهسته واژهی (*ego cogito cogitatum*) دا، دهسپراوه. له گه ل
ئهمه شدا جیاوازییه کی بنه په تی له نیوان بۆچونه کانی هوسرل،
هایدیگه ر و سارته ردا له سه ر بوونی (خۆ) ههیه. ئەم دوو بیریاره
بوونخوازه، وهکو هوسرل بیر له بوونی خۆ ناکه نه وه. ئاشکراش
په یوهندی (خۆ) به (لهش) وه دیارینا که ن یان دهتوانین بلتین زۆر
بایه خیان به م په یوهندییه نه داوه. ئەمه ئه وه ناگه یه نیت، که
هایدیگه ر و سارته ر شوین بۆچوونی هوسرل که وتوون و باوه رپیان

به بوونی (خۆ) به بی (لهش) هه بووه . به پێچه وانهوه، دازاین و بوون-بۆ-خۆ له فهلسه فهی بوونگه رایه تی ئەم دوو بیریاره دا بوونه وه ریکی جیهانین و به بی جیهان؛ واته به بی بوونیکی ماتهری، نادۆزرینه وه .

میرلۆ-پۆنتی، له (فینۆمینۆلۆجی هه سترکردن) دا به وردی کار له سه ر کێشه ی بوونی (خۆ)، وه کو بوونه وه ریکی ماتهری، فینۆمینۆلۆجییانه ده کات. بوونی خۆ له نیو جیهاندا به بوونیکی جهسته یی داده نیّت. ئێمه به رده وام باسی ئاگامه ندی، بیرکردنه وه و ئەزموونه کان ده که یین، ئەو خاله مان له بیرچووه، که مرۆف به بی له ش نییه و هه میشه بوونیکی جهسته یی هه یه . ئەمه ش ئاماژه کردن بۆ دوو لایه نی (خۆ) و (لهش) یان ناوه وه و دهره وه ی بوونی مرۆف ناکات، به لکو مرۆف له شه . ئەگه ر فینۆمینۆلۆجییانه بروانینه مرۆف، له شی له نیو ئەزموونه که ماندا ده بیّت به دیارده و خۆی دهره خات. ئەگه ر ئاوه پ له بنه ما سه ره کییه که ی فینۆمینۆلۆجی (گه رانه وه به ره و خودی شته کان) بده ینه وه، ئەو

77 شتهى خۆى دهردهخات و دواچار به مروّف ناوزه ديدده كه ين،
 هه ميشه تهنىكى ماتهرىبه يان له شىكه هه ستيپيده كرئت. بو
 ميرلو-پونتي باسكردى خو يان ئاگامه ندى راسته وخو په يوه ندى
 به له ش و هه ستركدنه وه هه يه. ئيمه ناتوانين (خو) له (له ش)
 دابرين و به راسته قينه يه كى جياوازى دابنين.
 به ديدى من، ئم ئاكامه گرنگه و له فهلسه فه بوونگه رايه تيه-
 فينومينو لوجبيه كى ميرلو-پونتي دا، به پاده يه ك بو بوچوونى
 هوسرل له سهر (له ش) ده گه پئته وه. دروسته هوسرل له روانگه ي
 فهلسه فه ي ديكار تيه وه (خو) له (له ش) جيا كر دوته وه، له گه ل
 ئه مه شدا بايه خى به (له ش) و ئه زموونى هه سته كيداوه، كه به بى
 له ش پوونادات. هوسرل له به رگى دووه مى (ئايداكان) دا باسى
 له ش، وه كو (خالى سفر) بو ئه زموونه هه سته كيه كان ده كات.
 هه ستركدنم به بوونى ميزه كه ي نيو ژووره كه ده كه ويته سهر
 حاله تى له شم؛ بو نموونه پروتيكردنم، دوورى و نزىكى من (وه كو
 له ش) له ميزه كه وه، دواچار يش ته وانايى چاوم بو بينينى ئه و

⁷⁷Maurice Merleau-Penty, *Phenomenology of Perception*, translated from French by Colin Smit, London and New York: Blackwell, 2000, p. 227.

دیاردیه. گۆرپانکاری له محاله تانهی له شمدا ههستکردنه که دهگۆرپیت. له هه موو حاله ته کاندای، گرنگ نییه له چه ند لاه ده پوانمه میزه که و چه ند له وه وه دوور یان نزیک ده بمه وه، له شم ده بییت به و ناوه نده ی ئه زمونه کانی تییدا رووده دات و له وه وه حاله ته کان ده رده چن. ئیمه، هیچ کاتییک، به بی له ش ههستکردنمان نییه و روو له دیارده کانی نیو جیهان ناکهین. من ناتوانم بو ناسینی دیارده یه که له ده ره وه ی ژووره که مدا به بی له ش رووی تییکه م یان له شم له ژووره وه دابنیم و به بی ئه و بچه ده ره وه. ئه م ده ورینینه، به بیرو پای هوسرل له ش ده کات به (خاللی سفر).⁷⁸ من یان بوونی من له له شمه وه نه دووره و نه نزیک، نه له سه ره وه و نه له خواره وه یه. له شم له و شوینه دایه من هه م، منیش له و شوینه دام له شمی لییه. له بهر ئه مه (له ش) بو من خالی سفره و له ویوه به ره و دیارده کان ده رپوم.

بیجگه له پیویستی له ش بو ئه زمون و په یوه ندیم به دیارده کانه وه، له نیو ئه زموندا ئه م خالی سفره ههستیپیده کریت و ههستیپینا کریت. من دهستم ده بینم سوچیکی میزه که ی

⁷⁸Edmund Hussrel, *Ideas II*, section 18.

گرتووه، له و ریځه یوه ههست به زبری و لوسی میزه که ده که م. به لام ئەم ههستکردنه به له شم هه موو کاتیځ پروونادات. بۆ نمونه، ده پوانمه سهر شه قامه که و ئۆتۆمۆبیل و که سه کان ده بینم هاتووچۆده که ن. به لای راست و چه پدا ده پوانم. سهرنجی ئۆتۆمۆبیله که ده دم، که هاتوو پۆی. چاوه کانم، له گه ل سورانه وهی ئەو دیارده یه دا، ده جولین، پوو له شوینیکی دیکه ده که ن به بئ ئەوهی من ههست به چاوه گورین و سهر جولانه که م بکه م. به لام ئەگه ر له کاتی ته ماشا کردنه که دا خو ل بچیته چاوم ههست به بوونی چاوم ده که م و چاوم ده بیت به دیارده یه کی زه ق و له نیو ئەزمونه که مدا خو ی درده خات.

بۆ هوسرل، له ش وه کو دیارده کانی دیکه ی نیو ژوره که م؛ کورسی، میز و کلیل... هتد، ئامیره و به کاریده هینم، به لام خه سله تی جیاوازی شی هه یه، که لیره دا پروونمان کرده وه. له فینۆمینۆلۆجی میرلۆ-پۆنتیدا له ش به هه مانشیوه ده بیت به خالی سفر و به بئ ئەو ئەزمونه کان پرووناده ن. دوو خالی سهره کیش بۆچوونه کانی هوسرل و میرلۆ-پۆنتی له یه کدی جیا ده که نه وه. یه که م، میرلۆ-پۆنتی باوه پی به دوولایه نییتی (خو) و (له ش) نییه

و جه وههري گيانه كى ديكارتى پرتده داته وه، كه هوسرل له
فلسه فه كه يدا به تاييه تى له فينؤمىنؤلؤجى به رزدا جيگه
كردؤته وه. دووهم، ميرلؤ-پؤنتى چه مكى خالى سفر به كارناهيئيت
و لهش به (زهمينه) داده نيئت، كه ئه زموننه كانى تيدا
پووده دن.⁷⁹

ئه گه ر لهش (زهمينه) بيئت و ئه زمونى ههسته كى له ويؤه
سه ره لءات، ئه و ديارده يه لهنئو ئه زموندا خوئى
ده رده خات (شيؤه) يه كى هه يه. ئه زمون له م بؤچوونه وه له
پيكه اته كه يدا پيؤيستى به (زهمينه) و (شيؤه) يه. ته نانه ت له و
كاتهدا ده پوانينه تابلؤيه كى پووتكراوى مؤنؤكرؤمىك، كه ته نيا
رهنگى سورى تيدا يه، ئيمه (شيؤه) يه رهنگه سوره كه ده بينين.
هيچ ديارده يه ك له شيؤه دانابرئيت و پووتناكريته وه. چه زده كه م
نمونه ي ته ماشاكردى فه رشى نئو ژووره كه باسبكه م، كه ميرلؤ-
پؤنتى بؤ پوونكردنه وه ي په يوه ندى نيوان زهمينه و شيؤه
هيناويته وه. من له سه ر كورسييه كه م دانيشتووم و ته ماشاى

⁷⁹Maurice Merleau-Ponty, *Phenomenology of Perception*,
p.4.

فهرشه‌که‌ی نیو ژووره‌که ده‌که‌م. ئەم تەماشاکردنە پاستە‌و‌خۆ
 پە‌یوه‌ندی بە دوور و نزیک‌ی لە‌شم لە‌و دیاردە‌یه‌وه هە‌یه. ئە‌گەر
 زۆ‌تر لە‌ فهرشه‌که بە لە‌ش نزیک‌مه‌وه باش‌تر وردە‌کاری
 نە‌خشە‌که‌ی دە‌بینم و بە دە‌ست هە‌ست بە نە‌رم‌ی و زبیری
 خورپه‌که‌شی ده‌که‌م. لە‌ تە‌ماشاکردنە‌که‌ش‌مدا ئە‌و لایە‌نه دە‌بینم،
 که خۆ‌ی بۆ من دەر‌ده‌خات. بۆ نموونه، پووبە‌ری سەر‌ه‌وه نە‌ک
 ژێ‌رفەرشه‌که دە‌بینم. هەر‌وه‌ها، (هە‌موو) لایە‌نه‌که نە‌ک هەر‌یه‌کی‌ک
 لە‌ هیل، گۆ‌ل و گە‌لای نە‌خشە‌که بە جیا، دە‌بینم. ئە‌گەر ب‌مه‌و‌یت
 تە‌ماشای یه‌کی‌ک لە‌ گۆ‌له‌کانی ب‌که‌م چا‌و ده‌خ‌مه سەر ئە‌و
 دیاردە‌یه. لە‌م ئە‌زمونە‌دا (گشت، یان هە‌موو) پێ‌ش (بە‌ش)
 ده‌که‌و‌یت. ئێ‌مه (گشت‌یا‌لتانە) فهرشه‌که دە‌بینن و دوا‌یی ئە‌و
 بە‌شانە‌ی هە‌ل‌دە‌بژێ‌رن، که مە‌به‌ستمانە یان سەر‌ن‌ج‌مان بە‌لای
 خۆ‌یاندا راده‌کێ‌شین.⁸⁰

لە‌محالە‌تە‌ش‌دا، واتە کاتی‌ک چا‌و ده‌خ‌ه‌ینه سەر گۆ‌لی‌کی نیو
 فهرشه‌که، شی‌وه‌که‌ی دە‌بینن و دە‌ب‌یت بە دیاردە‌یه‌کی نیو
 ئە‌زمونە‌که‌مان، گۆ‌له‌که بە‌تە‌نیا نابینن. خستنه نیو‌که‌وانه‌وه

⁸⁰ هە‌مان سەر‌چا‌وه، ل ٤-٥.

نابېته هۆكاری دابراڼيكي په ها و تهاوی ديارده كه له دهوروبه رو ديارده كانی ديكه . واتای ئه و ديارده يه ی خراوه ته نيو كه وانه وه ، كه له م نمونه يه دا گولكي نيو فهرشه كه يه ، په يوه ندى به ديارده كانی دهره وه ی كه وانه كه وه هه يه . گول كه به لق و گه لاكانه وه به ستراوه ، كومه ليك بالنده به دهوريدا كزبوننه ته وه و په ننگی سوره و له تهنشستيه وه چنه د گه لايه كی سهوز دروستكراوه . گول كه يان ئه و ديارده يه ی له ئه زمونه كه مدايه ، هه رچ شيوه يه كی هه بيت ، له م په يوه ندييانه دانا پرېت . له لايه كی ديكه وه ، دهر كه وتنی گول كه په يوه ندى به دووری و نزيكى له شى منه وه هه يه . هه موو جاريك له گه ل گورانكاری له بارودوخ و شوینی له شمدا گول كه له شيوه يه كی جياوازتردا دهرده كه ویت .

دروسته كه مكر دنه وه ی فينؤمينؤلؤجبيانه له ئاستی ديارده يه كدا ئه زمونگه رانه هه سته كييه . ده شئ ئه و پرسياره ش بكریت ، چ جياوازيه ك له نيوان ئه م هه سته كرنه و جوړی هه سته كرنی فيرگه ی هه سته كيدا هه يه ، كه بيريارانی ، وه كو جون لوك و باركلي په پيره ويده كه ن ؟ ده توانين له چنه د خاليكدا جياوازيه كانيان روونبكه ينه وه . يه كه م ، بيريارانی فيرگه ی

هسته کی گیشتا لایانه ناپواننه دیارده کان و هه موو دیارده یه ک بۆ
توخمه ههسته کییه کانی ده گه پیننه وه . کاتیک ده پروانه میزه که
ئه زمونی ههسته کیم (له م پرواینه دا) په نگ، قه واره و شیوه ی
میزه که م ده داتئ . ئه گه ر بمه ویت بزانه ئه و دیارده یه په ق یان
نهرمه، ده بیته دهستی لییده م و هتد . پاش ناسینی هه ر یه کییک
له م توخمه ههسته کییانه و کۆکردنه وه یان به بیروکه ی (میز)
ده گه م . به گویره ی میتودی فینۆمینۆلۆجی، که میرلۆ-پۆنیش
جهختی له سه ر کردوه، من یه که مجار ئه و توخمانه ناناسم،
به لکو هه ست به میزه که، وه کو شتیک یان دیارده یه ک ده که م،
ئه و جا توخمه کانی شیده که مه وه . دووهم . توخمه ههسته کییه کان
بۆ بیریارانی فیترگه ی ههسته کی له نیو ئاگامه ندیدان نه ک بۆ
ئاگامه ندین . ئه و بابته ی بۆ من شیرینه یان خه سلته تی شیرینی
هه یه بۆ که سیکی دیکه تاله، ئه وه ی بۆ من جوانه بۆ که سیکی
دیکه ناشرینه . که وابوو، ده توانین بلّیین ئه م خه سلته تانه له نیو
ئاگامه ندی تاکه که سه کاندان و بوونیکی راسته قینه یان نییه . ئه م
بۆچوونه بارکلی گه یانده ئه و باوه رپه ی بوونی راسته قینه ی جیهانی
ده ره کی، به تاییه تی بوونی (ماتهر)، په تباداته وه . سییه م،

ئەزمونى ھەستەكى، بەو جۆرەى فېرگەى ھەستەكى باسیدەكات،
بەپېچەوانەى راقەکردنى میرلۆ-پۆنتییەو، بابەتى نىو ئەزمونەكە
بە دەوروبەرییەو گرىنادات و ناخاتە نىو ھېچ بەستىنیکەو. من
دەزانم ئەو بابەتەى پەنگ، قەوارە و شىوہەكەى دەبىنم،
پووبەرىكى لوس و ساردى ھەیە و پەقە مېزەكەى. ئەمە
ئەزمونىكى ھەستەكییە و لە پېگەىەو مېزەكەم ناسیو، بەلام
لەمە زۆرتەر باسى مېزەكە ناکەم. بۆ میرلۆ-پۆنتى ئەم ناسینە
لەنىو كەوانە فینۆمىنۆلۆجییەكەدا واتایەكى تەواوى دیاردەكەمان
ناداتى چونكە ناسینیکە پەیوہەندى دیاردەكە لەگەل دەوروبەرىدا
دەرخات. چوارەم، بۆ میرلۆ-پۆنتى ئەزمونەكانمان لەكات و
شوینى جیاوازدا پیکەو گرىدارون و پەیوہەندییەكەیان لەگەل
یەكەیدا كاردەكاتە سەر تیگەیشتمان لە دیاردەكان. مندالیک بۆ
یەكەمجار دەروانىتە ئاگرى مۆمىك. جولان و پەنگى ئاگرەكە
سەرنجى رادەكیشییت و دەستى بۆ دەبات. ئاگرەكە پەنجەى
دەسوتییت، ھەست بە ئازار دەكات و دەگرى. ئەگەر مندالەكە
جاریكى دیکە مومىكى داگىرسا و ببینییت بەو جۆرەى پېشو
سەرنجى پاناكیشییت و پەنجەى بۆ نابات. بەلكو ئازارى

سوتانهكەى بىر دەكەوئتەوہ و خۆى لە مۆمەكە دوور دەخاتەوہ .
لئیرەدا پەيوەندى نئوان ئەزموونى يەكەم و دووہم سەرنجى
مندالەكە دەگۆرپئت . ئەم پەيوەندييەى نئوان ئەزموونەكان دەبئتە
هۆكارى گۆرپانكارى لە تئگەيشتنمان بۆ واتاى دياردەكان و
هەلۆئست وەرگرتن لە ئاستياندا.⁸¹ نمونەكەمان ئەوہش
دەردەخات، كە ئەزموونى مرؤف دەتوانئت ژوور وەرگرتنى
خەسلەتە هەستەكئيهكان بكەوئت و حوكم بەسەرياندا بدات .

⁸¹ ھەمان سەرچاوە، ل ۵۲ .

سەرەنجام

پاش پوونكردنه‌وه‌ی سەر‌هه‌ل‌دان و گه‌شه‌کردنی میتۆدی
فینۆمینۆلۆجی له هوسرله‌وه بۆ میرلۆ-پۆنتی و شیکردنه‌وه‌ی
بنه‌ماکانی پېویسته ئه‌و پرسیاره له خۆمان بکه‌ین، چی به‌سه‌ر
فینۆمینۆلۆجیدا هاتووه؟ یان چ خزمه‌تیکه‌ی به‌فلسه‌فه
گه‌یاندووه؟ هایدیگه‌ر له کۆتایی نوسراویکیدا، که له سالێ ۱۹۶۰
به‌ ناوی (پێگای من به‌ره‌و فینۆمینۆلۆجی) بلأویکرده‌وه ده‌لێت،
سه‌رده‌می فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی کۆتاییهاتووه. مه‌به‌ستی
هایدیگه‌ر له فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی فلسه‌فه‌ی هوسرله‌، که
له قۆناخی دووه‌می بیرکردنه‌وه‌ی هوسرلدا به‌ ناوی
فینۆمینۆلۆجی به‌رز سه‌ریه‌لداو بیریاره بوونخوازه‌کان
په‌تیاندایه‌وه. هه‌روه‌ها، هایدیگه‌ر ئاماژه بۆ بزوتنه‌وه‌ی
فینۆمینۆلۆجی ده‌کات، که هوسرل و خویندکاره‌کانی له ئەلمانیا
نوینه‌رایه‌تیان ده‌کرد.

پاش مردنی هوسرل، فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی پێشنه‌که‌وت،
به‌لام میتۆدی فینۆمینۆلۆجی به‌رده‌وام مایه‌وه، بیریاره‌کانی پاش
هوسرل گۆرانکارییان تیداکرد و به‌کاریانه‌ینا. که‌وابوو، ئەم‌پرو

ھوسرل، ۋەكو دامەزىنەرى مېتۇدى فېنۇمىنۇلۇجى دەۋرىكى
گرنگ دەبىئىت. لەم پۈۋەۋە، بانگەشەى كۇتاييھىنان بە مېتۇدى
فېنۇمىنۇلۇجى ناكرىت. ئەم مېتۇدە چەند دەستكەۋتىكى
فەلسەفەيانەى بۇ مسۇگەر كىردۈۋىن ۋە ناتوانىن بوونگەرەنە ئاۋرپان
لېنە دەينەۋە. يەككىك لەۋ دەستكەۋتەنە گەرەنەۋە يە بۇ خۇدى
دىاردەكان، كە بوۋە بە بنەمايەكى بەلگەنەۋىست بۇ (ئاگامەندى)
ۋە بەستەنەۋەى ئاگامەندى بە دىاردەكانەۋە.

كاتىك فېنۇمىنۇلۇجىيانە بەۋ باۋەرە دەگەين، كە بىر كىردنەۋە
ھەمىشە بىر كىردنەۋە يە لە شتىكەۋە ۋە خاۋەنى ناۋەرپۇكىكە، كە لە
دەرەۋەى خۇيدا پەيدا كىردۈۋە، بوۋنى راستە قىنەى دىاردەكان ۋە
جىهان دەبىت بە بەلگە يەكى ئۇنتۇلۇجى لە بەردەم ئاگامەندىدا؛
ئەگەر ئاگامەندى ھەبىت، ئەۋا بوۋنى ئەۋ بەۋ دىاردەۋە
بەستراۋە، كە لە دەرەۋەيدا خۇى دەر خستۈۋە. ھىچ
ئاگامەندىيەك، بىر كىردنەۋە يەك يان ئەزمونىك بەبى دىاردە نىيە.
دژۋارە خۇمان لەم سى بنەمايەى فېنۇمىنۇلۇجى دوۋر بخىنەۋە
يان ھەلىانبوۋە شىننەۋە. تىپوانىنى بوونگەرەيەتى بۇ تىگەيشتن

له واتای (بوون) به گشتی و بوونی مروف ده بیټ له نیو زه مینه ی
ئهم بنه مایانه ی فینومینۆلۆجیدا دابمه زریټ .

گه پانه وه بو خودی دیارده کان به و جورهی خو یان دهرده خه ن و
گریډانی خو و بابه ته که ی یان ئاگامه ندی و دیارده ، هه مانکات له
گرفتی خو گه رایه تی دوورمانده خاته وه . بیجگه له مه ، میتۆدی
فینومینۆلۆجی زانین ده خاته ئاستیک ، که هه موو مروفیک
بتوانیت له ریگه ی ئه زمونه کانی خو یه وه ده ستیکه ویټ به بی
ئه وه ی بو هیچ پیشبیر و بیردۆزه یه کی زانستی بگه ریټه وه .
میۆدیکه بیرکردنه وه له نهریت و بیردۆزه له پیشتر دامه زراوه کان
پزگارده کات و له سه ره تایه کی نوپوه ته ماشای جیهان ده کات .

مه به سته داریټی ئاگامه ندی پووکردنه له بابه تیکی دهره کی
پاسته قینه . هه رچه نده ئاگامه ندی ده توانیت له نیوخویدا بمینیتته وه
و پوو له بیروکه یه کی نیو خو ی بکات . به لام به رده وام له
دهره وه ی خویدا پوو له و دیاردانه ده کات ، که هه ن . ئه مه ش
فینومینۆلۆجی ده کات به میتۆدیک ، که ریالیستانه دهروانیتته
بابه تی توژیینه وه که ی .

سەربارى ئەمانە، فینۆمىنۆلۆجى فېرماندەكات پەسەنانه لە
واتاكان تىيگەين. بەبى سنوردارکردن و گریدانى بىرکردنە وەمان
بەپیشبىر و پیشباوەپەکانى نىو نەرىت و کەلتورى باو بەدواى
پاستىدا بگەپىين؛ بىلايەنانه و سەربەستانە پوو لە بابەتەکان
بکەين. پزگارکردنى ئاگامەندى لەم سنوردارىتى و تەوقکردنە
جەختکردنە لە سەربەستى مرۆف، کە بۆ بىرياره بوونخوازەکان
دەبىت بە زەمىنە بۆ پەسەنىتى بوون.

سەرچاوه‌کان به کوردی و ئینگلیزی

- ئه‌فلاتون. کۆمار، وه‌رگێرانی د. محهمه‌د که‌مال، ده‌زگای

سه‌رده‌م سلێمانی، ۲۰۰۹

- ژان پۆل سارته‌ر، بوون و نه‌بوون، وه‌رگێرانی د. محهمه‌د که‌مال،

ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی ۲۰۱۱

- مارتن هایدیگه‌ر، بوون و کات، وه‌رگێرانی د. محهمه‌د که‌مال،

ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۱۳

- مارتن هایدیگه‌ر، گفتووگۆیه‌ک له‌گه‌ڵ هایدیگه‌ردا، ورگێرانی د.

محهمه‌د که‌مال، پرۆژه‌ی کتییی گیرفان ژماره (۷۱)، ده‌زگای

سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۰۵.

Cerbone, David R., *Understanding Phenomenology*, Durham: Acumen 2006.

Copleston, Frederick, *A History of Philosophy*, vol.1, New York and London: Image Books, 1993.

De Beauvoir, Simon, *The Prime of Life*, translated by Peter Green, New York: Penguin Books, 1965.

Descartes, René, 'Meditations on First Philosophy,' in *The Philosophical Writings of Descartes*, translated by John Cottingham, R. Stoothoff and D. Murdoch, Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

Guthrie, W.K. C. *History of Greek Philosophy: The Sophists*, vol. 6, Cambridge: Cambridge University Press reprinted 2003.

Hegel, G.W., *The Phenomenology of Mind*, translated by J. B. Baillie, New York: Harper Colophon Book, 1967.

Heidegger, Martin, *History of the Concept of Time*, translated by Theodore Kisiel, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1992.

Heidegger, Martin, *The Basic Problems of Phenomenology*, translated, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988.

Husserl, Edmund, *Ideas, a General Introduction to Pure Phenomenology*, translated by W. R. Boyce Gibson, London: Allen and Unwin, 1931.

Husserl, Edmund, 'Philosophy as a Rigorous Science,' in *Phenomenology and the Crisis of Philosophy*, translated by Quentin Lauer, New York: Harper and Row, 1965.

Husserl, Edmund, *Cartesian Meditations*, translated by D. Cairns, The Hague: Nijhoff, 1967.

Husserl, Edmund, *Logical Investigations*, translated by J. N. Findlay, London: Routledge and Kegan Paul, 1970.

Kant, Immanuel, *Critique of Pure Reason*, translated by Norman Kemp Smith, London: Macmillan & Co., 1963.

Kenny, Anthony, *A New History of Western Philosophy*, vol.3, Oxford: Clarendon Press, 2006.

Kockelmans, Joseph J. *Phenomenology: The Philosophy of Edmund Husserl and its Interpretation*, New York: Anchor Books, 1967.

Merleau-Pent, Maurice, *Phenomenology of Perception*, translated from French by Colin Smit, London and New York: Blackwell, 2000.

Moran, Dermot, *Introduction to Phenomenology*, London and New York: Routledge, 2000.

Pöggeler, Otto, *Martin Heidegger's Path of Thinking*, translated by Daniel Magurshak and Sigmund Barber, New York: Humanity Books, 1996

Safranski, Rüdiger, *Martin Heidegger between Good and Evil*, translated by Ewald Osers, Cambridge, Massachusetts: Harvard University press, 1999.

Sartre, Jean-Paul, *The Transcendence of the Ego*, an existentialist theory of consciousness, translated and annotated with an introduction by Forrest Williams and Robert Kirkpatrick, New York: Hill and Wang, 1995.